

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 oktober 2009

WETSVOORSTEL

**tot invoering van de
de una via-regel in fiscale strafzaken,
de oprichting van een fiscaal auditoraat
en de oprichting van een comité F**

(Ingediend door de heer Dirk Van der Maelen,
mevrouw Marie Arena en
de heer Alain Mathot)

INHOUD

1. Toelichting	3
2. Wetsvoorstel	24
3. Bijlage	81

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 octobre 2009

PROPOSITION DE LOI

**installant la règle
una via dans les affaires pénales fiscales
et instituant un auditorat fiscal
et un comité F**

(déposée par M. Dirk Van der Maelen,
Mme Marie Arena et
M. Alain Mathot)

SOMMAIRE

1. Développements	3
2. Proposition de loi	24
3. Annexe	81

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het is algemeen bekend dat indien de overheid de fiscale fraude op een adequate manier wil aanpakken niet enkel maatregelen moeten worden genomen die voorzien in een betere bestrijding van fraude, maar ook maatregelen die het vertrouwen van de burger in de overheid herstellen en derhalve een preventieve werking hebben. Het is inherent aan een efficiënt handhavingsbeleid dat de nadruk wordt gelegd op preventie in plaats van repressie, en dat bij vaststelling van een overtreding voorrang wordt gegeven aan herstel, zowel van de schade als van het normafwijkend inzicht van de dader. De preventieve aanpak van fraude houdt in dat het vertrouwen van de burger in de overheid wordt hersteld door een transparant, uniform, efficiënt en rechtszeker handhavingsbeleid.

Door het creëren van transparantie omtrent het administratief en strafrechtelijk handhavingsbeleid is de burger beter geïnformeerd omtrent zijn rechten en plichten. De burger heeft het recht om te weten wat de overheid van hem verwacht. De burger heeft niet enkel de plicht maar ook het recht zijn gedrag afstemmen op de norm. De overheid heeft op zijn beurt niet enkel het recht op te treden bij overtreding van de norm, maar ook de plicht duidelijkheid en coherentie te verschaffen omtrent het verwachte normconforme gedrag van de burger én omtrent de reactie van de overheid indien de norm wordt overtreden. Een transparant en rechtszeker overheids-optreden ontnemt de vrees van willekeur en misbruik en herstelt het vertrouwen van de burger in de overheid.

In het licht van deze overwegingen heeft de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers de una-via regel in fiscale strafzaken als aanbeveling goedgekeurd, samen met de inrichting van een permanent overleg-orgaan om het fiscaal vervolgingsbeleid vast te leggen en samen met de inrichting van een Comité (F)raude. Overeenkomstig deze aanbeveling dient de wetgever maatregelen te nemen om de fiscale rechtshandhaving te hervormen zodanig dat van meet af aan wordt beslist fiscale misdrijven hetzij strafrechtelijk hetzij administratiefrechtelijk te vervolgen. Deze beslissing dient te worden genomen op basis van een uniform fiscaal strafrechtelijk handhavingbeleid dat federaal moet worden opgevolgd. Het geheel zal onder toezicht staan van een Comité F(raude) hetgeen een garantie moet zijn voor een objectieve en rechtvaardige toepassing van het handhavingsbeleid. Deze maatregelen moeten uiteindelijk de nodige rechtszekerheid en transparantie bieden aan de belastingplichtigen bij de fiscale (straf) vervolging.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il va sans dire que si l'autorité entend s'attaquer à la fraude fiscale, il lui faut prendre non seulement des mesures de nature à accroître l'efficacité de la répression de la fraude, mais également des mesures lui permettant de regagner la confiance du citoyen et ayant dès lors un effet préventif. Par essence, toute politique efficace visant à faire respecter la législation est axée sur la prévention plutôt que sur la répression et vise par priorité, en cas de constatation d'une infraction, tant la réparation des dommages que la correction de la vision déviante de l'auteur. La prévention de la fraude implique que la confiance du citoyen dans l'autorité soit rétablie au moyen d'une politique de contrôle transparente, uniforme, efficace et garantissant la sécurité juridique.

Grâce à la transparence de la politique de contrôle administratif et pénal, le citoyen sera mieux informé de ses droits et devoirs. Le citoyen est en droit de savoir ce que l'autorité attend de lui. Le citoyen a tant le devoir que le droit d'adapter son comportement à la norme. Quant à l'autorité, elle n'a pas seulement le droit d'intervenir en cas d'infraction à la norme, elle a aussi le devoir d'être précise et cohérente à la fois au sujet du respect des normes que l'on attend dans le chef du citoyen et de la réaction de l'autorité en cas d'infraction à la norme. Toute intervention de l'autorité exécutée dans la transparence et la sécurité juridique amenuisera la crainte de l'arbitraire et de l'abus et rétablira la confiance du citoyen dans l'autorité.

À la lumière de ces considérations, la commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale a approuvé la recommandation d'instaurer la règle una via dans les affaires pénales fiscales, de créer un organe de concertation permanent visant à fixer la politique de poursuite fiscale ainsi que d'instituer un Comité (F)raude. Conformément à cette recommandation, le législateur doit prendre des mesures en vue de réformer l'application de la législation fiscale, de manière à ce que l'on décide dès le départ de poursuivre les infractions fiscales soit sur le plan pénal, soit sur le plan administratif. Cette décision doit être prise sur la base d'une politique uniforme de contrôle pénal en matière fiscale qui doit être suivie au niveau fédéral. L'ensemble sera contrôlé par un Comité F(raude), ce qui doit garantir une application objective et équitable de la politique de répression. Ces mesures doivent enfin offrir la sécurité juridique et la transparence nécessaires aux contribuables en cas de poursuites (pénales) au niveau fiscal.

Om deze aanbeveling uit te voeren zijn verschillende wetgevende maatregelen noodzakelijk. Meer bepaald voorziet het huidige voorstel in:

- de oprichting van een permanent beleidsorgaan belast met het vastleggen van uniform vervolgingsbeleid inzake fiscale fraude;
- de invoering van de *una via* regel in fiscale strafzaken (vervanging van het bestaande cumulatief sanctiesysteem door een alternatief sanctiesysteem);
- het vastleggen van een uniform sanctioneringsmodel op het vlak van de fiscaal administratieve sancties.
- de uitbreiding van de onderzoeksbevoegdheden van de Bijzondere Belastinginspectie;
- de oprichting van een fiscaal auditoraat belast met de strafrechtelijke afhandeling van de fiscale fraudezaken;
- de versterking van de samenwerking tussen de fiscus en de parketten;
- de oprichting van een Comité F met als doel toezicht te houden op alle overheidsdiensten die zich met bezighouden met fraudebestrijding.

Schematische voorstelling van de “una via”-regel in fiscale strafzaken

Schema 1 tot 5

Toelichting bij de schematische voorstelling van de “una via”-regel in fiscale strafzaken

Schema 1 (zie bijlage)

Schema 1 bevat de basisstructuur van de *una-via* regel. Deze basisstructuur voorziet de tussenkomst van 4 diensten bij de fiscale fraudebestrijding. Tussen de administratie en de gespecialiseerde fiscale afdeling van het parket (fiscaal auditoraat) wordt een filter geplaatst met name de “Federale dienst voor de fiscale fraudebestrijding”. Deze dienst is verantwoordelijk voor de uitwerking van het beleid inzake de fiscale vervolging en voor het kanaliseren van de fiscale fraudezaken (administratieve of strafrechtelijke afhandeling). Deze drie diensten staan onder het toezicht van het nieuw op te richten Comité F (raude), naar analogie van het Comité P en het Comité I.

Schema 2 (zie bijlage)

Schema 2 bevat een nadere toelichting bij de rol van de Federale dienst voor de fiscale fraudebestrijding en van het fiscaal auditoraat.

De Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding heeft een dubbele rol:

Afin de mettre en œuvre cette recommandation, plusieurs mesures législatives sont nécessaires. La présente proposition prévoit plus précisément:

- la création d'un organe stratégique permanent chargé de définir une politique de poursuite uniforme en matière de fraude fiscale;
- l'instauration de la règle *una via* dans les affaires pénales fiscales (remplacement du système de sanction cumulatif existant par un système de sanction alternatif);
- l'établissement d'un modèle sanctionnel uniforme sur le plan des sanctions administratives fiscales;
- l'extension des pouvoirs d'investigation de l'inspection spéciale des impôts;
- la création d'un auditorat fiscal chargé du traitement pénal des affaires de fraude fiscale;
- le renforcement de la collaboration entre le fisc et les parquets;
- la création d'un Comité F visant à contrôler tous les services publics chargés de lutter contre la fraude.

Présentation schématique de la “règle una via” en matière pénale fiscale

Schémas 1 à 5

Commentaire de la présentation schématique de la “règle una via” en matière pénale fiscale

Schéma 1 (voir annexe)

Le schéma 1 présente la structure de base de la règle *una via*. Cette structure de base prévoit l'intervention de 4 services dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale. Un filtre est placé entre l'administration et la section fiscale spécialisée du parquet (auditorat fiscal), à savoir “l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale”. Ce service est chargé d'élaborer la politique de poursuite fiscale et de canaliser les affaires de fraude fiscale (traitement administratif ou pénal). Ces trois services sont placés sous la surveillance du Comité F [raude], encore à créer, par analogie avec les Comités P et R.

Schéma 2 (voir annexe)

Le schéma 2 précise le rôle de l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale et de l'auditorat fiscal.

Le rôle de l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale est double:

— Vooreerst is deze dienst verantwoordelijk voor vastleggen van het vervolgingsbeleid inzake fiscale fraude. Dit beleid moet worden bepaald door ambtenaren, magistraten en ev. Politiemensen. Zij moeten de criteria bepalen voor de strafrechtelijke afhandeling van fiscale fraudezaken. Dit kan gaan om een minimumbedrag van de fraude (variabel in functie van het soort belasting), recidive etc.

— Daarnaast moet deze dienst ook instaan voor het ontvangen van de fiscale strafklachten en voor de beslissing de klacht administratief of strafrechtelijk af te handelen volgens de criteria van het fiscaal vervolgingsbeleid. (filterfunctie) Het is duidelijk dat deze dienst ook in staat moet zijn de klachten nader te onderzoeken. Hiervoor zullen onderzoeksbevoegdheden moeten worden vastgelegd. Wat de praktische uitwerking aangaat lijkt het aangewezen te werken met regionale cellen per ressort van de hoven van beroep.

Het nieuw op te richten fiscaal auditoraat wordt uitsluitend belast met de vervolging van fiscale misdrijven en van gemeenrechtelijke misdrijven die met de fiscale misrijven samenhangen. Het fiscaal auditoraat zal worden samengesteld uit het huidige contingent van de fiscale substituten. Per ressort van de hoven van beroep wordt één fiscaal auditoraat opgericht.

Schema 3, 4 en 5 (zie bijlage)

De schema's 3, 4 en 5 tonen de praktische werkwijze aan van de una via regel volgens de oorsprong van de klacht.

Schema 3 vertrekt van een klacht van één van de fiscale administraties. De klacht wordt ingediend bij de Cel fiscale vervolging (onderdeel van de Federale dienst voor de fiscale fraudebestrijding) die verder bepaalt of de klacht aan het fiscaal auditoraat wordt overgemaakt. Deze Cel fiscale vervolging neemt de facto de taak over van de gewestelijk directeur (cfr. art. 29, al. 2 WSV) De Cel fiscale vervolging kan na onderzoek en op basis van de uitgewerkte criteria drie beslissingen nemen:

— Ingeval van een kleine fraude kan zij beslissen de zaak terug te sturen naar de administratie die de klacht heeft ingediend. De zaak wordt dan administratief afgehandeld met het opleggen van gewone administratieve sancties.

— Ingeval van gewone fraude kan zij beslissen de zaak over te maken aan de Bijzondere Belastinginspectie. De zaak wordt dan verder administratief afgehandeld met het opleggen van zware administratieve sancties.

— Tout d'abord, ce service est chargé de fixer la politique de poursuite en matière de fraude fiscale. Cette politique doit être codéfinie par les fonctionnaires, les magistrats et éventuellement, les policiers. Ceux-ci doivent définir les critères en vue du traitement pénal des affaires de fraude fiscale. Il peut s'agir d'un montant minimum de la fraude (variable en fonction du type d'impôt), de la récidive, etc.

— En outre, ce service est également responsable de la réception des plaintes fiscales pénales et décide de traiter la plainte administrativement ou pénalement selon les critères utilisés en matière de politique de poursuite fiscale (fonction de filtre). Il est évident que ce service doit être également en mesure d'examiner les plaintes de manière plus approfondie. Des compétences d'investigation devront être fixées à cet effet. En ce qui concerne la mise en pratique, il semble indiqué de créer des cellules régionales (1 par ressort de cour d'appel).

L'auditorat fiscal à créer sera chargé exclusivement de la poursuite des infractions fiscales et des infractions de droit commun liées à des infractions fiscales. L'auditorat fiscal sera composé de magistrats issus du contingent actuel de substituts fiscaux. Il sera institué un auditorat par ressort des cours d'appel.

Schémas 3, 4 et 5 (voir annexe)

Les schémas 3, 4 et 5 montrent le fonctionnement pratique de la règle una via selon l'origine de la plainte.

Le schéma 3 part d'une plainte introduite par l'une des administrations fiscales. La plainte est introduite auprès de la Cellule poursuite fiscale (qui fait partie du Service fédéral de la lutte contre la fraude fiscale), qui détermine si la plainte est transmise à l'Auditorat fiscal. Cette Cellule poursuite fiscale reprend de fait la tâche du directeur régional (cf. art. 29, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle). Après examen et sur la base des critères élaborés, la Cellule poursuite fiscale peut prendre trois décisions:

— s'il s'agit d'une petite fraude, elle peut décider de renvoyer le dossier à l'administration qui a introduit la plainte. Le dossier est alors réglé de manière administrative par l'application de sanctions administratives ordinaires;

— s'il s'agit d'une fraude ordinaire, elle peut décider de transmettre le dossier à l'Inspection spéciale des impôts. Le dossier est alors traité de manière administrative et de lourdes sanctions administratives seront dès lors infligées;

— Ingeval van ernstige fraude wordt het dossier overgemaakt aan het fiscaal auditoraat en wordt een strafonderzoek opgestart. In het kader van dit strafonderzoek zal het auditoraat op ad hoc basis een beroep kunnen doen op fiscale ambtenaren die het statuut van officier van gerechtelijke politie zullen krijgen. Na afloop van het onderzoek kan het auditoraat beslissen om te vervolgen, om een minnelijke schikking voor te stellen of om te seponeren. In dit laatste geval wordt de Bijzondere Belastinginspectie gelast te onderzoeken of administratieve sancties moeten worden opgelegd.

Schema 4 vertrekt van een klacht die door de Bijzondere Belastinginspectie wordt ingediend, maar werkt verder volgens een gelijk stramien.

Schema 5 vertrekt van een bestaand strafdossier waar indicïën van fiscale fraude aan het licht komen. In dit geval werd ook voorzien dat moet worden teruggekoppeld naar de Cel fiscale vervolging die verder zal bepalen welk gevolg aan het dossier moet worden gegeven. Dit betekent in feite dat het fiscale luik van het oorspronkelijke dossier wordt afgezonderd en apart zal worden afgehandeld.

De oprichting van een federale beleidstructuur voor de strijd tegen de fiscale fraude

Tijdens de hoorzittingen van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers is gebleken dat er op heden geen federaal beleid bestaat waar de criteria werden vastgelegd voor de fiscale vervolging op het niveau van de parketten. Dit impliceert dat er grote verschillen bestaan tussen de gerechtelijke arrondissementen wat betreft de aanpak en de vervolging van de fiscale fraude waardoor het beginsel van de rechtsgelijkheid in het gedrang komt. In het licht van de rechtszekerheid en de gelijke behandeling van de rechtsonderhorigen bestaat er dan ook nood aan een federaal beleid waarin de criteria voor de fiscale vervolging worden vastgelegd. De aanpak van het parket te Antwerpen kan hierbij als voorbeeld dienen. Op het niveau van het parket te Antwerpen werden door de parketmagistraten in samenwerking met de politiediensten en de fiscale administratie criteria vastgelegd waarin het beleid voor de vervolging van de fiscale misdrijven werd vastgelegd.

Met het huidig voorstel wordt in navolging van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers voorgesteld om een Federale dienst voor de fiscale fraudebestrijding op te richten, bestaande uit een Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding en regionale Cellen voor de fiscale vervolging.

— s'il s'agit d'une fraude grave, le dossier est transmis à l'Auditorat fiscal et une instruction pénale est ouverte. Dans le cadre de cette instruction, l'auditorat pourra faire appel, sur une base *ad hoc*, à des fonctionnaires fiscaux qui recevront le statut d'officier de police judiciaire. À l'issue de l'instruction, l'auditorat peut décider de poursuivre, de proposer une transaction ou de classer le dossier sans suite. Dans ce dernier cas, l'Inspection spéciale des impôts est chargée d'examiner s'il y a lieu d'infliger des sanctions administratives.

Le schéma 4 part d'une plainte introduite par l'Inspection spéciale des impôts, mais suit, pour le reste, un canevas identique.

Le schéma 5 part d'un dossier répressif existant, dans lequel apparaissent des indices de fraude fiscale. Dans ce cas, il est également prévu un renvoi à la Cellule de poursuite fiscale, qui déterminera quelle suite il y a lieu de donner au dossier. Cela signifie en fait que le volet fiscal est isolé du dossier initial et sera traité séparément.

Création d'une structure stratégique fédérale en vue de lutter contre la fraude fiscale

Les auditions de la commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale ont montré qu'il n'existait pas à ce jour de politique fédérale fixant les critères utilisés en matière de poursuite fiscale au niveau des parquets. Cette lacune implique qu'il y a de grandes disparités entre arrondissements judiciaires en ce qui concerne la lutte contre la fraude fiscale et les poursuites en la matière, compromettant ainsi le principe d'égalité juridique. Dans le but d'assurer la sécurité juridique et l'égalité de traitement des justiciables, il s'indique d'élaborer une politique fédérale fixant les critères en matière de poursuite fiscale. À cet égard, l'approche du parquet d'Anvers peut servir d'exemple. Au parquet d'Anvers, des critères ont été fixés par les magistrats en concertation avec les services de police et l'administration fiscale, déterminant ainsi la politique répressive menée en matière d'infractions fiscales.

Dans le souci de donner suite aux recommandations formulées par la commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale, nous proposons d'instituer un Office fédéral de lutte contre la fraude fiscale composé d'un Organe stratégique de lutte contre la fraude fiscale et de Cellules régionales de poursuite fiscale.

Het Beleidsorgaan voor de fiscale vervolging is verantwoordelijk voor het vastleggen van het federale vervolgingsbeleid inzake fiscale fraude. Deze dienst zal worden bemand door parketmagistraten, fiscale ambtenaren en politiemensen die in gemeen overleg de criteria zullen bepalen voor de strafrechtelijke en de administratieve afhandeling van fiscale fraudezaken. Dit kan gaan om een minimumbedrag van de fraude (variabel in functie van het soort belasting), soort fraude-techniek, recidive etc.

De Cellen fiscale vervolging die binnen de schoot van de Federale dienst voor de fiscale fraudebestrijding zullen worden opgericht zullen instaan voor de uitvoering van het beleid van de fiscale vervolging. Deze cellen die per ressort van de hoven van beroep zullen worden ingesteld zullen de fiscale strafklachten ontvangen en vervolgens de beslissing de klacht administratief of strafrechtelijk af te handelen volgens de criteria van het fiscaal vervolgingsbeleid.

Op zich is deze structuur niet nieuw. Een dergelijk georganiseerd platform van overleg en informatie-uitwisseling bestaat reeds in het kader van de strijd tegen de sociale fraude. Met het oog op de naleving van de sociale wetgeving voorziet de wet van 3 mei 2003 houdende de oprichting van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen¹, in een permanente overlegstructuur voor het coördineren van de verschillende acties van de arbeidsinspecties en sociale inspecties ter bestrijding van het zwartwerk en de sociale fraude. Zowel de sociale inspectiediensten als de fiscale administratie, het parket van de procureur des Konings en de Federale Politie maken deel uit van deze overlegstructuur. In de Memorie van Toelichting bij de Wet van 3 mei 2003 stelde de Wetgever dat het voor een doeltreffende bestrijding van het zwartwerk en de sociale fraude, gezien de omvang van het probleem, het noodzakelijk bleek te komen tot een gestructureerde en geïnstitutionaliseerde coördinatie tussen de verschillende diensten die deel uitmaken van de arbeidsinspectie en de sociale inspectie. Het is duidelijk dat deze redenering ook geldt voor wat betreft de bestrijding van de fiscale fraude. Met het oog op de naleving van de fiscale wetgeving dient aldus een gelijkaardig overlegplatform te worden opgericht tussen het gerecht en de fiscale administratie zodat de Regering over een soepel en doeltreffend permanent institutioneel kader beschikt om het hoofd te bieden aan de fiscale fraude.

L'Organe stratégique de poursuite fiscale est chargé d'arrêter la politique répressive fédérale en matière de fraude fiscale. Le personnel de cet Office sera composé de magistrats du parquet, de fonctionnaires fiscaux et de policiers qui, de commun accord, définiront les critères pour le traitement pénal ou administratif à donner aux affaires de fraude fiscale. Il peut s'agir d'un montant minimum de la fraude (variable en fonction du type d'impôt), du type de technique de fraude, de récidive, etc.

Les Cellules de poursuite fiscale qui seront créées au sein de l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale seront responsables de la mise en œuvre de la politique en matière de poursuite fiscale. Ces cellules qui seront instituées par ressort des cours d'appel réceptionneront les plaintes pénales en matière fiscale et décideront ensuite de régler la plainte au pénal ou de lui réserver un règlement administratif conformément aux critères relatifs à la politique de poursuite fiscale.

En soi, cette structure n'est pas neuve. En effet, il existe déjà une plateforme organisée de manière similaire en matière de concertation et d'échange d'informations dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale. En vue de respecter la législation sociale, la loi du 3 mai 2003 instituant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les Cellules d'arrondissement¹, prévoit une structure de concertation permanente pour coordonner les différentes actions des inspections du travail et des inspections sociales chargées de lutter contre le travail au noir et la fraude sociale. Tant les services de l'inspection sociale que l'administration fiscale, le parquet du procureur du Roi et la police fédérale font partie de cette structure de concertation. Dans l'exposé des motifs de la loi du 3 mai 2003, le législateur indiquait qu'en égard à l'ampleur du problème, il s'avérerait indispensable, pour lutter efficacement contre le travail au noir et la fraude sociale, d'aboutir à une coordination structurée et institutionnalisée entre les différents services qui composent l'inspection du travail et l'inspection sociale. Il est évident que ce raisonnement s'applique également à la lutte contre la fraude fiscale. En vue de respecter la législation fiscale, il convient donc d'instituer une plateforme de concertation analogue entre la justice et l'administration fiscale afin de doter le gouvernement d'un cadre institutionnel permanent à la fois souple et performant pour faire face à la fraude fiscale.

¹ B.S., 10 juni 2003.

¹ Moniteur belge du 10 juin 2003.

De vervanging van het bestaande systeem van cumulatieve fiscale sanctionering door een systeem van alternatieve fiscale sanctionering

In het huidige fiscaal systeem kunnen gevallen van fiscale fraude zowel administratief als strafrechtelijk worden bestraft. De belastingplichtige die strafrechtelijk wordt vervolgd, riskeert veelvuldig te worden bestraft voor een en dezelfde overtreding. Het is zeker geen unicum dat een fiscale overtreding in de economische sfeer aanleiding geeft tot sanctionering in het kader van zowel de Inkomstenbelastingen, de btw, het sociaal zekerheidsrecht en het strafrecht². Hoe verwerpelijk de fiscale fraude ook mag zijn, de cascade van sancties die de fiscale overtreder in het huidige systeem dreigt op te lopen is dit evenzeer.

Een hervorming van het huidige fiscaal sanctionering-systeem dringt zich dan ook op, te meer er sinds de 'strafrechtelijke erkenning' van de proportionele fiscaal administratieve sancties ernstige vragen rijzen naar de conformiteit van het huidige fiscale sanctioneringssysteem met het EVRM en het BUPO-verdrag. Zo moet men thans erkennen dat de proportionele fiscale administratieve sancties sinds het arrest van het EHRM van 4 maart 2004 in de zaak *Silvester's Horeca Service v/ België*³ onmiskenbaar een strafrechtelijk karakter hebben in de zin van artikel 6 EVRM en artikel 14 7 BUPO-verdrag. Het is dan ook duidelijk dat de cascade van proportionele fiscaal administratieve sancties en fiscaal strafrechtelijke sancties problemen stelt op het vlak van de eerbiediging van het strafrechtelijk 'non bis in idem'-beginsel. Dit werd ondertussen herhaalde malen erkend door de afdeling wetgeving van de Raad van State, waar de Raad stelt dat zelfs indien cumulatie van straffen in het Belgisch recht zou zijn toegestaan, een dergelijke samenloop wegens de rechtstreekse werking van artikel 14 7 BUPO-verdrag niet meer mag worden toegepast.⁴

Ondertussen heeft ook het Grondwettelijk Hof zich onder bepaalde voorwaarden expliciet uitgesproken tegen de cumulatie van fiscale administratieve sancties en fiscale strafsancities in een arrest van 26 april 2007⁵

² FRANCIS, E., "Trop is teveel", Commentaar van 24 juli 2003 van het COIV bij het arrest van het Hof van Beroep van Antwerpen van 10 oktober 2002, www.confiscaid.be, rubriek rechtspraak.

³ EHRM, 4 maart 2004, (SILVESTERS HORECA SERVICE), FJF, 2004, 157.

⁴ *Parl.St.*, VI. R., 1993-1994, nr. 415/1, 135-137; *Parl.St.*, Senaat, 1990-1991, nr.1417/1, 41.

⁵ Grondwettelijk Hof, nr. 67/2007, 26 april 2007, BS, 13 juni 2007.

Remplacement du système actuel de sanctions fiscales cumulatives par un système de sanctions fiscales alternatives

Dans le système fiscal actuel, les cas de fraude fiscale peuvent faire l'objet à la fois d'une sanction administrative et d'une sanction pénale. Le contribuable qui fait l'objet de poursuites pénales s'expose à de multiples sanctions pour une seule et même infraction. Il n'est pas du tout exceptionnel qu'une infraction fiscale commise dans la sphère économique soit sanctionnée à la fois dans le cadre des impôts sur les revenus, de la TVA, du droit de la sécurité sociale et du droit pénal². Aussi condamnable la fraude fiscale soit-elle, la cascade de sanctions que l'auteur de l'infraction fiscale risque d'encourir dans le système actuel l'est tout autant.

Une réforme du système actuel de sanctions fiscales s'impose dès lors, d'autant que, depuis la "reconnaissance pénale" des sanctions administratives proportionnelles en matière fiscale, on s'interroge sérieusement sur la conformité du système actuel de sanctions fiscales à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme (CEDH) et au Pacte international relatif aux droits civils et politiques (PIDCP). Ainsi, force est de reconnaître aujourd'hui que, depuis l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH) du 4 mars 2004 dans l'affaire *Silvester's Horeca Service contre la Belgique*³, les sanctions administratives proportionnelles en matière fiscale présentent incontestablement un caractère pénal au sens de l'article 6 de la CEDH et de l'article 14 7 du PIDCP. Il est dès lors clair que la cascade de sanctions administratives proportionnelles et de sanctions pénales en matière fiscale pose problème sur le plan du respect du principe pénal "non bis in idem", ainsi que l'a constaté entre-temps à plusieurs reprises la section de législation du Conseil d'État, qui a souligné que, même si le cumul de peines était autorisé en droit belge, un tel concours de sanctions ne pouvait plus être appliqué, en raison de l'effet direct de l'article 14 7 du PIDCP.⁴

Dans l'intervalle, la Cour constitutionnelle s'est également exprimée explicitement, dans un arrêt du 26 avril 2007⁵ et dans un arrêt du 18 juin 2008⁶, contre le cumul, dans certaines conditions, de sanctions administratives

² FRANCIS, E., "Trop is teveel", Commentaire du 24 juillet 2003 de l'OCSC à propos de l'arrêt de la Cour d'appel d'Anvers du 10 octobre 2002, www.confiscaid.be, rubrique jurisprudence.

³ C.E.D.H., 4 mars 2004, (SILVESTERS HORECA SERVICE), F.J.F., 2004, 157.

⁴ *Doc. Parl.*, Conseil flamand, 1993-1994, n° 415/1, 135-137; *Doc. Parl.*, Sénat, 1990-1991, n° 1417/1, 41.

⁵ Cour constitutionnelle, n° 67/2007, 26 avril 2007, *Moniteur belge* du 13 juin 2007.

⁶ Cour constitutionnelle, n° 91/2008, 18 juin 2008, *Moniteur belge* du 10 septembre 2008.

en in een arrest van 18 juni 2008.⁶ Uit deze arresten blijkt dat het Grondwettelijk Hof bij de beoordeling van het *non bis in idem* beginsel nagaat in hoeverre de administratieve sanctie en de strafrechtelijke sanctie in soortgelijke bewoordingen hetzelfde gedrag bestraffen en of de essentiële bestanddelen van beide inbreuken identiek zijn. Indien dit het geval is, dan is het Grondwettelijk Hof zeer streng in zijn beoordeling van het *non bis in idem* beginsel en stelt hij in se dat de cumulatie van strafsancities en administratieve sancities die een strafkarakter hebben in de zin van artikel 6 EVRM ontoelaatbaar is in het licht van het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel. De rechtspraak van het Grondwettelijk Hof kreeg ondertussen ook navolging in de lagere rechtspraak.⁷

Om tegemoet te komen aan deze problemen voorziet het huidige voorstel in de vervanging van het bestaande systeem van cumulatieve fiscale sanctionering door een systeem van alternatieve fiscale sanctionering. Naar analogie met het huidige systeem van sanctionering van sociale fraude, zal de overheid op het vlak van de sanctionering van fiscale fraude de keuze moeten maken om de zaak hetzij administratief, hetzij strafrechtelijk af te handelen. Hiermee wordt de dubbele bestraffing vermeden die algemeen als onrechtvaardig wordt beschouwd.

Het vastleggen van een uniform sanctioneringsmodel

Het huidige voorstel heeft tevens tot doel eenheid te brengen in de wijze waarop fiscale overtredingen worden bestraft door de overheid. Als dusdanig beoogt het voorstel hiermee eenheid en transparantie te creëren in het fiscaal sanctiebeleid en aldus rechtszekerheid te bieden aan rechtsonderhorigen die de fiscale norm hebben overtreden. Het voorstel voorziet dat in elk van deze fiscale codificaties een afdeling “Administratieve sancities” en een afdeling “Strafrechtelijke sancities” zou worden opgenomen waarvan de inhoud grotendeels gelijklopend zou zijn. Het voorstel voorziet verder in een uniform wettelijk kader voor de fiscale sanctionering door in de verschillende fiscale codificaties een identieke bepaling op te nemen waarbij aan de overheid strikte grenzen worden opgelegd voor de fiscale sanctionering en een duidelijke gradatie wordt gemaakt al naargelang de fiscale overtredingen werden begaan met of zonder het opzet de belasting te ontduiken. Tevens moet worden voorzien in de wettelijke mogelijkheid om ook andere personen dan de eigenlijke belastingplichtige administratief te sanctioneren wanneer blijkt dat zij bij een fiscale fraude zijn betrokken.

et de sanctions pénales en matière fiscale. Il ressort de la lecture de ces arrêts que la Cour constitutionnelle vérifie, lors de l’appréciation du principe *non bis in idem*, dans quelle mesure la sanction administrative et la sanction pénale punissent le même comportement dans des termes semblables et si les éléments essentiels des deux infractions sont identiques. Si c’est le cas, la Cour constitutionnelle est très sévère dans son appréciation du principe *non bis in idem* et elle déclare, *in se*, que le cumul de sanctions pénales et de sanctions administratives ayant un caractère pénal au sens de l’article 6 de la CEDH est inacceptable à la lumière du principe constitutionnel d’égalité. La jurisprudence de la Cour constitutionnelle a depuis lors également inspiré la jurisprudence des juridictions inférieures.

Pour remédier à ces problèmes, la présente proposition de loi prévoit de remplacer le système actuel de sanctions fiscales cumulatives par un système de sanctions fiscales alternatives. Par analogie au système actuel de répression de la fraude sociale, les autorités devront faire le choix, en ce qui concerne les sanctions infligées en cas de fraude fiscale, de traiter l’affaire soit au plan administratif, soit au plan pénal. Ce nouveau système permettra d’éviter la double sanction, généralement considérée comme injuste.

Fixation d’un modèle sanctionnel uniforme

La présente proposition vise également à uniformiser le mode de sanctionnement des infractions fiscales par les pouvoirs publics. À ce titre, la proposition vise à rendre la politique de sanction fiscale uniforme et transparente et, partant, à garantir la sécurité juridique des citoyens qui ont transgressé la norme fiscale. La proposition insère dans chacune de ces codifications fiscales une section “Sanctions administratives” et une section “Sanctions pénales” dont la teneur est en grande partie similaire. La proposition prévoit par ailleurs un cadre légal uniforme pour le sanctionnement fiscal, en insérant dans diverses codifications fiscales une disposition identique qui impose aux pouvoirs publics des limites strictes pour le sanctionnement fiscal et établit une gradation claire selon que les infractions fiscales ont été commises avec ou sans l’intention d’éluder l’impôt. Il convient également de prévoir la possibilité légale de sanctionner administrativement d’autres personnes que le contribuable proprement dit lorsqu’il s’avère qu’elles sont impliquées dans une fraude fiscale.

⁶ Grondwettelijk Hof, nr. 91/2008, 18 juni 2008, BS, 10 september 2008.

⁷ Brussel 3 april 2008, *Fisc. Koer.* 2008, afl. 10, 521

In dit verband moet tevens worden vastgesteld dat er op financieel vlak een zeer grote discrepantie bestaat tussen de proportionele fiscaal-administratieve sancties en de eigenlijke strafrechtelijke geldboetes in de fiscale codificaties. Daar waar de proportionele fiscaal administratieve sancties kunnen oplopen tot 200% of meer van de ontdoken belasting en aldus astronomisch hoog kunnen zijn, blijven de fiscaal strafrechtelijke geldboetes beperkt tot maximaal 125 000 euro welke ook de omvang van de fraude moge zijn. Ook aan deze discrepantie moet een einde worden gemaakt.

Tevens voorziet het huidig voorstel daarenboven algemeen in de mogelijkheid voor de minister van Financiën om bij wijze van administratieve sanctie een persoon het recht te ontfangen belastingplichtigen te vertegenwoordigen in de hoedanigheid van lasthebber. Deze mogelijkheid is thans enkel voorzien in het kader van de Inkomstenbelastingen en wordt met het huidig voorstel uitgebreid tot de overige belastingen.

De uitbreiding van de onderzoeksbevoegdheden van de Bijzondere Belastinginspectie

De parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers heeft vastgesteld dat een doeltreffende bestrijding van de fiscale fraude wordt verhinderd door het feit dat de belastingadministratie in het kader van fiscaal administratieve onderzoeken geen huiszoekingsbevoegdheid heeft en niet over de mogelijkheid beschikt om inbeslagnames te verrichten. In haar aanbevelingen heeft de commissie dan ook gesteld dat deze bevoegdheid aan de ambtenaren van de Bijzondere Belastinginspectie moet worden toegekend. Het spreekt echter voor zich dat de rechtsbescherming van de belastingplichtige en van derden hierbij moet worden gewaarborgd. Zo voorziet het huidig voorstel dat deze bevoegdheden slechts kunnen worden uitgeoefend:

- wanneer de Bijzondere Belastinginspectie over aanwijzingen van fraude beschikt lastens een bepaalde belastingplichtige;
- met voorafgaande machtiging van een fiscale rechter;
- met bijstand van een fiscale rechter, voor wat de fiscale huiszoeking betreft.

De oprichting van het fiscaal auditoraat

Artikel 13 van de Wet van 22 december 1998 betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van de procureurs des Konings (*Belgisch Staatsblad*, 10 februari 1999) voorzag in de oprichting binnen de parketten van economische, financiële en sociale auditoraten. Het was de bedoeling dat deze auditoraten ook zouden instaan voor de fiscale

Force est de constater également à ce sujet qu'il existe, sur le plan financier, un décalage très important entre les sanctions administratives fiscales proportionnelles et les amendes pénales réelles prévues dans les codifications fiscales. Alors que les sanctions administratives fiscales proportionnelles peuvent s'élever à 200% de l'impôt éludé et atteindre ainsi des sommes astronomiques, les amendes fiscales pénales restent limitées à un maximum de 125 000 euros, quelle que soit l'ampleur de la fraude. Il convient également de mettre fin à cette disproportion.

La présente proposition prévoit également la possibilité générale, pour le ministre ayant les Finances dans ses attributions, de priver une personne, à titre de sanction administrative, du droit de représenter des contribuables en qualité de mandataire. À l'heure actuelle, cette possibilité n'est prévue que dans le cadre des impôts sur les revenus. La présente proposition l'étend aux autres impôts.

Extension des compétences de contrôle de l'Inspection spéciale des impôts

La commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale a constaté que l'absence de tout pouvoir de perquisition et de saisie à l'administration fiscale était un obstacle à une lutte efficace contre la fraude fiscale. Dans ses recommandations, la commission a dès lors indiqué que cette compétence devait être attribuée aux fonctionnaires de l'Inspection spéciale des impôts. Il va toutefois de soi que la protection juridique du contribuable et des tiers doit être assurée dans ce cadre. La proposition actuelle prévoit ainsi que ces compétences peuvent uniquement être exercées:

- si l'Inspection spéciale des impôts dispose d'indices de fraude à charge d'un contribuable déterminé;
- moyennant l'autorisation préalable d'un juge fiscal;
- avec le concours d'un juge fiscal, pour ce qui concerne la perquisition fiscale.

Création de l'auditorat fiscal

L'article 13 de la loi du 22 décembre 1998 concernant l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le Conseil des procureurs du Roi (*Moniteur belge*, 10 février 1999), prévoyait la création, au sein des parquets, d'auditorats économiques, financiers et sociaux. Le but était que ces auditorats se chargent également des poursuites fiscales et que les substituts

strafvervolgning en dat de fiscale substituten van deze auditoraten deel zouden uitmaken. Deze economische, financiële en sociale auditoraten werden evenwel nooit opgericht en bij wet van 12 april 2004 houdende verticale integratie van het openbaar ministerie (*Belgisch Staatsblad*, 7 mei 2004) werd artikel 13 van de wet van 22 december 1998 zelfs volledig afgeschaft.

Het huidige wetsvoorstel grijpt tot op zekere hoogte terug naar artikel 13 van de wet van 22 december 1998 door te voorzien in de oprichting van een “*fiscaal auditoraat*” naast het arbeidsauditoraat. Een van de knelpunten in de strijd tegen de fiscale fraude is steeds het gebrek aan fiscale expertise op het niveau van het parket geweest. Om hieraan tegemoet te komen werd destijds het ambt van substituut procureur des konings gespecialiseerd in fiscale zaken gecreëerd. Hoewel dit een lovenswaardig initiatief is geweest, blijkt niettemin in de praktijk dat de strafrechtelijke afhandeling van fiscale fraudezaken met deze maatregel niet echt afdoende werd verbeterd. Een van de redenen hiervoor is dat deze gespecialiseerde substituten ook in de normale werking van het parket werden ingezet en dat zij onvoldoende beroep kunnen doen op de fiscale expertise die bij de fiscale administratie berust. Het verdient dan ook de voorkeur om een apart parket op te richten, bestaande uit fiscale specialisten, dat zich uitsluitend op de vervolging van fiscale misdrijven moet concentreren. Dit fiscaal auditoraat kan worden bevolkt door het huidige kader van de fiscale substituten. Het huidige voorstel voorziet dat er één fiscaal auditoraat per ressort van het hof van Beroep zou worden ingesteld.

De versterking van de samenwerking tussen de parketten en de fiscale administratie

De strikte scheiding tussen het fiscaal onderzoek en het strafonderzoek en het verbod op een doorgedreven samenwerking tussen het openbaar ministerie en de fiscale administratie hebben tot gevolg dat het onderzoek in fiscale fraudezaken vaak grotendeels door het parket moet worden overgedaan. Deze verspilling van mankracht is nefast voor de fiscale fraudebestrijding. Niet zonder rede wordt er in de pers op gezette tijden bericht over de overdreven lange duurtijd van fiscale fraudeonderzoeken. Dit is niet langer duldbaar. Net zoals bij de handhaving van de sociale en economische regelgeving, alsook deze inzake stedenbouw, leefmilieu, volksgezondheid, moet het bij de handhaving van de fiscale reglementering mogelijk zijn dat het parket beroep doet op de know how en expertise van de fiscale administratie. De huidige artikelen 463 WIB92, 74bis WBTW, 207octies W.Reg., 133decies W.Succ. en 207decies WDRT voorzien dat de fiscale ambtenaren, op straffe van nietigheid van de akte van rechtspleging slechts als getuige worden gehoord. Op dit principe wordt enkel uitzondering gemaakt voor de bij het parket

fiscaal fassent partie de ces auditorats. Toutefois, ces auditorats économiques, financiers et sociaux n'ont jamais vu le jour, et l'article 13 de la loi du 22 décembre 1998 a même été entièrement abrogé par la loi du 12 avril 2004 portant intégration verticale du ministère public (*Moniteur belge*, 7 mai 2004).

La présente proposition de loi s'inspire, jusqu'à un certain point, de l'article 13 de la loi du 22 décembre 1998 en prévoyant la création d'un “*auditorat fiscal*” à côté de l'auditorat du travail. Dans la lutte contre la fraude fiscale, l'un des points noirs a toujours été le manque d'expertise fiscale au niveau du parquet. Afin de résoudre ce problème, on a créé, à l'époque, la fonction de substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale. Bien qu'il s'agisse d'une initiative louable, il s'avère néanmoins, dans la pratique, que cette mesure n'a pas vraiment amélioré le traitement pénal des affaires de fraude fiscale de manière satisfaisante. L'une des raisons est que ces substituts spécialisés ont également été intégrés dans le fonctionnement normal du parquet, et qu'ils ne peuvent pas suffisamment faire appel à l'expertise fiscale détenue par l'administration fiscale. Il s'indique donc de créer un parquet séparé, constitué de spécialistes en matière fiscale, qui devra se concentrer exclusivement sur la poursuite des délits fiscaux. Le cadre de cet auditorat fiscal peut être constitué par le cadre actuel des substituts fiscaux. La présente proposition de loi prévoit de créer un auditorat par ressort de cour d'appel.

Renforcement de la coopération entre les parkets et l'administration fiscale

La séparation stricte entre l'enquête fiscale et l'instruction pénale, ainsi que l'interdiction d'une collaboration poussée entre le ministère public et l'administration fiscale ont pour conséquence que l'enquête relative à la fraude fiscale doit souvent être en grande partie recommencée par le parquet. Ce gaspillage des effectifs porte préjudice à la lutte contre la fraude fiscale. Ce n'est d'ailleurs pas sans raison que la presse dénonce régulièrement la durée exagérément longue d'enquêtes relatives aux fraudes fiscales. Cette situation n'est plus tolérable. Comme c'est le cas pour le contrôle du respect de la réglementation sociale et économique ou encore des règles en matière d'urbanisme, d'environnement ou de santé publique, le parquet doit pouvoir recourir, pour faire respecter la réglementation fiscale, au savoir-faire et à l'expertise de l'administration fiscale. Les actuels articles 463 du CIR 92, 74bis du Code de la TVA, 207octies du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, 133decies du Code des droits de succession et 207decies du Code des taxes assimilées au timbre disposent que les fonctionnaires

gedetacheerde ambtenaren en voor de ambtenaren die ter beschikking zijn gesteld van de federale politie. Niettemin verhinderen de voormelde bepalingen in belangrijke mate een normale samenwerking tussen het gerecht en de fiscale administratie.

Om het openbaar ministerie toe te laten meer en beter met de fiscale administratie samen te werken wordt tevens voorgesteld de administratie van de BBI om te vormen naar het voorbeeld van de Nederlandse Financiële Opsporingsdienst (FIOD) en het Duitse *Finanzamt für Fahndung und Steuerstrafsachen*. Het is aldus de bedoeling dat de administratie van de BBI zowel fiscale toezicht- als opsporingstaken zou uitvoeren. Dit betekent dat de BBI grotendeels een strafrechtelijke opdracht zal krijgen en samen met het fiscaal auditoraat zal instaan voor het vervolgingsbeleid inzake de fiscale fraudebestrijding.

Indien in hoofde van de BBI naar aanleiding van een eigen toezichtonderzoek, van een melding van andere fiscale dienst of van een aangifte van derden een vermoeden van fraude ontstaat, kan een strafrechtelijk opsporingsonderzoek worden opgestart. Het strafonderzoek wordt dan verder gevoerd door de BBI onder het rechtstreeks gezag van de fiscale auditor. Het spreekt voor zich dat men in een dergelijk systeem aan bepaalde ambtenaren van de BBI, gelet op hun specifieke taken, het statuut van officier van gerechtelijke politie zal moeten toekennen. Deze ambtenaren van de BBI zullen ook zelf de bevoegdheid hebben om fiscale misdrijven vast te stellen en om de nodige informatie in te winnen in hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, daar waar het parket in de huidige stand van de wetgeving een beroep moet doen op derden die dit statuut bezitten.

Met deze hervorming wordt naar buitenlands voorbeeld een systeem van verregaande samenwerking geïnstalleerd tussen de BBI en het openbaar ministerie, en wordt de fiscale expertise op overheidsniveau aldus optimaal benut om de ernstige fiscale fraude te bestrijden. De ambtenaren van de BBI en de fiscale auditoren zijn ongetwijfeld het best geplaatst om het belang en de ernst te beoordelen van overtredingen op de fiscale wetgeving. Hun expertise zal een garantie zijn voor een adequaat fiscaal-strafrechtelijk onderzoek.

De oprichting van het Comité F(raude)

De parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers heeft vastgesteld dat het noodzakelijk is werk te maken van een vast extern toezichtsorgaan, naar het model van

fiscaal, sous peine de nullité de l'acte de procédure, ne peuvent être entendus que comme témoins. La seule exception prévue à ce principe concerne les fonctionnaires détachés auprès du parquet et les fonctionnaires mis à la disposition de la police fédérale. Il n'empêche que les dispositions précitées constituent une entrave importante à une collaboration normale entre la justice et l'administration fiscale.

Afin d'accroître et d'améliorer la collaboration du ministère public avec l'administration fiscale, il est également proposé de transformer l'administration de l'inspection spéciale des impôts en s'inspirant du *Financiële Opsporingsdienst* néerlandais (FIOD) et du *Finanzamt für Fahndung und Steuerstrafsachen* allemand. L'objectif poursuivi est que l'administration de l'ISI exerce des missions à la fois de contrôle et de recherche en matière fiscale. Cela signifie que l'ISI se verra également confier une mission judiciaire et sera chargée, avec l'auditorat fiscal, de poursuivre la fraude fiscale.

Si, sur la base d'une propre enquête de contrôle, d'une communication de la part d'un autre service fiscal ou d'une dénonciation d'un tiers, l'ISI soupçonne une fraude, une information pénale peut être ouverte. L'instruction pourra alors être poursuivie par l'ISI sous l'autorité directe de l'auditeur fiscal. Il va de soi que, dans pareil système, il s'imposera d'octroyer à certains fonctionnaires de l'ISI, eu égard à leurs tâches spécifiques, le statut d'officier de police judiciaire. Ces fonctionnaires de l'ISI auront également le pouvoir de constater eux-mêmes des infractions fiscales et de recueillir les informations nécessaires en leur qualité d'officier de police judiciaire, alors qu'en l'état actuel de la législation, le parquet doit faire appel à des tiers possédant ce statut.

À l'instar des exemples étrangers, cette réforme installe un système de collaboration poussée entre l'ISI et le ministère public, l'expertise fiscale existant au niveau des pouvoirs publics étant ainsi valorisée de manière optimale pour lutter contre la fraude fiscale grave. Il ne fait aucun doute que les fonctionnaires de l'ISI et les auditores fiscaux sont les mieux placés pour apprécier l'importance et la gravité des infractions à la législation fiscale. Leur expertise sera la garantie d'une instruction fiscale appropriée.

Création du Comité F(raude)

La commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale a constaté la nécessité de mettre en place un organe de contrôle externe, sur le modèle du Comité de contrôle

het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (Comité P) en het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I). Dat toezichtsorgaan zou er met name mee moeten worden belast toe te zien op de eenvormige en billijke toepassing van de fiscale wetgeving, zowel inzake beheer als inzake vaststelling, inning en betwisting van de belastingen, met inbegrip van de verschillende soorten schikkingen. Voorts zou dat orgaan de met redenen omklede klachten moeten behandelen die erbij worden ingediend door ambtenaren en door burgers, met betrekking tot de niet-naleving van voormelde aspecten. Dankzij een dergelijk orgaan zouden de activiteiten van de belastingadministraties en de andere instanties die optreden in de strijd tegen de verschillende vormen van fraude (fiscale, economische en sociale), worden onderworpen aan een échte en regelmatige parlementaire controle. De versterking van de vaste parlementaire controle op de fraudebestrijding en de daarmee belaste diensten moet, parallel met het toezicht van het Rekenhof op de vaststelling en de inning van de fiscale inkomsten, garanderen dat de voor onze overheidsfinanciën fundamentele beleidskeuzen optimaal worden uitgevoerd.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.

TITEL II

De oprichting van een federale beleidsstructuur voor de strijd tegen de fiscale fraude

Afdeling 1

De Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding

Art. 2

Artikel 2 voorziet dat het beleid van de strijd tegen de fiscale fraude wordt bepaald door de Ministerraad. Het is vanzelfsprekend dat het bestrijden van de fiscale fraude aspecten omvat die niet uitsluitend tot de bevoegdheid van een enkele minister behoren. Elk van hen wordt derhalve door de Ministerraad belast met de uitvoering van dit deel van de opdracht dat hem

des services de police (Comité P) et du Comité de contrôle des services de renseignements (Comité R), chargé notamment de veiller à l'application uniforme et équitable de la législation fiscale tant en ce qui concerne la gestion que l'établissement, le recouvrement et le contentieux des impôts, en ce compris les divers types d'accords, et de recevoir les plaintes motivées des fonctionnaires et des contribuables en cas de manquements à ces principes. Grâce à un tel organe, les activités des administrations fiscales et autres intervenants dans la lutte contre les différentes fraudes (fiscale, économique et sociale) seraient soumises à un véritable contrôle parlementaire régulier. Le renforcement d'un contrôle parlementaire permanent des services et activités de lutte contre les fraudes, parallèlement au contrôle exercé par la Cour des comptes sur l'établissement et la perception des recettes fiscales permettrait de garantir que les politiques fondamentales pour nos finances publiques soient mises en oeuvre de façon optimale.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

TITRE I^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article n'appelle aucun commentaire.

TITRE II

Création d'une structure stratégique fédérale de lutte contre la fraude fiscale

Section 1^{re}

L'Office fédéral de lutte contre la fraude fiscale

Art. 2

L'article 2 dispose que la politique de lutte contre la fraude fiscale est définie par le Conseil des ministres. Il est évident que la lutte contre la fraude fiscale comporte des aspects qui ne relèvent pas de la compétence exclusive d'un ministre déterminé. Le Conseil des ministres charge des lors chacun des ministres compétents d'exécuter la part relevant de ses attributions, tandis

toebehoort, terwijl de Raad een coördinerende functie waarneemt. Dit artikel wijzigt geenszins de regelen van de ministeriële bevoegdheidsverdeling. Wat het openbaar ministerie betreft, wordt er niet geraakt aan diens onafhankelijkheid. Het behoort aan de minister van Justitie om, overeenkomstig artikel 143^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid vast te leggen, nadat hij het advies van het college van procureurs- generaal heeft ingewonnen.

De artikelen 3, 4, 5 en 6

Artikel 3 richt de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding op en bepaalt de onderverdeling ervan. Deze Dienst zal bestaan uit enerzijds een Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding en anderzijds uit Regionale Cellen voor de fiscale vervolging.

Artikel 4 bepaalt dat de voorzitter van de Federale Dienst door de Koning wordt benoemd. Het koninklijk besluit wordt in de Ministerraad overlegd op de voordracht van de ministers van Financiën en van Justitie. Deze ministers zijn onweerlegbaar het meest betrokken bij de strijd tegen de fiscale fraude. Het is bijgevolg aan hen om aan de ministerraad de kandida(a)t(en) voor het voorzitterschap voor te dragen. Het mandaat, met een duur van vier jaar, is hernieuwbaar. Er wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven om de benoemingsvoorwaarden te bepalen en om het geldelijke en administratieve statuut van de voorzitter vast te leggen.

Artikel 5 voorziet in een anticumulatieregel. Er blijft echter een uitzondering bestaan vermits de voorzitter, mits de voorafgaande toestemming van de Koning, een onderwijsopdracht mag uitvoeren.

Artikel 6 bepaalt de opdracht van de voorzitter. Hij moet het Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding ten minste twee maal per jaar samenroepen en het Beleidsorgaan inlichten over de richtlijnen die werden vastgesteld door de Ministerraad. De voorzitter, die het dagelijks beheer verzekert, is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Ministerraad. Er wordt elk jaar een activiteitenverslag opgesteld. Na goedkeuring door het Beleidsorgaan, wordt het verslag door de Voorzitter aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers voorgesteld en vervolgens gepubliceerd. Dit activiteitenverslag, dat het voorwerp uitmaakt van een publicatie, zal een duidelijk zicht op de aldus gevoerde strijd toelaten. Het voorstellen aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de publicatie van het verslag verzekeren een ruchtbaarheid en transparantie voor de werkzaamheden die door de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding verricht zijn.

que le Conseil assume une fonction de coordination. Cet article ne modifie nullement les règles de répartition des attributions ministérielles. Il n'est pas touché à l'indépendance du ministère public. Il appartient au ministre de la Justice d'arrêter, conformément à l'article 143^{ter} du Code judiciaire, les directives de politique criminelle, après avoir pris l'avis du collège des procureurs généraux.

Les articles 3, 4, 5 et 6

L'article 3 crée l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale et en fixe la subdivision. Cet Office sera composé, d'une part, d'un organe stratégique de la lutte contre la fraude et, d'autre part, de cellules régionales pour les poursuites fiscales.

L'article 4 prévoit que le Roi nomme le président de l'Office fédéral. L'arrêté royal est délibéré en Conseil des ministres sur la proposition des ministres des Finances et de la Justice. Il s'agit incontestablement des ministres les plus impliqués dans la lutte contre la fraude fiscale. C'est donc à eux qu'il incombe de proposer les candidats à la présidence au Conseil des ministres. Le mandat est accordé pour une durée de quatre ans et il est renouvelable. Le Roi est habilité à déterminer les conditions de nomination et à fixer le statut pécuniaire et administratif du président.

L'article 5 interdit le cumul. Toutefois, une exception est prévue, en ce sens que le président peut exercer des fonctions d'enseignement avec l'autorisation préalable du Roi.

L'article 6 définit la tâche du président. Il doit convoquer l'organe stratégique de la lutte contre la fraude fiscale au moins deux fois par an et l'informer des lignes directrices arrêtées par le Conseil des ministres. Le président, qui assure la gestion journalière, est chargé de l'exécution des décisions du Conseil des ministres. Un rapport d'activités est rédigé chaque année. Une fois approuvé par l'Organe stratégique, le rapport est présenté par le président à la Chambre des représentants avant d'être publié. Ce rapport d'activités, qui fait l'objet d'une publication, permettra de se faire une idée claire de la lutte qui a été menée. La présentation du rapport à la Chambre des représentants et sa publication assurent une publicité aux activités de l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale et garantissent leur transparence.

Art. 7

De opdrachten die aan de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding toevertrouwd worden, omvatten de uitvoering van de richtlijnen zoals bepaald door de Ministerraad. Aan de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding wordt tevens een opdracht voor adviezen en aanbevelingen toevertrouwd. Het staat de Federale Dienst vrij voorstellen voor de wijziging van de wetgeving in te dienen, aanbevelingen te richten aan de bevoegde ministers en adviezen uit te brengen.

Art. 8 en 9

Artikel 8 bepaalt dat de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding tevens wordt belast met de opstelling van partnerschapsovereenkomsten, gesloten tussen de bevoegde minister en de betrokken beroepsorganisatie. Het begrip beroepsorganisatie werd gebruikt om toe te laten dat verenigingen van professionelen, ongeacht hun juridische vorm, betrokken worden bij de strijd tegen de fiscale fraude. Zodoende kan meer rekening worden gehouden met de realiteit van op het terrein. De partnerschapsovereenkomsten maken van de ondertekenende beroepsorganisaties bevoorrechte gesprekspartners van de overheid die hen één keer per jaar bij één van de vergaderingen van de Raad betreft.

Het doel van het sluiten van de overeenkomsten is de professionelen te betrekken bij de drie stadia van de strijd:

— in het stadium van de preventie, door een degelijke informatie van de betrokkenen over de risico's zowel voor henzelf als voor derden van de verschillende vormen van fiscale fraude;

— in het stadium van de opsporing, door de mededeling aan de inspectiediensten van de zaken waarvan zij op de hoogte zijn, van de belangrijkste fraudetechnieken die in de beroepssector gebruikt worden, door het opzetten van opsporingssystemen die een degelijke informatie van alle economische actoren vereisen; ook door het leveren van nadere economische informatie die de administraties toelaat, de specificiteiten van het beroep beter te begrijpen;

— in het stadium van de vervolging, meer bepaald door een systematisch gebruik van de burgerlijke partijstelling en door de publicatie in sommige gevallen van de vonnissen in de gespecialiseerde pers.

Artikel 9 laat de organisatie die een partnerschapsovereenkomst ondertekent, toe zich burgerlijke partij te stellen voor de strafrechtbanken bij een procedure over feiten van fiscale fraude en voorzover de feiten van aard

Art. 7

Les missions confiées à l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale comprennent la mise en oeuvre des directives définies par le Conseil des ministres. L'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale se voit également confier la tâche de donner des avis et d'établir des recommandations. Il est libre de déposer des propositions de modification de la législation, d'adresser des recommandations aux ministres compétents et de rendre des avis.

Art. 8 et 9

L'article 8 prévoit que l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale est également chargé de rédiger les conventions de partenariat conclues entre le ministre compétent et l'organisation professionnelle concernée. La notion d'organisation professionnelle a été utilisée afin de permettre à des associations de professionnels de quelque forme juridique que ce soit d'être associées à la lutte contre la fraude fiscale. De cette manière, il peut être davantage tenu compte de la réalité du terrain. Grâce aux conventions de partenariat, les organisations professionnelles signataires deviennent des interlocuteurs privilégiés de l'autorité qui les invite une fois par an à participer à l'une des réunions du Conseil.

L'objectif de la conclusion de partenariats est d'impliquer les professionnels dans trois stades de la lutte:

— au stade de la prévention, par une bonne information des intéressés sur les risques que comportent, pour eux, comme pour autrui, les différentes formes de fraude fiscale;

— au stade de la détection, par la communication aux services d'inspection des affaires dont ils ont connaissance, des principales techniques de fraude utilisées dans le secteur professionnel, par la mise en place de systèmes de détection qui nécessitent une bonne information de tous les acteurs économiques; en apportant aussi tout complément d'information d'ordre économique permettant aux administrations de mieux percevoir les spécificités de la profession;

— au stade des poursuites, notamment par une utilisation systématique de la constitution de partie civile et par la publication dans certains cas des jugements dans la presse spécialisée.

L'article 9 permet à l'organisation professionnelle qui signe une convention de partenariat, de se constituer partie civile devant les juridictions répressives dans une procédure relative à des faits de fraude fiscale, lorsque

zijn de belangen te schaden die de beroepsorganisatie verdedigt en voorstaat.

Afdeling 2

Het Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding

Art. 10 en 11

Binnen de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding is het Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding verantwoordelijk voor het vastleggen van de criteria van het federaal fiscaal vervolgingsbeleid volgens de richtlijnen van de ministerraad.

Dit Beleidsorgaan zal worden samengesteld uit de voorzitter van het Vast Comité voor de strijd tegen de fiscale fraude van de Administratie van Fiscale Zaken, de leidingevende ambtenaren van de verschillende fiscale administraties (d.w.z. de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit, de administratie van de invordering, de administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen, de administratie der douane en accijnzen en de administratie van de bijzondere belastinginspectie), de Procureur-generaal, aangeduid door het College van Procureurs generaal en de Commissaris-generaal van de Federale Politie.

Afdeling 3

De Cellen voor de fiscale vervolging

Art. 12 en 13

Binnen de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding zijn de Cellen voor de fiscale vervolging, waarvan er één per ressort van het hof van beroep wordt ingesteld, verantwoordelijk voor de uitvoering van het fiscaal vervolgingsbeleid zoals bepaald door het Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding. Zij zijn verantwoordelijk voor het ontvangen en onderzoeken van de fiscale strafklachten en voor het nemen van de beslissing om de klachten hetzij strafrechtelijk hetzij administratief af te handelen.

Deze Cellen voor de fiscale vervolging zullen worden samengesteld uit één of meerdere parketmagistraten (fiscale auditeurs) aangevuld met één of meerdere gedetacheerde fiscale ambtenaren.

Elke arrondissementscel wordt ondersteund door een secretariaat. Het secretariaat staat de fiscaal auditeur bij in zijn taak als voorzitter van de respectievelijke cellen en werkt mee aan het realiseren van de opdrachten van de cel.

les faits commis sont de nature à porter préjudice aux intérêts que l'organisation professionnelle défend et promeut.

Section 2

L'organe stratégique de la lutte contre la fraude fiscale

Art. 10 et 11

Au sein de l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale, l'Organe stratégique de la lutte contre la fraude fiscale est chargé de fixer les critères de la politique fédérale de poursuite fiscale en fonction des directives du Conseil des ministres.

Cet Organe stratégique sera composé du président du Comité permanent de lutte contre la fraude fiscale de l'Administration fiscale, des fonctionnaires dirigeants des différentes administrations fiscales (c'est-à-dire l'administration de la fiscalité des entreprises et des revenus, l'administration du recouvrement, l'administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines, l'administration des douanes et accises et l'administration de l'inspection spéciale des impôts), du procureur général désigné par le Collège des procureurs généraux et du commissaire général de la police fédérale.

Section 3

Les cellules de poursuite fiscale

Art. 12 et 13

Au sein de l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale, les Cellules de poursuite fiscale, au nombre d'une par ressort de la cour d'appel, sont chargées d'exécuter la politique de poursuite fiscale définie par l'Organe stratégique de la lutte contre la fraude fiscale. Elles sont chargées de la réception et de l'examen des plaintes fiscales pénales et décident de leur traitement administratif ou pénal.

Ces cellules de poursuite fiscale seront composées d'un ou plusieurs magistrats du parquet (auditeurs fiscaux) complétés par un ou plusieurs agents fiscaux détachés.

Chaque cellule d'arrondissement est soutenue par un secrétariat. Le secrétariat assiste l'auditeur fiscal dans sa fonction de président des cellules respectives et collabore à la réalisation des missions de la cellule.

TITEL III

De vervanging van het bestaande systeem van cumulatieve fiscale sanctionering door een systeem van alternatieve fiscale sanctionering

Art. 14

Met artikel 14 van het wetvoorstel wordt de “*una via*”-regel in het fiscaal sanctierecht ingevoerd. Dit artikel voorziet in de vervanging van het bestaande systeem van cumulatieve fiscale sanctionering door een systeem van alternatieve fiscale sanctionering. Het is aldus de bedoeling van dit artikel dat aan personen die fiscale overtredingen hebben begaan nog slechts één sanctie kan worden opgelegd, hetzij een administratieve sanctie, hetzij een strafrechtelijke sanctie. Naar analogie met het huidige systeem van sanctionering van sociale fraude, zal de overheid op het vlak van de sanctionering van fiscale fraude de keuze moeten maken om de zaak hetzij administratief, hetzij strafrechtelijk af te handelen.

TITEL IV

Het vastleggen van een uniform sanctioneringmodel

Art. 15 tot 39

De artikelen 20 tot 33 van het huidig voorstel hebben tot doel eenheid te brengen in de wijze waarop fiscale overtredingen worden bestraft door de overheid. Het huidig voorstel poogt dit doel te bewerkstelligen door te voorzien in een uniform wettelijk kader voor de fiscale sanctionering. Het voorstel voorziet dat in elk van deze fiscale codificaties een afdeling “Administratieve sancties” en een afdeling “Strafrechtelijke sancties” zou worden opgenomen waarvan de inhoud grotendeels gelijklopend zou zijn. Op die manier poogt het huidig voorstel een verregaande harmonisering tussen de verschillende fiscale codificaties te bewerkstelligen op het vlak van de fiscale sanctionering.

TITEL V

Het uitbreiden van de bevoegdheden van de Bijzondere Belastinginspectie

Art. 40

Artikel 40 verlenen aan de ambtenaren van de Bijzondere Belastinginspectie de mogelijkheid om ingeval van aanwijzingen van fraude met machtiging en met bijstand van de fiscale rechter over te gaan tot

TITRE III

Remplacement du système actuel de sanctions fiscales cumulatives par un système de sanctions fiscales alternatives

Art. 14

Cet article instaure la règle “*una via*” dans le droit sanctionnel fiscal. Il prévoit de remplacer le système actuel de sanctions fiscales cumulatives par un système de sanctions fiscales alternatives. L'intention est donc que les personnes qui ont commis des infractions fiscales ne puissent plus se voir infliger qu'une seule sanction, ou bien une sanction administrative, ou bien une sanction pénale. Par analogie avec le système actuel de répression de la fraude sociale, les pouvoirs publics devront choisir, en matière de sanctionnement d'une fraude fiscale, de traiter l'affaire ou bien sur le plan administratif, ou bien sur le plan pénal.

TITRE IV

Détermination d'un modèle de sanction uniforme

Art. 15 à 39

Les articles 20 à 33 de la présente proposition de loi visent à uniformiser le mode de sanctionnement des infractions fiscales par les pouvoirs publics. La présente proposition tente de réaliser cet objectif en prévoyant un cadre légal uniforme pour le sanctionnement fiscal. La proposition prévoit l'insertion, dans chacune de ces codifications fiscales, d'une section “Sanctions administratives” et d'une section “Sanctions pénales”, dont la teneur est en grande partie similaire. De cette manière, la présente proposition de loi tente de parvenir à une harmonisation poussée des différentes codifications fiscales sur le plan du sanctionnement fiscal.

TITRE V

Élargissement des compétences de l'Inspection spéciale des impôts

Art. 40

L'article 40 donne la possibilité aux fonctionnaires de l'Inspection spéciale des impôts, en cas d'indices de fraude, de procéder à une perquisition avec l'autorisation et l'assistance du juge fiscal. Dans ce cas, les

huiszoeking. Tevens wordt in dit geval aan de ambtenaren van de Bijzondere Belastinginspectie het recht verleend om over te gaan tot inbeslagname.

TITEL VI

De oprichting van het fiscaal auditoraat

Afdeling 1

Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 40 tot 101

Met de artikelen 40 tot 101 van het huidig voorstel wordt voorzien in de oprichting van het fiscaal auditoraat. Hierboven werd reeds aangegeven dat het de voorkeur verdient om binnen het openbaar ministerie per ressort van het Hof van Beroep een apart parket op te richten, bestaande uit fiscale specialisten, die zich uitsluitend op de vervolging van fiscale misdrijven moeten concentreren. Aldus werd met het huidig voorstel het ambt gecreëerd van fiscaal auditeur, van substituut fiscaal auditeur en van toegevoegd substituut fiscaal auditeur. Terzeldertijd wordt het ambt van substituut gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden afgeschaft. Het is uiteraard de bedoeling dat het fiscaal auditoraat zou worden bevolkt door het huidig kader van de substituten gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden die het statuut zullen krijgen van fiscaal auditeur of substituut fiscaal auditeur. Zij oefenen exclusief de strafvordering uit wegens een overtreding van de wetten en verordeningen in fiscale aangelegenheden. In geval van samenloop of samenhang van overtredingen van de wetten en verordeningen in fiscale aangelegenheden met een of meer overtredingen op andere niet fiscale wetsbepalingen, wijst de procureur generaal het parket van de procureur des Konings of het fiscaal auditoraat aan, dat bevoegd is om de strafvordering uit te oefenen. Er werd evenwel beslist om niet in elk gerechtelijk arrondissement een fiscaal auditoraat op te richten. Er werd de voorkeur gegeven aan het oprichten van een fiscaal auditoraat in elk ressort van de hoven van beroep. Deze artikelen passen de huidige bepalingen uit het Gerechtelijk Wetboek die verband houden met de rechterlijke organisatie aan aan het nieuwe ambt van fiscaal auditeur.

TITRE V

Création d'un auditorat fiscal

Section 1^{re}

Modifications du Code judiciaire

Art. 40 à 101

Les articles 40 à 101 de la présente proposition prévoient la création de l'auditorat fiscal. Nous avons déjà indiqué plus haut qu'il s'indiquait de créer, au sein du ministère public, un parquet séparé, constitué de spécialistes en matière fiscale, qui devront se concentrer exclusivement sur la poursuite des délits fiscaux. La présente proposition crée donc les fonctions d'auditeur fiscal, de substitut de l'auditeur fiscal et de substitut de l'auditeur fiscal de complément. Par ailleurs, la fonction de substitut spécialisé en matière fiscale est supprimée. L'objectif est bien sûr que le cadre de l'auditorat fiscal soit constitué par le cadre actuel des substituts spécialisés en matière fiscale, qui se verront attribuer le statut d'auditeur fiscal ou de substitut de l'auditeur fiscal. Ces derniers exerceront exclusivement l'action publique du chef d'une infraction aux lois et règlements en matière fiscale. En cas de concours ou de connexité d'infractions aux lois et règlements en matière fiscale avec une ou plusieurs infractions à d'autres dispositions légales non fiscales, le procureur général désigne le parquet du procureur du Roi ou l'auditorat fiscal qui est compétent pour exercer l'action publique. Il a cependant été décidé de ne pas créer un auditorat fiscal dans chaque arrondissement judiciaire, mais uniquement dans chaque ressort des cours d'appel. Ces articles adaptent les dispositions actuelles du Code judiciaire relatives à l'organisation judiciaire afin de tenir compte de la création de la fonction d'auditeur fiscal.

Afdeling 2*Wijzigingen aan het Wetboek van Strafvordering*

Art. 102 tot 104

Deze artikelen passen de artikelen 9 en 22 W.Sv. aan aan het nieuwe ambt van fiscaal auditeur en passen artikel 28*bis*, § 2 W.Sv. aan aan het nieuwe ambt van fiscaal auditeur. Daarnaast stelt artikel 109 voor om in de tweede zin van artikel 28*bis*, § 2 Sv de woorden “en die zouden worden gepleegd in het kader van een criminele organisatie, zoals bedoeld in artikel 90*ter*, §§ 2, 3 en 4, uitmaken of zouden uitmaken” opgeheven, en worden de woorden “het voorkomen van misdrijven en” toegevoegd. Het opsporingsonderzoek mag eveneens als finaliteit de voorkoming van misdrijven hebben. De procureur moet over de mogelijkheid beschikken op basis van typologiën van ernstige fraude proactief onderzoek te voeren, niet enkel met het oog op de vervolging van de daders van misdrijven, maar ook met het doel op die wijze misdrijven te voorkomen.

Afdeling 3

Wijzigingen aan de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen

Art. 105, 106 en 107

Deze bepalingen passen artikel 2, eerste lid, artikel 3, eerste en tweede lid en artikel 5, eerste lid van de wet van 22 april 2003 aan aan het nieuwe ambt van fiscaal auditeur.

Afdeling 4

Wijzigingen aan de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Art. 108

Deze bepaling past artikel 5, tweede lid van de wet van 5 augustus 1992 aan aan het nieuwe ambt van fiscaal auditeur.

Afdeling 5

Wijzigingen aan de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten

Art. 109

Deze bepaling past artikel 14, tweede lid van de wet van 5 augustus 1992 aan aan het nieuwe ambt van fiscaal auditeur.

Section 2*Modifications du Code d'instruction criminelle*

Art. 102 à 104

Ces articles adaptent les articles 9, 22 et 28*bis*, § 2, du Code d'instruction criminelle pour tenir compte de la nouvelle fonction d'auditeur fiscal. Par ailleurs, l'article 109 propose de supprimer, dans la deuxième phrase de l'article 28*bis*, § 2, du Code d'instruction criminelle, les mots “et qui sont ou seraient commis dans le cadre d'une organisation criminelle, telle que définie à l'article 90*ter*, §§ 2, 3 et 4, ou constituent ou constitueraient un crime ou un délit et d'ajouter les mots “la prévention d'infractions”. L'information peut également avoir pour but de prévenir les infractions. Le procureur doit avoir la possibilité de mener une enquête proactive sur la base des typologies de fraude grave, non seulement en vue de poursuivre les auteurs d'infractions, mais aussi en vue de prévenir les infractions.

Section 3

Modifications de la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises.

Art. 105, 106 et 107

Ces dispositions adaptent l'article 2, alinéa 1^{er}, l'article 3, alinéas 1^{er} et 2, et l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 avril 2003 à la nouvelle fonction d'auditeur fiscal.

Section 4

Modification de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police

Art. 108

Cette disposition adapte l'article 14, alinéa 2, de la loi du 5 août 1992 à la nouvelle fonction d'auditeur fiscal.

Section 5

Modifications de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements

Art. 109

Cette disposition adapte l'article 14, alinéa 2, de la loi du 5 août 1992 à la nouvelle fonction d'auditeur fiscal.

TITEL VII

Het versterken van de samenwerking tussen de parketten en de fiscale administratie

Art. 111 tot 116

De artikelen 111 tot 116 van het huidig voorstel voorzien in de opheffing van artikel 463 WIB 92, 74*bis* WBTW, artikel 207*octies* W.Reg., artikel 133*decies* W.Succ., en artikel 207*decies* WDRT. Deze tekst van deze artikelen is identiek en luid als volgt:

“De ambtenaren van de Administratie der directe belastingen van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen en van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie mogen, op straffe van nietigheid van de akte van rechtspleging, slechts als getuige worden gehoord.

Het eerste lid is niet van toepassing op de krachtens artikel 71 van de wet van 28 december 1992 bij het parket gedetacheerde ambtenaren van die administraties.

Het eerste lid is evenmin van toepassing op de ambtenaren van die administraties die, krachtens artikel 31 van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit, ter beschikking zijn gesteld van de federale politie.”

Zoals reeds vermeld in de memorie kent deze bepaling zijn oorsprong in het “Charter van de belastingplichtige”. Ingevolge enkele ruchtmakende fraudezaken vond de toenmalige regering het optreden van de BBI-ambtenaren en hun inmenging in het strafonderzoek te vergaand. Volgens toenmalig Minister van Financiën Eyskens werden evenwel in het departement Financiën geen misbruiken van ambtenaren vastgesteld. Ingevolge het Charter van de belastingplichtige werd de rol van de ambtenaar in een strafonderzoek beperkt tot deze van getuige, en bijgevolg niet langer als deze van deskundige. Het gevolg in de praktijk van deze bepaling was dat als het ware een kloof werd geslagen tussen de fiscale administratie en het gerecht. De belastingambtenaren kunnen niet deelnemen aan verhoren of confrontaties in het kader van een (fiscaal) strafonderzoek. Er wordt aangenomen dat zij geen huiszoekingen kunnen bijwonen of technisch advies kunnen geven aan de procureur. Naast de kritiek dat fiscale ambtenaren de feitelijke leiding van het onderzoek zouden overnemen, rees tevens kritiek tegen de aanwending van de gegevens die ingevolge het strafonderzoek door de ambtenaren werden verkregen voor taxatiedoeleinden.

TITRE VII

Renforcement de la coopération entre les parquets et l'administration fiscale

Art. 111 à 116

Les articles 111 à 116 de la présente proposition prévoient l'abrogation de l'article 463 du Code des impôts sur les revenus 1992, de l'article 74*bis* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'article 207*octies* du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, de l'article 133*decies* du Code des droits de succession et de l'article 207*decies* du Code des droits et taxes divers. Le texte de ces articles est identique et est libellé comme suit:

“Sous peine de nullité de l'acte de procédure, les fonctionnaires de l'Administration des contributions directes, de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines et de l'Administration de l'Inspection spéciale des impôts ne peuvent être entendus que comme témoins.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux fonctionnaires de ces administrations détachés auprès du parquet en vertu de l'article 71 de la loi de 28 décembre 1992.

L'alinéa 1^{er} n'est pas non plus applicable aux fonctionnaires de ces administrations mis, en vertu de l'article 31 de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité, à la disposition de la police fédérale.”

Comme il a déjà été mentionné dans les développements, cette disposition trouve son origine dans la “Charte du contribuable”. À la suite de quelques affaires de fraude notoires, le gouvernement de l'époque a estimé que l'intervention des fonctionnaires de l'ISI et leur ingérence dans l'instruction allaient trop loin. Selon M. Eyskens, ministre des Finances de l'époque, aucun abus de la part de fonctionnaires n'avait toutefois été constaté au département des Finances. Consécutivement à la Charte du contribuable, le rôle du fonctionnaire dans une instruction a été limité à celui de témoin, et plus par conséquent à celui d'expert. Dans la pratique, cette mesure a eu pour effet de creuser en quelque sorte un fossé entre l'administration fiscale et la justice. Les fonctionnaires fiscaux ne peuvent pas participer à des auditions ou à des confrontations dans le cadre d'une instruction (fiscale). On considère qu'ils ne peuvent pas assister à des perquisitions ou donner un avis technique au procureur. Outre la critique selon laquelle des fonctionnaires fiscaux prendraient la direction effective de l'instruction, des voix se sont également élevées contre l'utilisation, à des fins de taxation, des données acquises par les fonctionnaires à la suite de l'instruction.

Wat betreft het gebruik van de gegevens uit een (fiscaal) strafonderzoek voor het vestigen van de belasting, voorziet de huidige wetgeving in een regeling van wederzijdse uitwisseling van gegevens tussen het gerecht en de fiscus. Enerzijds voorzien artikel 327, lid 1 en 2 van het Wetboek der Inkomstenbelastingen de mogelijkheid voor de belastingambtenaar om inzage te nemen van een gerechtsdossier mits de toestemming van de Procureur-Generaal of de Auditeur-Generaal. Anderzijds voorziet artikel 2 van de wet van 28 april 1999 wat betreft de bestrijding van fiscale fraude in de verplichting voor de procureur om de minister van Financiën onmiddellijk in te lichten van indiciën van ontduiking inzake directe of indirecte belastingen⁸. De procureur moet de fiscale administratie onmiddellijk inlichten over aanwijzingen van ontduiking en de administratie kan gebruik maken van de gegevens van een strafdossier voor de heffing van de verschuldigde belastingen. De toepassing van deze bepalingen in de praktijk geven geen aanleiding tot willekeur of misbruiken. Het Hof van Cassatie oordeelde in een arrest van 27 maart 1985, zijnde vóór het Charter dat de samenwerking aan banden legde, dat de medewerking van fiscale ambtenaren geen inbreuk uitmaakt op het geheim karakter van het strafonderzoek, ook niet wanneer de onderzoeksrechter de verdachte ondervraagt en een huiszoeking doet uitvoeren in aanwezigheid van ambtenaren van het ministerie van financiën⁹. Ook de rechtsleer stelt bij monde van L. HUYBRECHTS dat de medewerking van fiscale ambtenaren aan een fiscaal onderzoek geen inbreuk is op de scheiding der machten en op zich het recht van verdediging niet miskent.¹⁰

Wat betreft de kritiek van de te vergaande samenwerking tussen de fiscale administratie en het gerecht, kan worden verwezen naar de praktijk inzake de rechtshandhaving in de andere domeinen van de organisatie van onze rechtsstaat. Inzake de sociale handhaving gelden quasi geen beperkingen in de samenwerking tussen de sociale inspectiediensten en het arbeidsauditoraat. Noch het Wetboek van Strafvordering, noch de "Franchimont-wet" voorzien in een bepaling die de auditeur de bevoegdheid geeft om de inspectiediensten te vorderen. Deze bevoegdheid wordt in de praktijk gesteund op het algemene vorderingsrecht van de auditeur en wordt door de rechtsleer aanvaard¹¹. Het gevolg van de specifieke bevoegdheid van de arbeidsauditeur houdt derhalve in

En ce qui concerne l'utilisation des données provenant d'une instruction (fiscale) pour établir l'impôt, la législation actuelle prévoit un système d'échange mutuel de données entre la justice et le fisc. D'une part, l'article 327, alinéas 1^{er} et 2, du Code des impôts sur les revenus prévoient la possibilité pour le fonctionnaire fiscal de consulter un dossier judiciaire moyennant l'autorisation du procureur général ou de l'auditeur général. D'autre part, l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 prévoit, en ce qui concerne la lutte contre la fraude fiscale, l'obligation pour le procureur d'informer immédiatement le ministre ayant les Finances dans ses attributions de tout indice de fraude en matière d'impôts directs ou indirects⁷. Le procureur doit informer immédiatement l'administration fiscale de tout indice de fraude et l'administration peut utiliser les données d'un dossier répressif pour la perception des impôts dus. L'application de ces dispositions ne donne lieu ni à des décisions ni à des abus. La Cour de cassation a jugé, dans un arrêt du 27 mars 1985, antérieur à la Charte qui a mis un frein à la collaboration, que la présence de fonctionnaires fiscaux ne portait pas atteinte au caractère secret de l'instruction, même lorsque le juge d'instruction interroge l'inculpé et fait procéder à une perquisition en présence de fonctionnaires du SPF Finances⁸. La doctrine également estime, par la voix de L. HUYBRECHTS, que la participation de fonctionnaires fiscaux à une enquête fiscale ne constitue pas une atteinte à la séparation des pouvoirs ni une méconnaissance, en soi, du droit de défense.⁹

En ce qui concerne la critique relative à la collaboration trop étroite existant entre l'administration fiscale et la justice, nous renvoyons à la pratique développée dans d'autres domaines de l'organisation de notre État de droit au niveau de l'application des lois. Dans le secteur de l'application de la réglementation sociale, la collaboration entre les services d'inspection sociale et l'auditorat du travail n'est soumise à pratiquement aucune restriction. Ni le Code d'instruction criminelle ni la loi Franchimont n'attribuent à l'auditeur le pouvoir de requérir les services d'inspection. Ce pouvoir est fondé en pratique sur le pouvoir de réquisition général de l'auditeur et il est admis par la doctrine¹⁰. Le pouvoir spécifique conféré à l'auditeur du travail l'autorise à

⁸ Wet van 28 april 1999 tot aanvulling, wat de bestrijding van de fiscale fraude betreft, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten en van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, B.S., 25 juni 1999.

⁹ Cass., 27 maart 1985, J.T., 1985, 404, Cass., 15 januari 1991

¹⁰ HUYBRECHTS L., *Fiscaal strafrecht*, Gent, Story-Scientia, 2004, 267.

¹¹ Het algemeen vorderingsrecht wordt gesteund op grond van artikel 155 van het Gerechtelijk Wetboek.

⁷ Loi du 28 avril 1999 complétant, en ce qui concerne la lutte contre la fraude fiscale, l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs et la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, *Moniteur belge*, 25 juin 1999.

⁸ Cass., 27 mars 1985, J.T., 1985, 404, Cass., 15 janvier 1991

⁹ HUYBRECHTS L., *Fiscaal strafrecht*, Gand, Story-Scientia, 2004, 267.

¹⁰ Le pouvoir de réquisition général se fonde sur l'article 155 du Code judiciaire.

dat de inspectiediensten, die in hoofdzaak gelast zijn met de vaststelling van sociaalrechtelijke inbreuken, de opdrachten van de auditeur moet uitvoeren. Zonder de mogelijkheid van de auditeur om aan de gespecialiseerde inspectiediensten opdrachten te geven, kan de rechtsvordering niet naar behoren worden uitgeoefend¹². Dit werd uitdrukkelijk bevestigd door de minister van Justitie in een antwoord op een parlementaire vraag, waarin deze oordeelde dat *“de arbeidsauditeur bevoegd is om alle nodige opdrachten uit te schrijven en de inspectie met vaststellingen, opsporingen, enz. te belasten”*.¹³

Een dergelijke samenwerking tussen de administratie en het parket is ook op fiscaal vlak onontbeerlijk met het oog op de efficiënte bestrijding van de fiscale fraude. In de praktijk heeft de kloof tussen de fiscale administratie en het gerecht tot gevolg dat het gerecht het werk van de fiscale administratie veelal moet overdoen, zonder een beroep te mogen doen op de aanwezige deskundigheid van de behandelende ambtenaar. Eenmaal de klacht is ingediend en er een klachtbevestiging is gebeurd, stopt de betrokkenheid van de fiscale administratie bij het verdere verloop van het strafrechtelijk onderzoek. Het is onder de huidige wetgeving voor de procureur uitgesloten een fiscale ambtenaar te gelasten een opdracht of onderzoeksmaatregel, terwijl de sociale strafonderzoeken onder leiding van de arbeidsauditeur bijna uitsluitend worden uitgevoerd door de sociale inspecties. Ondanks de uitspraak van het Hof van Cassatie van 20 juni 2000 in de zaak “Beerschot”, waarbij een ruimere interpretatie werd gegeven aan de mogelijkheden tot samenwerking tussen de fiscus en het gerecht, blijft wegens de wettelijke beperking een normale samenwerking onmogelijk en gaat veel tijd en informatie verloren. Deze wettelijke beperking tot samenwerking vormt een ware handicap voor een efficiënte fiscale rechtshandhaving en vindt geen verantwoording in de vrees van misbruik en willekeur, vandaar dat zij moet worden opgeheven.

Het huidige voorstel voorziet dan ook in de mogelijkheid voor de parketten om op een meer uitgebreide wijze beroep te kunnen doen op de fiscale expertise van de ambtenaren van de Bijzondere Belastinginspectie. Met het oog op een adequate fraudebestrijding verdient het de voorkeur dat ook fiscale ambtenaren en meer bepaalde de ambtenaren van de Bijzondere Belastinginspectie actief zouden kunnen mee werken aan het fiscaal strafrechtelijk onderzoek. Dit kan enkel maar indien aan de door de Koning aangewezen ambtenaren van de BBI, gelet op hun specifieke taken, het statuut van officier van gerechtelijke politie wordt toegekend. Aldus

confier des missions aux services d'inspection, qui sont en premier lieu chargés de constater les infractions aux législations sociales. Sans ce pouvoir, les poursuites ne peuvent pas être exercées convenablement¹¹. Ce principe a été confirmé explicitement par le ministre de la Justice en réponse à une question parlementaire. D'après le ministre, l'auditeur du travail a le pouvoir de confier tous les devoirs nécessaires et de charger l'inspection de procéder à des constats, à des recherches, etc.¹²

Cette collaboration entre administration et parquet est tout aussi indispensable dans le cadre d'une lutte efficace contre la fraude fiscale. En pratique, le fossé existant entre l'administration fiscale et la justice oblige souvent cette dernière à refaire le travail de l'administration fiscale, sans pouvoir bénéficier de l'expertise du fonctionnaire en charge du dossier. Le rôle de l'administration fiscale dans l'enquête pénale prend fin dès que la plainte a été déposée et confirmée. Dans l'état actuel de la législation, le procureur n'a pas le pouvoir de charger un agent du fisc d'une mission ou de la réalisation d'une mesure d'instruction, alors que les instructions sociales dirigées par l'auditeur du travail sont diligentées en majeure partie par les inspections sociales. Malgré l'arrêt rendu par la Cour de cassation le 20 juin 2000 dans l'affaire “Beerschot”, dans lequel la Cour a donné une interprétation plus large des possibilités de collaboration entre le fisc et la justice, la limitation imposée par la loi continue de faire obstacle à une collaboration normale et engendre une perte de temps et d'informations. Cette restriction légale handicape l'application de la législation fiscale. Elle ne peut pas se justifier par la crainte d'abus ou de décisions arbitraires; il convient dès lors de la supprimer.

La présente proposition prévoit dès lors la possibilité pour les parquets de recourir de manière plus étendue à l'expertise fiscale des fonctionnaires de l'Inspection spéciale des impôts. Dans le but de lutter adéquatement contre la fraude, il serait préférable que les fonctionnaires fiscaux, et plus particulièrement les fonctionnaires de l'administration de l'Inspection spéciale des impôts, puissent également collaborer activement à l'instruction fiscale. Cette collaboration n'est possible que si le statut d'officier de police judiciaire est accordé aux fonctionnaires de l'administration de l'ISI désignés par le Roi, eu égard à leurs tâches spécifiques. Ainsi,

¹² TORFS, D., *Bevoegdheid van de inspectiediensten*, T.S.R., 2000, 407.

¹³ *Vr. en Antw., Kamer*, 1977-78, 29 november 1980, 247, Vr. nr. 5, Remacle.

¹¹ TORFS, D., *Bevoegdheid van de inspectiediensten*, T.S.R., 2000, 407.

¹² *Questions et réponses, Chambre*, 1977-78, 29 november 1980, 247, Q. n° 5, Remacle.

zullen de ambtenaren van de BBI ook zelf de bevoegdheid hebben om fiscale misdrijven vast te stellen en de nodige informatie in te winnen in hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, daar waar het parket in de huidige stand van de wetgeving een beroep moet doen op derden die dit statuut bezitten.

TITEL VIII

De oprichting van een Comité(F)raude

De artikelen 117 tot 124

De parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de grote fiscale fraudedossiers heeft vastgesteld dat het noodzakelijk is werk te maken van een vast extern toezichtsorgaan, naar het model van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (Comité P) en het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I). Dat toezichtsorgaan zou er met name mee moeten worden belast toe te zien op de eenvormige en billijke toepassing van de fiscale wetgeving, zowel inzake beheer als inzake vaststelling, inning en betwisting van de belastingen, met inbegrip van de verschillende soorten schikkingen. Voorts zou dat orgaan de met redenen omklede klachten moeten behandelen die erbij worden ingediend door ambtenaren en door burgers, met betrekking tot de niet-naleving van voormelde aspecten. Dankzij een dergelijk orgaan zouden de activiteiten van de belastingadministraties en de andere instanties die optreden in de strijd tegen de verschillende vormen van fraude (fiscale, economische en sociale), worden onderworpen aan een échte en regelmatige parlementaire controle. De versterking van de vaste parlementaire controle op de fraudebestrijding en de daarmee belaste diensten moet, parallel met het toezicht van het Rekenhof op de vaststelling en de inning van de fiscale inkomsten, garanderen dat de voor onze overheidsfinanciën fundamentele beleidskeuzen optimaal worden uitgevoerd.

Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Marie ARENA (PS)
Alain MATHOT (PS)

ces fonctionnaires seront personnellement compétents pour constater les infractions fiscales et recueillir les informations nécessaires en leur qualité d'officier de police judiciaire, étant donné que, dans l'état actuel de la législation, le parquet doit faire appel à des tiers qui possèdent ce statut.

TITRE VIII

Création d'un Comité (F)raude

Articles 117 à 124

La commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale a constaté la nécessité de mettre en place un organe de contrôle permanent externe, sur le modèle du Comité permanent de contrôle des services de police (Comité P) et du Comité permanent de contrôle des services de renseignements (Comité R), chargé notamment de veiller à l'application uniforme et équitable de la législation fiscale tant en ce qui concerne la gestion que l'établissement, le recouvrement et le contentieux des impôts, en ce compris les divers types d'accords, et de recevoir les plaintes motivées des fonctionnaires et des contribuables en cas de manquements à ces principes. Grâce à un tel organe, les activités des administrations fiscales et autres intervenants dans la lutte contre les différentes fraudes (fiscale, économique et sociale) seraient soumises à un véritable contrôle parlementaire régulier. Le renforcement d'un contrôle parlementaire permanent des services et activités de lutte contre les fraudes, parallèlement au contrôle exercé par la Cour des comptes sur l'établissement et la perception des recettes fiscales permettrait de garantir que les politiques fondamentales pour nos finances publiques soient mises en oeuvre de façon optimale.

WETSVOORSTEL**TITEL I***Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II*De oprichting van een federale beleidsstructuur voor de strijd tegen de fiscale fraude***Afdeling 1***De Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding***Art. 2**

Het beleid van de strijd tegen de fiscale fraude wordt bepaald door de Ministerraad. De Ministerraad belast elke bevoegde minister met de uitvoering van dit beleid.

Art. 3

Er wordt een Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding opgericht bestaande uit een federaal Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding en regionale Cellen voor de fiscale vervolging.

Art. 4

De voorzitter van de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding wordt op voordracht van de ministers van Financiën en van Justitie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad door de Koning benoemd voor een mandaat met een duur van vier jaar, dat hernieuwbaar is. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op voordracht van de minister Financiën en van de minister van Justitie, de voorwaarden van de benoeming en stelt het geldelijk en administratief statuut van de voorzitter vast.

Art. 5

Tijdens de duur van zijn mandaat kan de voorzitter geen enkele andere functie uitoefenen, noch titularis zijn van een openbaar mandaat dat door verkiezing is

PROPOSITION DE LOI**TITRE I^{ER}***Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II*La création d'une structure stratégique fédérale de lutte contre la fraude fiscale***Section 1^{re}***L'office fédéral de lutte contre la fraude fiscale***Art. 2**

La politique de lutte contre la fraude fiscale est définie par le Conseil des ministres. Le Conseil des ministres charge chacun des ministres compétents de l'exécution de cette politique.

Art. 3

Il est institué un Office fédéral de lutte contre la fraude fiscale composé d'un Organe stratégique fédéral de lutte contre la fraude fiscale et de Cellules régionales de poursuites fiscales.

Art. 4

Le président de l'Office fédéral de lutte contre la fraude fiscale est, sur la proposition des ministres des Finances et de la Justice, nommé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour un mandat d'une durée de quatre ans, renouvelable. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur la proposition des ministres des Finances et de la Justice, les conditions de nomination et fixe le statut pécuniaire et administratif du président.

Art. 5

Pendant la durée de son mandat, le président ne peut exercer aucune autre fonction, ni être titulaire d'un mandat public conféré par élection. Il est dérogé à la

toegekend. Er wordt, op grond van de voorafgaande machtiging door de Koning, van de in vorige lid vermelde regel afgeweken wanneer het gaat om de uitoefening van een onderwijsopdracht in een instelling van hoger onderwijs of om een lidmaatschap van een examenjury.

Art. 6

De voorzitter roept de leden van de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding ten minste twee maal per jaar samen. De voorzitter deelt aan de leden de krachtlijnen mee van het beleid inzake strijd tegen de fiscale fraude, zoals vastgesteld door de Ministerraad. De voorzitter oefent het dagelijks beheer van de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding uit en voert de beslissingen van de Ministerraad uit. Ieder jaar brengt de voorzitter verslag over de toestand van de strijd tegen de fiscale fraude, en over de actie die, in het kader van deze wet, door de verschillende diensten wordt gevoerd. Het door de leden van de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding goedgekeurd verslag wordt door de voorzitter aan de Kamer van volksvertegenwoordigers gericht en voorgesteld en maakt het voorwerp uit van een publicatie.

Art. 7

In het kader van zijn opdracht waakt de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding over:

1° het uitvoeren van het beleid zoals vastgesteld door de Ministerraad, waarbij aandacht wordt besteed aan de coördinatie van de acties gevoerd door de verschillende administraties die bevoegd zijn voor de strijd tegen de fiscale fraude en de sensibilisering van de verschillende diensten en besturen;

2° de oriëntering inzake preventie en het bepalen van de acties die er betrekking op hebben.

De Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding heeft eveneens tot opdracht, voorstellen te richten aan de bevoegde minister(s) teneinde de wetgeving die van toepassing is op de strijd tegen de fiscale fraude aan te passen. Hij stelt aanbevelingen op en brengt adviezen uit, ambtshalve of op verzoek van een minister, over ontwerpen en voorstellen van wetten betreffende de strijd tegen de fiscale fraude.

Art. 8

De Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding is belast met het voorbereiden van de partnerschaps-overeenkomsten tussen de bevoegde minister(s) en beroepsorganisaties.

règle énoncée à l'alinéa précédent, avec l'autorisation préalable du Roi, lorsqu'il s'agit de l'exercice de fonctions d'enseignement dans un établissement d'enseignement supérieur ou de membre d'un jury d'examen.

Art. 6

Le président convoque les membres de l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale au moins deux fois par an. Le président fait part aux membres des lignes directrices de la politique en matière de lutte contre la fraude fiscale arrêtée par le Conseil des ministres. Le président exerce la gestion journalière de l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale et exécute les décisions du Conseil des ministres. Le président fait rapport, chaque année, sur la situation de la lutte contre la fraude fiscale et sur l'action menée, dans le cadre de la présente loi, par les différents services. Le rapport, approuvé par les membres de l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale, est adressé et présenté à la Chambre des représentants par le président et fait l'objet d'une publication.

Art. 7

Dans le cadre de sa mission, l'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale veille:

1° à la mise en oeuvre de la politique définie par le Conseil des ministres, comportant la coordination des actions menées par les différentes administrations compétentes dans la lutte contre la fraude fiscale et la sensibilisation des différents services et administrations;

2° à l'orientation en matière de prévention et à la définition des actions qui s'y rapportent.

L'Office fédéral de lutte contre la fraude fiscale a aussi pour mission d'adresser des propositions au(x) ministre(s) compétent(s) en vue d'aménager la législation applicable à la fraude fiscale. Il établit des recommandations et rend des avis, d'office ou à la demande d'un ministre, sur les projets et propositions de lois relatifs à la lutte contre la fraude fiscale.

Art. 8

L'Office fédéral de lutte contre la fraude fiscale est chargé de préparer les conventions de partenariat entre le(s) ministre(s) compétent(s) et les organisations professionnelles.

In de partnerschapovereenkomst, kunnen de ondertekenende partijen beslissen over elke informatie- en sensibiliseringsactie gericht tot de professionelen en de consumenten, en over elke opsporingsactie.

De Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding nodigt de beroepsorganisatie die een partnerschapsovereenkomst heeft ondertekend minstens éénmaal per jaar uit op één van haar vergaderingen, overeenkomstig de door de Federale Dienst voor de fiscale fraudebestrijding bepaalde voorwaarden.

Art. 9

De beroepsorganisatie die een partnerschapsovereenkomst heeft gesloten, kan zich burgerlijke partij stellen in de procedures betreffende de fiscale fraude, wanneer de gepleegde feiten van aard zijn de belangen te schaden die zij gelast is te verdedigen en te bevorderen.

Afdeling 2

Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding

Art. 10

Er wordt een Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding opgericht, hierna het Comité genoemd, samengesteld uit leden die afkomstig uit de Federale Overheidsdiensten en uit de instellingen van openbaar nut die betrokken zijn bij de strijd tegen de fiscale fraude. Het comité is verplicht samengesteld uit:

- a) een magistraat van een fiscaal auditoraat of van een parket-generaal
- b) de voorzitter van het Vast Comité voor de strijd tegen de fiscale fraude van de Administratie van Fiscale Zaken
- c) de leidinggevende ambtenaren van de fiscale administraties
- c) 1 lid van de federale politie.

Het geheel van de leden wordt benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad voor een mandaat van maximum vier jaar, dat hernieuwbaar is.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad het administratief en geldelijk statuut van de leden van het Comité en van het secretariaat.

Dans la convention de partenariat, les signataires peuvent décider de toute action d'information, de sensibilisation dirigée vers les professionnels et les consommateurs et de toute action de détection.

L'Office fédéral de la lutte contre la fraude fiscale invite l'organisation professionnelle signataire d'une convention de partenariat au moins une fois par an à participer à une de ses réunions, selon les conditions qu'il détermine.

Art. 9

L'organisation professionnelle, qui a conclu une convention de partenariat, peut se constituer partie civile dans les procédures relatives à la fraude fiscale, lorsque les faits commis sont de nature à porter préjudice aux intérêts qu'elle a en charge de défendre et de promouvoir.

Section 2

L'Organe stratégique de la lutte contre la fraude fiscale

Art. 10

Il est institué un Organe stratégique de la lutte contre la fraude fiscale, dénommé ci-après "le Comité", composé de membres issus des Services publics fédéraux ou des organismes d'intérêt public intéressés par la lutte contre la fraude fiscale. Ce comité est obligatoirement composé:

- a) d'un magistrat d'un auditorat fiscal ou d'un parquet général;
- b) du Président du Comité permanent de lutte contre la fraude fiscale de l'Administration fiscale;
- b) des fonctionnaires dirigeants des administrations fiscales.
- c) d'un membre de la police fédérale.

L'ensemble des membres est nommé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour un mandat de quatre ans maximum, renouvelable.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le statut administratif et pécuniaire des membres du Comité et du secrétariat.

Art. 11

Het Beleidsorgaan voor de fiscale fraudebestrijding is belast met het vastleggen van de criteria van het federaal fiscaal vervolgingsbeleid volgens de richtlijnen van de ministerraad.

Afdeling 3*De Cellen voor de fiscale vervolging*

Art. 12

In elk gerechtelijk arrondissement waar een fiscaal auditoraat is gevestigd wordt een Cel voor de fiscale vervolging opgericht voorgezeten door de fiscale auditeur en voor het overige samengesteld uit parketmagistraten en gedetacheerde fiscale ambtenaren.

Een Cel voor de fiscale vervolging kan meerdere gerechtelijke arrondissementen omvatten.

Elke Cel voor de fiscale vervolging wordt bijgestaan door een secretariaat.

Art. 13

De opdracht van de Cel voor de fiscale vervolging bestaat in het ontvangen en onderzoeken van de fiscale strafklachten en in het nemen van de beslissing om de zaak hetzij strafrechtelijk, hetzij administratief af te handelen.

TITEL III

De vervanging van het bestaande systeem van cumulatieve fiscale sanctionering door een systeem van alternatieve fiscale sanctionering

Art. 14

Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten worden ofwel administratiefrechtelijk ofwel strafrechtelijk gesanctioneerd. De inbreuken op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten worden administratiefrechtelijk gesanctioneerd, tenzij het openbaar ministerie oordeelt dat, de ernst van de inbreuken in acht genomen, strafvervolging moet ingesteld worden.

Art. 11

L'organe stratégique de la lutte contre la fraude fiscale est chargé de fixer les critères de la politique fédérale de poursuite fiscale suivant les directives du Conseil des ministres.

Section 3*Les Cellules de poursuite fiscale*

Art. 12

Il est institué, au sein de chaque arrondissement judiciaire où est établi un auditorat fiscal, une Cellule de poursuite fiscale présidée par l'auditeur fiscal et composée, pour le surplus, de magistrats du parquet et d'agents fiscaux détachés.

Une Cellule de poursuite fiscale peut couvrir plusieurs arrondissements judiciaires.

Chaque Cellule de poursuite fiscale est assistée d'un secrétariat.

Art. 13

La Cellule de poursuite fiscale est chargée de réceptionner et d'examiner les plaintes pénales en matière de fraude fiscale, et de décider de réserver à l'affaire soit un traitement pénal, soit un traitement administratif.

TITRE III

Remplacement du système actuel de sanctions fiscales cumulatives par un système de sanctions fiscales alternatives

Art. 14

Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution donnent lieu à des sanctions administratives ou à des sanctions pénales. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution donnent lieu à des sanctions administratives, sauf si le ministère public estime que la gravité de ces infractions justifie des poursuites pénales.

TITEL IV

*Het vastleggen van een uniform
sanctioneringmodel***Afdeling 1***Wijzigingen aan het Wetboek Inkomstenbelastingen*

Art. 15

In Titel VII Vestiging en invordering van de belastingen, Hoofdstuk X Strafbepalingen, Afdeling I Administratieve sancties van het Wetboek Inkomstenbelastingen, worden de opschriften “Onderafdeling 1 Belastingverhogingen”, “Onderafdeling 2 Administratieve boete” en “Onderafdeling 3 Verval van het recht om belastingplichtigen te vertegenwoordigen” geschrapt.

Art. 16

Artikel 444 van het Wetboek Inkomstenbelastingen wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Binnen de in § 2, § 3, § 4, § 5 en § 6 gestelde grenzen, wordt het bedrag van de administratieve fiscale sancties ingevolge overtredingen op het Wetboek Inkomstenbelastingen of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, door de Koning vastgesteld.

§ 2. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten die het gevolg zijn van omstandigheden onafhankelijk van de wil van de belastingplichtige worden niet gesanctioneerd.

§ 3. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan zonder het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 50 euro en hoogstens 1 250 euro en met een administratieve verhoging van minstens 15% en hoogstens 50% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 4. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 1 250 euro en hoogstens 5 000 euro en met een administratieve verhoging van minstens 50% en hoogstens 200% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 5. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan

TITRE IV

*Détermination d'un modèle de
sanction uniforme***Section 1^{re}***Modifications du Code des impôts sur les revenus*

Art. 15

Dans le titre VII “Établissement et recouvrement des impôts”, chapitre X “Sanctions”, section 1^{re} “Sanctions administratives”, les intitulés “sous-section I Accroissements d’impôts”, “sous-section 2 Amende administrative” et “sous-section 3 Perte du droit de représenter les contribuables” sont supprimés.

Art. 16

L’article 444 du Code des impôts sur les revenus est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Dans les limites prévues aux §§ 2, 3, 4, 5 et 6, le montant des sanctions administratives fiscales en raison d’infractions au Code des impôts sur les revenus ou aux arrêtés pris pour son exécution, est fixé par le Roi.

§ 2. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui sont la conséquence de circonstances indépendantes de la volonté du contribuable ne sont pas punies.

§ 3. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises sans l’intention d’éluder l’impôt sont punies d’une amende fiscale administrative de 50 euros au moins et de 1 250 euros au plus et d’une majoration administrative de 15% au moins et de 50% au plus de l’impôt dû ou d’une de ces sanctions seulement.

§ 4. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l’intention d’éluder l’impôt sont punies d’une amende fiscale administrative de 1 250 euros au moins et de 5 000 euros au plus et d’une majoration administrative de 50% au moins et de 200% au plus de l’impôt dû ou d’une de ces sanctions seulement.

§ 5. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans

met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd indien het bedrag van de ontdoken belasting een door de Koning bepaald grensbedrag overschrijdt.

§ 6. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd, indien zij werden begaan door een persoon die reeds eerder in de afgelopen vijf jaar de belastingwetten of de ter uitvoering ervan genomen besluiten heeft overtreden met het opzet de belasting te ontduiken.”

Art. 17

In het Wetboek Inkomstenbelastingen wordt artikel 445 opgeheven.

Art. 18

Artikel 449 van het Wetboek Inkomstenbelastingen wordt vervangen als volgt:

“Hij die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de bepalingen van dit Wetboek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten overtreedt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van 100% tot 200% van de ontdoken belasting of met één van die straffen alleen”.

Afdeling 2

Wijzigingen aan het Wetboek Inkomstenbelastingen en aan het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 19

Artikel 2, derde lid van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt vervangen als volgt:

“De overtredingen van de bepalingen van dit Wetboek en van de besluiten tot uitvoering ervan worden gestraft met dezelfde straffen als gesteld zijn in de artikelen 445 tot 453 en 455 tot 459 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met inachtneming van de voorwaarden in die artikelen bepaald, behalve in zover daarin wordt verwezen naar bepalingen die geen toepassing vinden inzake met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.”

l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si le montant de l'impôt éludé dépasse un plafond fixé par le Roi.

§ 6. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si elles ont été commises par une personne qui, au cours des cinq dernières années, a déjà enfreint les lois fiscales ou les arrêtés pris pour leur exécution dans l'intention d'éluder l'impôt.”

Art. 17

L'article 445 du Code des impôts sur les revenus est abrogé.

Art. 18

L'article 449 du Code des impôts sur les revenus est remplacé par ce qui suit:

“Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 100% à 200% de l'impôt éludé ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contreviendra aux dispositions du présent Code ou des arrêtés pris pour son exécution”.

Section 2

Modifications du Code des impôts sur les revenus et du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 19

L'article 2, alinéa 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est remplacé par ce qui suit:

“Les infractions aux dispositions du présent Code et aux arrêtés pris pour son exécution sont punies des mêmes peines que celles qui sont prévues par les articles 445 à 453 et 455 à 459 du Code des impôts sur les revenus 1992, en tenant compte des conditions prévues par ces articles, sauf dans la mesure où ceux-ci font référence à des dispositions qui ne sont pas applicables en ce qui concerne les taxes assimilées aux impôts sur les revenus.”

Art. 20

Artikel 2*bis* van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt vervangen als volgt:

§ 1. Binnen de in § 2, § 3, § 4, § 5 en § 6 gestelde grenzen, wordt het bedrag van de administratieve fiscale sancties ingevolge overtredingen op het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, door de Koning vastgesteld.

§ 2. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten die het gevolg zijn van omstandigheden onafhankelijk van de wil van de belastingplichtige worden niet gesanctioneerd.

§ 3. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan zonder het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 50 euro en hoogstens 1 250 euro en met een administratieve verhoging van minstens 15% en hoogstens 50% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 4. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 1 250 euro en hoogstens 5 000 euro en met een administratieve verhoging van minstens 50% en hoogstens 200% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 5. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd indien het bedrag van de ontdoken belasting een door de Koning bepaald grensbedrag overschrijdt.

§ 6. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd, indien zij werden begaan door een persoon die reeds eerder in de afgelopen vijf jaar de belastingwetten of de ter uitvoering ervan genomen besluiten heeft overtreden met het opzet de belasting te ontduiken.

Art. 20

L'article 2*bis* du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Dans les limites prévues aux § 2, § 3, § 4, § 5 et § 6, le montant des sanctions fiscales administratives en raison d'infractions au Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus ou aux arrêtés pris pour son exécution est fixé par le Roi.

§ 2. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui sont la conséquence de circonstances indépendantes de la volonté du contribuable, ne sont pas punies.

§ 3. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises sans l'intention d'éluder l'impôt sont punies d'une amende fiscale administrative de 50 euros au moins et de 1 250 euros au plus et d'une majoration administrative de 15% au moins et de 50% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 4. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt sont punies d'une amende fiscale administrative de 1 250 euros au moins et de 5 000 euros au plus et d'une majoration administrative de 50% au moins et de 200% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 5. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si le montant de l'impôt éludé dépasse un plafond fixé par le Roi.

§ 6. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si elles ont été commises par une personne qui, au cours des cinq dernières années, a déjà enfreint les lois fiscales ou les arrêtés pris pour leur exécution dans l'intention d'éluder l'impôt.”

Art. 21

Artikel 40, tweede lid van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt vervangen als volgt:

“De belasting van ambtswege vastgesteld, moet dadelijk worden betaald.”

Artikel 68 van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt vervangen als volgt:

“In geval van bedrog of verzuim, hetzij in het register of in de tickets, kaarten of biljetten bedoeld bij de artikelen 54, eerste lid, en 55, hetzij in de voorgeschreven aangiften, wordt de belasting desnoods van ambtswege vastgesteld op grond van de vermoedelijke ontvangsten.”

De artikelen 71, 72 en 89, tweede lid van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen worden opgeheven.

Afdeling 3

Wijzingen aan het btw-Wetboek

Art. 22

In Hoofdstuk XI Strafbepalingen, wordt het opschrift van Afdeling I Administratieve geldboeten vervangen door het opschrift “Administratieve sancties”.

Art. 23

Artikel 70 van het btw-Wetboek wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Binnen de in § 2, § 3, § 4, § 5 en § 6 gestelde grenzen, wordt het bedrag van de administratieve fiscale sancties ingevolge overtredingen op het btw-Wetboek of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, door de Koning vastgesteld.

§ 2. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten die het gevolg zijn van omstandigheden onafhankelijk van de wil van de belastingplichtige worden niet gesanctioneerd.

§ 3. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan zonder het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 50 euro en hoogstens 1 250 euro en met

Art. 21

L'article 40, alinéa 2, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est remplacé par ce qui suit:

“La taxe établie d'office est payable immédiatement.”

L'article 68 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est remplacé par ce qui suit:

“En cas de fraude ou d'omission, soit dans le registre ou dans les tickets, cartes ou billets visés aux articles 54, alinéa 1^{er}, et 55, soit dans les déclarations prescrites, la taxe est, au besoin, établie d'office à raison des recettes présumées.”

Les articles 71, 72 et 89, alinéa 2, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus sont abrogés.

Section 3

Modifications du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 22

Dans le Chapitre XI Sanctions, l'intitulé de la Section 1 Amendes fiscales est remplacé par ce qui suit: “Sanctions administratives”.

Art. 23

L'article 70 du Code TVA est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Dans les limites prévues aux §§ 2 à 6, le montant des sanctions fiscales administratives en raison d'infractions au Code de la taxe sur la valeur ajoutée ou aux arrêtés pris pour son exécution est fixé par le Roi.

§ 2. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui sont la conséquence de circonstances indépendantes de la volonté du contribuable ne sont pas punies.

§ 3. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises sans l'intention d'éluder l'impôt sont punies d'une amende fiscale administrative de 50 euros au moins et de 1250 euros au plus et d'une majoration administrative de 15%

een administratieve verhoging van minstens 15% en hoogstens 50% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 4. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden gesanc-tioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 1 250 euro en hoogstens 5 000 euro en met een administratieve verhoging van minstens 50% en hoogstens 200% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 5. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd indien het bedrag van de ont-doken belasting een door de Koning bepaald grensbedrag overschrijdt.

§ 6. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd, indien zij werden begaan door een persoon die reeds eerder in de afgelopen vijf jaar de belastingwetten of de ter uitvoering ervan genomen besluiten heeft overtreden met het opzet de belasting te ontduiken.

Art. 24

In het btw-Wetboek wordt artikel 71 hernomen als volgt:

“De minister van Financiën kan, bij gemotiveerd besluit, voor een tijdperk dat vijf jaar niet overtreft, elke persoon het recht ontzeggen belastingplichtigen te vertegenwoordigen in de hoedanigheid van lasthebber, behoudens wanneer die persoon onderworpen is aan een wettelijk ingerichte beroepstucht of zijn last vervult krachtens de wet of een rechterlijke beslissing.”

In het btw-Wetboek wordt artikel 72 hernomen als volgt:

“Het in artikel 71 bedoelde besluit mag slechts worden uitgevaardigd nadat de betrokken lasthebber is uitgenodigd om binnen twintig dagen te verschijnen, ten einde te worden gehoord door een ambtenaar van het ministerie van Financiën, met een hogere graad dan degene die de feiten geconstateerd heeft, doch op zijn minst met de graad van inspecteur.

De lasthebber mag zich door een raadsman laten bijstaan.

au moins et de 50% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 4. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt sont punies d'une amende fiscale administrative de 1 250 euros au moins et de 5 000 euros au plus et d'une majoration administrative de 50% au moins et de 200% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 5. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si le montant de l'impôt éludé dépasse un montant fixé par le Roi.

§ 6. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si elles ont été commises par une personne qui, au cours des cinq années précédentes, a déjà enfreint les lois fiscales ou les arrêtés pris pour leur exécution dans l'intention d'éluder l'impôt.”

Art. 24

L'article 71 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée est remplacé par ce qui suit:

“Le ministre des Finances peut, par arrêté motivé, refuser, pour une période qui n'excède pas cinq ans, de reconnaître à toute personne le droit de représenter des contribuables en qualité de mandataire, sauf si cette personne est soumise à une discipline professionnelle légalement organisée ou si elle exerce son mandat en vertu de la loi ou d'une décision judiciaire.”

L'article 72 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“L'arrêté visé à l'article 71 ne pourra être pris qu'après que le mandataire incriminé aura été invité à comparaître, dans les vingt jours, pour être entendu par un fonctionnaire du ministère des Finances, d'un grade supérieur à celui qui a constaté les faits, mais au minimum du grade d'inspecteur.

Le mandataire pourra se faire assister d'un conseil. Procès-verbal de cet interrogatoire est dressé.

Proces-verbaal van dit verhoor wordt opgemaakt. Na voorlezing wordt het proces-verbaal door de ambtenaar en de betrokken lasthebber ondertekend. Zij laten hun handtekening voorafgaan door de met de hand geschreven woorden “Gelezen en goedgekeurd”. Weigert de betrokkene te ondertekenen, dan wordt hiervan melding gemaakt in het proces-verbaal, dat de reden van de weigering nader omschrijft.

Een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal wordt binnen acht dagen na zijn dagtekening aan de lasthebber ter kennis gegeven.”.

In het btw-Wetboek wordt een artikel 72*bis* ingevoegd als volgt:

“Het in artikel 71 bedoelde besluit, waarvan een eensluidend verklaard afschrift bij ter post aangetekende brief aan de betrokken lasthebber wordt toegestuurd, wordt in uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, tenzij betrokkene zijn beroep heeft ingesteld bij de Raad van State. In dit geval zal de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* slechts geschieden zo het besluit niet door de Raad van State verbroken werd.”.

Art. 25

Artikel 73 van het btw-Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Hij die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de bepalingen van dit Wetboek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten overtreedt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van van 100% tot 200% van de ontdoken belasting of met één van die straffen alleen.”.

Afdeling 4

Wijzigingen aan het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten

Art. 26

In Titel I Registratierecht wordt het opschrift van Hoofdstuk XI Tekort in waardering, bewimpeling en veinzing, sancties vervangen door het opschrift ‘Administratieve sancties’.

Art. 27

In Titel I Registratierecht, Hoofdstuk XI Administratieve sancties wordt het artikel 201 van het Wetboek

Le procès-verbal est, après lecture, signé par le fonctionnaire et le mandataire. Leur signature est précédée des mots manuscrits: “Lu et approuvé”. Si l’intéressé refuse de signer, mention en est faite au procès-verbal qui précise le motif du refus.

Copie certifiée conforme du procès-verbal est notifiée au mandataire dans les huit jours de sa date.”.

Dans le même Code, il est inséré un article 72*bis* rédigé comme suit:

“L’arrêté visé à l’article 71, dont une copie certifiée conforme sera adressée au mandataire intéressé, sous pli recommandé à la poste, sera publié en extrait au *Moniteur belge*, à moins que l’intéressé ait introduit un recours auprès du Conseil d’État. Dans ce cas, la publication au *Moniteur belge* n’aura lieu que si l’arrêté n’a pas été annulé par le Conseil d’État.”.

Art. 25

L’article 73 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée est remplacé par ce qui suit:

“Sera puni d’un emprisonnement de huit jours à deux ans et d’une amende de 100% à 200% de l’impôt élué ou de l’une de ces peines seulement, celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contreviendra aux dispositions du présent Code ou des arrêtés pris pour son exécution.”.

Section 4

Modifications du Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe

Art. 26

Dans le titre I^{er} “Droit d’enregistrement”, l’intitulé du chapitre XI “Insuffisance d’estimation, dissimulation et simulation, sanctions” est remplacé par ce qui suit: “Sanctions administratives”.

Art. 27

Dans le titre I^{er} “Droit d’enregistrement”, Chapitre XI “Sanctions administratives”, l’article 201 du Code des

van registratie-, hypotheek- en griffierechten vervangen als volgt:

“§ 1. Binnen de in § 2, § 3, § 4, § 5 en § 6 gestelde grenzen, wordt het bedrag van de administratieve fiscale sancties ingevolge overtredingen op het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, door de Koning vastgesteld.

§ 2. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten die het gevolg zijn van omstandigheden onafhankelijk van de wil van de belastingplichtige worden niet gesanctioneerd.

§ 3. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan zonder het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 50 euro en hoogstens 1 250 euro en met een administratieve verhoging van minstens 15% en hoogstens 50% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 4. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 1 250 euro en hoogstens 5 000 euro en met een administratieve verhoging van minstens 50% en hoogstens 200% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 5. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd indien het bedrag van de ontdoken belasting een door de Koning bepaald grensbedrag overschrijdt.

§ 6. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd, indien zij werden begaan door een persoon die reeds eerder in de afgelopen vijf jaar de belastingwetten of de ter uitvoering ervan genomen besluiten heeft overtreden met het opzet de belasting te ontduiken.

Art. 28

Artikel 202 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt vervangen als volgt:

droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est remplacé par ce qui suit:

“Art. 201. § 1^{er}. Dans les limites prévues aux § 2, § 3, § 4, § 5 et § 6, le montant des sanctions fiscales administratives en raison d'infractions au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe ou aux arrêtés pris pour son exécution est fixé par le Roi.

§ 2. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui sont la conséquence de circonstances indépendantes de la volonté du contribuable ne sont pas sanctionnées.

§ 3. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises sans l'intention d'éluder l'impôt sont punies d'une amende fiscale administrative de 50 euros au moins et de 1 250 euros au plus et d'une majoration administrative de 15% au moins et de 50% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 4. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt sont punies d'une amende fiscale administrative de 1250 euros au moins et de 5 000 euros au plus et d'une majoration administrative de 50% au moins et de 200% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 5. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si le montant de l'impôt éludé dépasse un montant fixé par le Roi.

§ 6. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si elles ont été commises par une personne qui, au cours des cinq années précédentes, a déjà enfreint les lois fiscales ou les arrêtés pris pour leur exécution dans l'intention d'éluder l'impôt.

Art. 28

L'article 202 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est remplacé par ce qui suit:

“De minister van Financiën kan, bij gemotiveerd besluit, voor een tijdperk dat vijf jaar niet overtreft, elke persoon het recht ontzeggen belastingplichtigen te vertegenwoordigen in de hoedanigheid van lasthebber, behoudens wanneer die persoon onderworpen is aan een wettelijk ingerichte beroepstucht of zijn last vervult krachtens de wet of een rechterlijke beslissing.”.

In het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt een artikel 202*bis* ingevoegd als volgt:

“Het in artikel 202 bedoelde besluit mag slechts worden uitgevaardigd nadat de betrokken lasthebber is uitgenodigd om binnen twintig dagen te verschijnen, ten einde te worden gehoord door een ambtenaar van het ministerie van Financiën, met een hogere graad dan degene die de feiten geconstateerd heeft, doch op zijn minst met de graad van inspecteur.

De lasthebber mag zich door een raadsman laten bijstaan.

Proces-verbaal van dit verhoor wordt opgemaakt. Na voorlezing wordt het proces-verbaal door de ambtenaar en de betrokken lasthebber ondertekend. Zij laten hun handtekening voorafgaan door de met de hand geschreven woorden “Gelezen en goedgekeurd”. Weigert de betrokkene te ondertekenen, dan wordt hiervan melding gemaakt in het proces-verbaal, dat de reden van de weigering nader omschrijft.

Een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal wordt binnen acht dagen na zijn dagtekening aan de lasthebber ter kennis gegeven.”.

In het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt een artikel 202*ter* ingevoegd als volgt:

“Het in artikel 202 bedoelde besluit, waarvan een eensluidend verklaard afschrift bij ter post aangetekende brief aan de betrokken lasthebber wordt toegestuurd, wordt in uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, tenzij betrokkene zijn beroep heeft ingesteld bij de Raad van State. In dit geval zal de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* slechts geschieden zo het besluit niet door de Raad van State verbroken werd.”.

Artikel 203 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt vervangen als volgt:

“In geval van bewimpeling aangaande prijs en lasten of overeengekomen waarde, is het ontdoken recht ondeelbaar door alle partijen verschuldigd.

“Le ministre qui a les Finances dans ses attributions peut, par arrêté motivé, refuser, pour une période qui n’excède pas 5 ans, de reconnaître à toute personne le droit de représenter des contribuables en qualité de mandataire, sauf si cette personne est soumise à une discipline professionnelle légalement organisée ou si elle exerce son mandat en vertu de la loi ou d’une décision judiciaire.”.

Dans le Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe, il est inséré un article 202*bis* rédigé comme suit:

“L’arrêté visé à l’article 202 ne pourra être pris qu’après que le mandataire incriminé aura été invité à comparaître, dans les vingt jours, pour être entendu par un fonctionnaire du SPF Finances, d’un grade supérieur à celui qui a constaté les faits, mais au minimum du grade d’inspecteur.

Le mandataire pourra se faire assister d’un conseil.

Procès-verbal de cet interrogatoire est dressé. Le procès-verbal est, après lecture, signé par le fonctionnaire et le mandataire. Leur signature est précédée des mots manuscrits: “Lu et approuvé”. Si l’intéressé refuse de signer, mention en est faite au procès-verbal qui précise le motif du refus.

Copie certifiée conforme du procès-verbal est notifiée au mandataire dans les huit jours de sa date.”.

Dans le Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe, il est inséré un article 202*ter* rédigé comme suit:

“L’arrêté visé à l’article 202, dont une copie certifiée conforme sera adressée au mandataire intéressé, sous pli recommandé à la poste, sera publié en extrait au *Moniteur belge*, à moins que l’intéressé ait introduit un recours auprès du Conseil d’État. Dans ce cas, la publication au *Moniteur belge* n’aura lieu que si l’arrêté n’a pas été annulé par le Conseil d’État.”.

L’article 203 du Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe est remplacé par ce qui suit:

“En cas de dissimulation au sujet du prix et des charges ou de la valeur conventionnelle, le droit élué est dû indivisiblement par toutes les parties.

Het aanvullende recht dat ingevolge een bij schatting vastgesteld tekort of anderszins betaald geworden is, wordt aangerekend op het aanvullend recht, vereffend uit hoofde van de bewimpeling waarvan sprake in voorestaande alinea.

In alle gevallen waarin de heffing op de prijs en de lasten of op de overeengekomen waarde geschiedt, moet de werkende notaris de verschijnende partijen de eerste alinea van dit artikel voorlezen. ‘

Artikel 204 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt vervangen als volgt:

“Wanneer de in een akte vastgestelde overeenkomst niet die is welke door de partijen werd gesloten, of wanneer de akte betreffende een in artikel 19, 2° of 5°, bedoelde overeenkomst onvolledig of onjuist is, met dien verstande dat ze al de bestanddelen van de overeenkomst niet doet kennen, is het ontdoken recht ondeelbaar door alle partijen verschuldigd.”.

Art. 29

In Titel I Registratierecht wordt het opschrift van Hoofdstuk XII Correctionelele straffen vervangen door het opschrift “Strafrechtelijke sancties”.

Art. 30

In het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt in Hoofdstuk III Registratieverplichting de afdeling V Sancties opgeheven.

In hetzelfde wetboek wordt Hoofdstuk XIX Speciale geldboete wegens late neerlegging van aan bekendmaking onderworpen akten van vennootschap opgeheven.

Art. 31

Artikel 206 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt vervangen als volgt:

“Hij die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de bepalingen van dit Wetboek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten overtreedt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van 100% tot 200% van de ontdoken belasting of met één van die straffen alleen”.

Le droit supplémentaire qui aurait été payé par suite d’une insuffisance constatée par une expertise ou autrement sera imputé sur le supplément de droit liquidé du chef de la dissimulation visée à l’alinéa précédent.

Dans tous les cas où la perception est assise sur le prix et les charges ou sur la valeur conventionnelle, le notaire instrumentant est tenu de donner aux comparants lecture du premier alinéa du présent article.”.

L’article 204 du Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe est remplacé par ce qui suit:

“Lorsque la convention constatée dans un acte n’est pas celle qui a été conclue entre les parties ou que, s’agissant d’une convention visée à l’article 19, 2° ou 5°, l’acte est incomplet ou inexact, en ce sens qu’il ne révèle pas tous les éléments de cette convention, le droit éludé est dû indivisiblement par toutes les parties.”.

Art. 29

Au titre premier du même Code, l’intitulé du chapitre XII est remplacé par ce qui suit: “Peines pénales”.

Art. 30

Dans le chapitre III du même Code, la section 5 est abrogée.

Dans le même Code, le chapitre XIX Amende pénale pour dépôt tardif des actes de société soumis à publication est abrogé.

Art. 31

L’article 206 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Sera puni d’un emprisonnement de huit jours à deux ans et d’une amende de 100% à 200% de l’impôt éludé ou de l’une de ces peines seulement, celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contreviendra aux dispositions du présent Code ou des arrêtés pris pour son exécution”.

Afdeling 5*Wijzigingen aan het Wetboek der successierechten***Art. 32**

In Boek I Rechten van successie en van overgang bij overlijden wordt in Hoofdstuk XIII Strafbepalingen het opschrift van Afdeling 1 Fiscale boeten vervangen door het opschrift “Administratieve sancties” en wordt het opschrift van Afdeling 2 “Correctionele straffen” vervangen door het opschrift “Strafrechtelijke sancties”.

Art. 33

Artikel 123 van het Wetboek der successierechten wordt vervangen als volgt:

§ 1. Binnen de in § 2, § 3, § 4, § 5 en § 6 gestelde grenzen, wordt het bedrag van de administratieve fiscale sancties ingevolge overtredingen op het Wetboek der successierechten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, door de Koning vastgesteld.

§ 2. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten die het gevolg zijn van omstandigheden onafhankelijk van de wil van de belastingplichtige worden niet gesanctioneerd.

§ 3. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan zonder het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 50 euro en hoogstens 1 250 euro en met een administratieve verhoging van minstens 15% en hoogstens 50% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 4. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 1 250 EUR en hoogstens 5 000 EUR en met een administratieve verhoging van minstens 50% en hoogstens 200% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 5. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd indien het bedrag van de ontdoken belasting een door de Koning bepaald grensbedrag overschrijdt.

Section 5*Modifications du Code des droits de succession***Art. 32**

Au titre I^{er}, chapitre XIII, l'intitulé de la section I est remplacé par ce qui suit: “Sanctions administratives”

Dans le même chapitre XIII, l'intitulé de la section II est remplacé par ce qui suit: “Sanctions pénales”.

Art. 33

L'article 123 du Code des droits de succession est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Dans les limites prévues aux § 2, § 3, § 4, § 5 et § 6, le montant des sanctions fiscales administratives en raison d'infractions au Code des droits de succession ou aux arrêtés pris pour son exécution est fixé par le Roi.

§ 2. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui sont la conséquence de circonstances indépendantes de la volonté du contribuable ne sont pas sanctionnées.

§ 3. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises sans l'intention d'éluder l'impôt sont punies d'une amende fiscale administrative de 50 euros au moins et de 1 250 euros au plus et d'une majoration administrative de 15% au moins et de 50% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 4. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt sont punies d'une amende fiscale administrative de 1 250 euros au moins et de 5 000 euros au plus et d'une majoration administrative de 50% au moins et de 200% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 5. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si le montant de l'impôt éludé dépasse un montant fixé par le Roi.

§ 6. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd, indien zij werden begaan door een persoon die reeds eerder in de afgelopen vijf jaar de belastingwetten of de ter uitvoering ervan genomen besluiten heeft overtreden met het opzet de belasting te ontduiken.”.

Art. 34

In Titel I Registratierecht wordt het opschrift van Hoofdstuk XII Correctionelele straffen vervangen door het opschrift ‘Strafrechtelijke sancties’.

Art. 35

In het Wetboek der successierechten worden de artikelen 123-2, 127, 128, 129, 130, 131 en 132 opgeheven.

Artikel 124 van het Wetboek der successierechten wordt vervangen als volgt:

“De minister van Financiën kan, bij gemotiveerd besluit, voor een tijdperk dat vijf jaar niet overtreft, elke persoon het recht ontzeggen belastingplichtigen te vertegenwoordigen in de hoedanigheid van lasthebber, behoudens wanneer die persoon onderworpen is aan een wettelijk ingerichte beroepstucht of zijn last vervult krachtens de wet of een rechterlijke beslissing.”;

Artikel 125 van het Wetboek der successierechten wordt vervangen als volgt:

“Het in artikel 124 bedoelde besluit mag slechts worden uitgevaardigd nadat de betrokken lasthebber is uitgenodigd om binnen twintig dagen te verschijnen, ten einde te worden gehoord door een ambtenaar van het ministerie van Financiën, met een hogere graad dan degene die de feiten geconstateerd heeft, doch op zijn minst met de graad van inspecteur.”

De lasthebber mag zich door een raadsman laten bijstaan.

Proces-verbaal van dit verhoor wordt opgemaakt. Na voorlezing wordt het proces-verbaal door de ambtenaar en de betrokken lasthebber ondertekend. Zij laten hun handtekening voorafgaan door de met de hand geschreven woorden “Gelezen en goedgekeurd”. Weigert de betrokkene te ondertekenen, dan wordt hiervan melding gemaakt in het proces-verbaal, dat de reden van de weigering nader omschrijft.

§ 6. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales si elles ont été commises par une personne qui, au cours des cinq années précédentes, a déjà enfreint les lois fiscales ou les arrêtés pris pour leur exécution dans l'intention d'éluder l'impôt.”.

Art. 34

Dans le titre I^{er} “Droit d'enregistrement”, l'intitulé du chapitre XII “Sanctions correctionnelles” est remplacé par ce qui suit: “Sanctions pénales”.

Art. 35

Les articles 123-2, 127, 128, 129, 130, 131 et 132 du Code des droits de succession sont abrogés.

L'article 124 du Code des droits de succession est remplacé par ce qui suit:

“Le ministre des Finances peut, par arrêté motivé, refuser, pour une période qui n'excède pas cinq ans, de reconnaître à toute personne le droit de représenter des contribuables en qualité de mandataire, sauf si cette personne est soumise à une discipline professionnelle légalement organisée ou si elle exerce son mandat en vertu de la loi ou d'une décision judiciaire.”;

L'article 125 du Code des droits de succession est remplacé par ce qui suit:

“L'arrêté visé à l'article 124 ne pourra être pris qu'après que le mandataire incriminé aura été invité à comparaître, dans les vingt jours, pour être entendu par un fonctionnaire du SPF Finances, d'un grade supérieur à celui qui a constaté les faits, mais au minimum du grade d'inspecteur.”

Le mandataire pourra se faire assister d'un conseil.

Procès-verbal de cet interrogatoire est dressé. Le procès-verbal est, après lecture, signé par le fonctionnaire et le mandataire. Leur signature est précédée des mots manuscrits: “Lu et approuvé”. Si l'intéressé refuse de signer, mention en est faite au procès-verbal qui précise le motif du refus.

Een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal wordt binnen acht dagen na zijn dagtekening aan de lasthebber ter kennis gegeven.”;

Artikel 126 van het Wetboek der successierechten wordt vervangen als volgt:

“Het in artikel 124 bedoelde besluit, waarvan een eensluidend verklaard afschrift bij ter post aangetekende brief aan de betrokken lasthebber wordt toegestuurd, wordt in uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, tenzij betrokkene zijn beroep heeft ingesteld bij de Raad van State. In dit geval zal de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* slechts geschieden zo het besluit niet door de Raad van State verbroken werd.”;

Art. 36

Artikel 133 van het Wetboek der successierechten wordt vervangen als volgt:

“Hij die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de bepalingen van dit Wetboek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten overtreedt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van 100% tot 200% van de ontdoken belasting of met één van die straffen alleen.”.

Afdeling 6

Wijzigingen aan het Wetboek van de Diverse Rechten en Taksen

Art. 37

In Boek I Rechten op geschriften wordt titel IV opgeheven.

In Boek III Bepalingen gemeen aan de diverse rechten en taksen wordt voor artikel 205-1 het opschrift “Afdeling 1 Algemene bepalingen” ingevoegd.

In Boek III Bepalingen gemeen aan de diverse rechten en taksen wordt artikel 205-1, tweede lid en artikel 205-2 opgeheven.

In Boek III Bepalingen gemeen aan de diverse rechten en taksen wordt voor artikel 206-2 het opschrift “Afdeling 2 Administratieve sancties” ingevoegd.

In Boek III Bepalingen gemeen aan de diverse rechten en taksen wordt het opschrift Titel IV opgeheven.

In Boek III Bepalingen gemeen aan de diverse rechten en taksen wordt voor artikel 207 het opschrift “Afdeling 3 Strafrechtelijke sancties” ingevoegd.

Copie certifiée conforme du procès-verbal est notifiée au mandataire dans les huit jours de sa date.”;

L'article 126 du Code des droits de succession est remplacé par ce qui suit:

“L'arrêté visé à l'article 124, dont une copie certifiée conforme sera adressée au mandataire intéressé, sous pli recommandé à la poste, sera publié en extrait au *Moniteur belge*, à moins que l'intéressé ait introduit un recours auprès du Conseil d'État. Dans ce cas, la publication au *Moniteur belge* n'aura lieu que si l'arrêté n'a pas été annulé par le Conseil d'État.”;

Art. 36

L'article 133 du Code des droits de succession est remplacé par ce qui suit:

“Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 100% à 200% de l'impôt élué ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contreviendra aux dispositions du présent Code ou des arrêtés pris pour son exécution.”.

Section 6

Modifications du Code des droits et taxes divers

Art. 37

Dans le livre premier “Droits d'écriture”, le Titre IV est abrogé.

Dans le livre III “Dispositions communes aux droits et taxes divers”, l'intitulé “Section 1 Dispositions générales” est inséré avant l'article 205-1.

Dans le livre III “Dispositions communes aux droits et taxes divers”, l'article 205-1, alinéa 2, et l'article 205-2 sont abrogés.

Dans le livre III “Dispositions communes aux droits et taxes divers”, l'intitulé “Section 2 Sanctions administratives” est inséré avant l'article 206-2.

Dans le livre III “Dispositions communes aux droits et taxes divers”, l'intitulé “Titre IV” est abrogé.

Dans le livre III “Dispositions communes aux droits et taxes divers”, l'intitulé “Section 3 Sanctions pénales” est inséré avant l'article 207.

In Boek III Bepalingen gemeen aan de diverse rechten en taksen wordt het opschrift Titel V Bepalingen gemeen aan alle belastingen vervangen door Titel IV Bepalingen gemeen aan alle belastingen vervangen.

In Boek III Bepalingen gemeen aan de diverse rechten en taksen wordt het opschrift Titel VI Beroepsgeheim vervangen door Titel V Beroepsgeheim.

Art. 38

Artikel 206-2 van het Wetboek van de diverse rechten en taksen wordt hernomen als volgt:

§ 1. Binnen de in § 2, § 3, § 4, § 5 en § 6 gestelde grenzen, wordt het bedrag van de administratieve fiscale sancties ingevolge overtredingen op het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, door de Koning vastgesteld.

§ 2. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten die het gevolg zijn van omstandigheden onafhankelijk van de wil van de belastingplichtige worden niet gesanctioneerd.

§ 3. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan zonder het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 50 euro en hoogstens 1 250 euro en met een administratieve verhoging van minstens 15% en hoogstens 50% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 4. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden gesanctioneerd met een administratieve fiscale geldboete van minstens 1 250 euro en hoogstens 5 000 euro en met een administratieve verhoging van minstens 50% en hoogstens 200% van de verschuldigde belasting, of met een van deze sancties alleen.

§ 5. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd indien het bedrag van de ontdoken belasting een door de Koning bepaald grensbedrag overschrijdt.

§ 6. Overtredingen op de belastingwetten of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten, die werden begaan met het opzet de belasting te ontduiken worden strafrechtelijk vervolgd, indien zij werden begaan door

Dans le livre III "Dispositions communes aux droits et taxes divers", l'intitulé "Titre V Dispositions communes à tous les impôts" est remplacé par l'intitulé "Titre IV Dispositions communes à tous les impôts".

Dans le livre III "Dispositions communes aux droits et taxes divers", l'intitulé "Titre VI Secret professionnel" est remplacé par l'intitulé "Titre V Secret professionnel".

Art. 38

L'article 206-2 du Code des droits et taxes divers est rétabli dans la rédaction suivante:

"§ 1^{er}. Dans les limites prévues aux §§ 2 à 6, le montant des sanctions fiscales administratives en raison d'infractions au Code des taxes assimilées au timbre ou à des arrêtés pris pour son exécution est fixé par le Roi.

§ 2. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui sont la conséquence de circonstances indépendantes de la volonté du contribuable ne sont pas sanctionnées.

§ 3. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises sans l'intention d'éluder l'impôt sont sanctionnées par une amende fiscale administrative de 50 euros au moins et de 1 250 euros au plus et d'une majoration administrative de 15% au moins et de 50% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 4. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt sont sanctionnées par une amende fiscale administrative de 1 250 euros au moins et de 5 000 euros au plus et d'une majoration administrative de 50% au moins et de 200% au plus de l'impôt dû ou d'une de ces sanctions seulement.

§ 5. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales, si le montant de l'impôt éludé dépasse un plafond fixé par le Roi.

§ 6. Les infractions aux lois fiscales ou aux arrêtés pris pour leur exécution qui ont été commises dans l'intention d'éluder l'impôt font l'objet de poursuites pénales, si elles ont été commises par une personne qui,

een persoon die reeds eerder in de afgelopen vijf jaar de belastingwetten of de ter uitvoering ervan genomen besluiten heeft overtreden met het opzet de belasting te ontduiken.”.

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 206/3 ingevoegd als volgt:

“Art. 206/3. De minister van Financiën kan, bij gemotiveerd besluit, voor een tijdperk dat vijf jaar niet overtreft, elke persoon het recht ontzeggen belastingplichtigen te vertegenwoordigen in de hoedanigheid van lasthebber, behoudens wanneer die persoon onderworpen is aan een wettelijk ingerichte beroepstucht of zijn last vervult krachtens de wet of een rechterlijke beslissing.”.

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 206/4 ingevoegd als volgt:

“Art. 206/4. Het in artikel 206/3 bedoelde besluit mag slechts worden uitgevaardigd nadat de betrokken lasthebber is uitgenodigd om binnen twintig dagen te verschijnen, ten einde te worden gehoord door een ambtenaar van het Ministerie van Financiën, met een hogere graad dan degene die de feiten geconstateerd heeft, doch op zijn minst met de graad van inspecteur.

De lasthebber mag zich door een raadsman laten bijstaan.

Proces-verbaal van dit verhoor wordt opgemaakt. Na voorlezing wordt het proces-verbaal door de ambtenaar en de betrokken lasthebber ondertekend. Zij laten hun handtekening voorafgaan door de met de hand geschreven woorden “Gelezen en goedgekeurd”. Weigert de betrokkene te ondertekenen, dan wordt hiervan melding gemaakt in het proces-verbaal, dat de reden van de weigering nader omschrijft.

Een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal wordt binnen acht dagen na zijn dagtekening aan de lasthebber ter kennis gegeven.”.

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 206/5 ingevoegd als volgt:

“Art. 206/5. Het in artikel 206/3 bedoelde besluit, waarvan een eensluidend verklaard afschrift bij ter post aangetekende brief aan de betrokken lasthebber wordt toegestuurd, wordt in uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, tenzij betrokkene zijn beroep heeft ingesteld bij de Raad van State. In dit geval zal de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* slechts geschieden zo het besluit niet door de Raad van State verbroken werd.”.

au cours des cinq années précédentes, a déjà enfreint les lois fiscales ou arrêtés pris pour leur exécution dans l'intention d'éluder l'impôt.”.

Dans le même Code, il est inséré un article 206/3 rédigé comme suit:

“Art. 206/3. Le ministre des Finances peut, par arrêté motivé, refuser, pour une période qui n'excède pas cinq ans, de reconnaître à toute personne le droit de représenter des contribuables en qualité de mandataire, sauf si cette personne est soumise à une discipline professionnelle légalement organisée ou si elle exerce son mandat en vertu de la loi ou d'une décision judiciaire.”.

Dans le même Code, il est inséré un article 206/4 rédigé comme suit:

“Art. 206/4. L'arrêté visé à l'article 206/3 ne pourra être pris qu'après que le mandataire incriminé aura été invité à comparaître, dans les vingt jours, pour être entendu par un fonctionnaire du ministère des Finances, d'un grade supérieur à celui qui a constaté les faits, mais au minimum du grade d'inspecteur.

Le mandataire pourra se faire assister d'un conseil.

Procès-verbal de cet interrogatoire est dressé. Le procès-verbal est, après lecture, signé par le fonctionnaire et le mandataire. Leur signature est précédée des mots manuscrits: “Lu et approuvé”. Si l'intéressé refuse de signer, mention en est faite au procès-verbal qui précise le motif du refus.

Copie certifiée conforme du procès-verbal est notifiée au mandataire dans les huit jours de sa date.”.

Dans le même Code, il est inséré un article 206/5 rédigé comme suit:

“Art. 206/5. L'arrêté visé à l'article 206/3, dont une copie certifiée conforme sera adressée au mandataire intéressé, sous pli recommandé à la poste, sera publié en extrait au *Moniteur belge*, à moins que l'intéressé ait introduit un recours auprès du Conseil d'État. Dans ce cas, la publication au *Moniteur belge* n'aura lieu que si l'arrêté n'a pas été annulé par le Conseil d'État.”.

Art. 39

Artikel 207 van het Wetboek van Diverse Rechten en Taksen wordt vervangen als volgt:

“Hij die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de bepalingen van dit Wetboek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten overtreedt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van 100% tot 200% van de ontdoken belasting of met één van die straffen alleen.”.

TITEL IV

*Het uitbreiden van de bevoegdheden van de
Bijzondere Belastinginspectie*

Art. 40

Aan de ambtenaren van de Bijzondere Belastinginspectie wordt de bevoegdheid gegeven om over te gaan tot een fiscale huiszoeking en om over te gaan tot inbeslagname van roerende en onroerende goederen.

De uitoefening van deze bevoegdheden is echter afhankelijk van het bestaan van aanwijzingen van fraude en van de voorafgaande machtiging van een fiscale rechter uit de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waar de fiscale huiszoeking of de inbeslagname dient plaats te vinden.

De fiscale huiszoeking kan overigens slechts worden uitgevoerd mits de bijstand van een fiscale rechter.

TITEL V

De oprichting van het fiscaal auditoraat

Afdeling 1

Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 41

“Art. 58*bis*. Artikel 58*bis* van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“In dit wetboek, voor wat de magistraten betreft, wordt verstaan onder:

1° benoemingen: de benoeming tot vrederechter, rechter in de politierechtbank, toegevoegd vrederechter, toegevoegd rechter in de politierechtbank, plaatsvervangend rechter in een vrederecht of in

Art. 39

L'article 207 du Code des droits et taxes divers est remplacé par ce qui suit:

“Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 100 à 200% de l'impôt éludé, ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contreviendra aux dispositions du présent Code ou des arrêtés pris pour son exécution.”.

TITRE IV

*Élargissement des compétences de l'Inspection
spéciale des impôts*

Art. 40

Les fonctionnaires de l'Inspection spéciale des impôts sont habilités à procéder à une perquisition fiscale et à saisir des biens mobiliers et immobiliers.

Pour pouvoir exercer ces attributions, les fonctionnaires doivent toutefois disposer d'indices de fraude et de l'autorisation préalable d'un juge fiscal du tribunal de première instance du ressort dans lequel la perquisition fiscale ou la saisie doit avoir lieu.

La perquisition fiscale ne peut d'ailleurs être effectuée qu'avec l'assistance d'un juge fiscal.

TITRE V

Création d'un auditorat fiscal

Section 1^{re}

Modifications du Code judiciaire

Art. 41

“Art. 58*bis*. L'article 58*bis* du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Dans le présent code, en ce qui concerne les magistrats, on entend par:

1° nominations: la nomination de juge de paix, juge au tribunal de police, juge de paix de complément, juge de complément au tribunal de police, juge suppléant à une justice de paix ou à un tribunal de police, juge et

een politierechtbank, rechter en toegevoegd rechter in de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, plaatsvervangend rechter, substituut-procureur des Konings, substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in handelszaken, toegevoegd substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur, substituut-fiscaal auditeur en toegevoegd substituut-fiscaal auditeur, raadsheer in het hof van beroep en in het arbeidshof, plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep bedoeld in artikel 207*bis*, § 1, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep, substituut-generaal bij het arbeidshof, raadsheer in het Hof van Cassatie en advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie;

2° korpschef: de titularis van de mandaten van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, procureur des Konings, arbeidsauditeur, fiscaal auditeur, eerste voorzitter van het hof van beroep en van het arbeidshof, procureur-generaal bij het hof van beroep en het arbeidshof, federale procureur, eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie;

3° adjunct-mandaat: de mandaten van ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings, eerste substituut-arbeidsauditeur, eerste substituut-fiscaal auditeur, kamervoorzitter in het hof van beroep en in het arbeidshof, eerste advocaat-generaal en advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof, voorzitter en afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie en eerste advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie;

4° bijzonder mandaat: de mandaten van onderzoeksrechter, rechter in de jeugdrechtbank, beslagrechter, jeugdrechter in hoger beroep, bijstandsmagistraat en federaal magistraat.”

Art. 42

Artikel 86*bis*, achtste lid van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De Koning wint over de behoeften van de dienst vooraf het gemotiveerd advies in van de eerste voorzitter van het hof van beroep, in voorkomend geval van de eerste voorzitter van het arbeidshof, van de procureur-generaal en, naar gelang van het geval, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de voorzitter van de rechtbank van koophandel of van de voorzitter van de arbeidsrechtbank, van de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur.”

juge de complément au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge suppléant, substitut du procureur du Roi, substitut du procureur du Roi spécialisé en matière commerciale, substitut du procureur du Roi de complément, substitut de l'auditeur du travail et substitut de l'auditeur du travail de complément, substitut de l'auditeur fiscal et substitut de l'auditeur fiscal de complément, conseiller à la cour d'appel et à la cour du travail, conseiller suppléant à la cour d'appel visé à l'article 207*bis*, § 1^{er}, substitut du procureur général près la cour d'appel, substitut général près la cour du travail, conseiller à la Cour de cassation et avocat général près la Cour de cassation;

2° chef de corps: le titulaire des mandats de président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce, procureur du Roi, auditeur du travail, auditeur fiscal, premier président de la cour d'appel et de la cour du travail, procureur général près la cour d'appel et la cour du travail, procureur fédéral, premier président de la Cour de cassation, procureur général près la Cour de cassation;

3° mandat adjoint: les mandats de vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi, premier substitut de l'auditeur du travail, premier substitut de l'auditeur fiscal, président de chambre à la cour d'appel et à la cour du travail, premier avocat général et avocat général près la cour d'appel et la cour du travail, président et président de section à la Cour de cassation et premier avocat général près la Cour de cassation;

4° mandat spécifique: les mandats de juge d'instruction, juge au tribunal de la jeunesse, juge des saisies, juge d'appel de la jeunesse, magistrat d'assistance et magistrat fédéral.”

Art. 42

L'article 86*bis*, alinéa 8, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi prend préalablement, sur les nécessités du service, les avis motivés du premier président de la cour d'appel, le cas échéant, du premier président de la cour du travail, du procureur général et, selon le cas, du président du tribunal de première instance, du président du tribunal de commerce ou du président du tribunal du travail, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal.”

Art. 43

Artikel 88, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Het bijzonder reglement voor elke rechtbank wordt door de Koning vastgesteld op advies van de eerste voorzitter van het hof van beroep, van de eerste voorzitter van het arbeidshof, van de procureur-generaal, en naar gelang van het geval, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank of van de voorzitter van de rechtbank van koophandel, van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur, van de fiscaal auditeur, van de hoofdgriffier van de rechtbank en van de stafhouder van de Orde van advocaten.”.

Art. 44

Artikel 89 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 89. Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank of van de rechtbank van koophandel, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de eerste voorzitter van het hof van beroep of, wanneer het gaat om de arbeidsrechtbank, van de eerste voorzitter van het arbeidshof, na het advies van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal auditeur, naar gelang van het geval, en van de hoofdgriffier te hebben ingewonnen, een of meer tijdelijke kamers samen, bestaande uit de rechters en, in voorkomend geval, de rechters in sociale zaken of de rechters in handelszaken die hij aanwijst.”.

Art. 45

In artikel 138 van het Gerechtelijk Wetboek worden het tweede lid, het derde lid en het vierde vervangen als volgt:

“Artikel 138, tweede lid: In het rechtsgebied van ieder hof van beroep waken de procureur-generaal, de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs en de fiscaal auditeurs in onderling overleg over de coherente en geïntegreerde uitoefening van de strafvordering. Daartoe roept de procureur-generaal minstens één keer per trimester de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs en de fiscaal auditeurs van zijn rechtsgebied samen.

Artikel 138, derde lid: Buiten de gevallen die bedoeld zijn in de wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers

Art. 43

L'article 88, § 1^{er}, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Le règlement particulier de chaque tribunal est établi par le Roi, sur les avis du premier président de la cour d'appel, du premier président de la cour du travail, du procureur général et, suivant le cas, du président du tribunal de première instance, du président du tribunal du travail ou du président du tribunal de commerce, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail, de l'auditeur fiscal, du greffier en chef du tribunal et du bâtonnier de l'Ordre des avocats.”.

Art. 44

L'article 89 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 89. Lorsque les nécessités du service le justifient, le président du tribunal de première instance, du tribunal du travail ou du tribunal de commerce, soit d'office, soit à la demande du premier président de la cour d'appel ou, lorsqu'il s'agit du tribunal du travail, du premier président de la cour du travail, après avoir pris l'avis du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal, selon le cas, et du greffier en chef, constitue une ou plusieurs chambres temporaires composées des juges, et le cas échéant, des juges sociaux ou consulaires qu'il désigne.”.

Art. 45

Dans l'article 138 du Code judiciaire, les alinéas 2, 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit:

“Dans chaque ressort de cour d'appel, le procureur général, les procureurs du Roi, les auditeurs du travail et les auditeurs fiscaux veillent, de manière concertée, à l'exercice cohérent et intégré de l'action publique. À cette fin, le procureur général réunit au moins une fois par trimestre les procureurs du Roi, les auditeurs du travail et les auditeurs fiscaux de son ressort.

Hors les cas prévus par la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres et par la loi spéciale du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale

en in de bijzondere wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van leden van een gemeenschaps- of gewestregering, evenals in de artikelen 479 tot 503*bis* van het Wetboek van strafvordering, kan het ambt van openbaar ministerie bij de correctionele kamers van het hof van beroep, de kamer van inbeschuldigingstelling en het hof van assisen uitgeoefend worden door, naargelang van het geval, een magistraat van het parket van de procureur des Konings, van het arbeidsauditoraat of van het fiscaal auditoraat, mits de procureur-generaal bij het hof van beroep en, naargelang van het geval, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur hiermee instemmen. De magistraat oefent dit ambt uit onder leiding en toezicht van de procureur-generaal.

Artikel 138, vierde lid: Het ambt van openbaar ministerie bij de correctionele rechtbank kan worden uitgeoefend, naargelang van het geval, door een magistraat van het parket-generaal bij het hof van beroep of het arbeidsauditoraat generaal, mits de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur, naargelang van het geval, en de procureur-generaal bij het hof van beroep hiermee instemmen. De magistraat oefent dit ambt uit onder leiding en toezicht van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal auditeur.”

Art. 46

In artikel 143*bis* van het Gerechtelijk Wetboek worden § 3, tweede en derde lid en § 8, tweede lid vervangen als volgt:

“Artikel 143*bis*, § 3, tweede lid: Het college van procureurs-generaal kan in de aangelegenheden die het bepaalt expertisenetwerken instellen, waarvan magistraten van het federaal parket, de parketten-generaal, de parketten van de procureur des Konings en van het fiscaal auditoraat, de arbeidsauditoraten generaal en de arbeidsauditoraten en, desgevallend, andere deskundigen deel uitmaken.

Artikel 143*bis*, § 3, derde lid: Het college van procureurs-generaal legt de nadere regels voor de organisatie en de werking van de expertisenetwerken vast in overleg met de raad van procureurs des Konings, de raad van arbeidsauditeurs of de raad van fiscaal auditeurs.

Artikel 143*bis*, § 8, tweede lid:

De procureur-generaal die het voorzitterschap bekleedt, bepaalt de agenda en de organisatie van de vergaderingen. Het secretariaat wordt onder zijn gezag

des membres des gouvernements de communauté et de région, ainsi que par les articles 479 à 503*bis* du Code d'instruction criminelle, les fonctions du ministère public auprès des chambres correctionnelles de la cour d'appel, de la chambre des mises en accusation et de la cour d'assises peuvent être exercées, selon les cas, par un magistrat du parquet du procureur du Roi, de l'auditorat du travail ou de l'auditorat fiscal, moyennant l'accord du procureur général près la cour d'appel et, selon les cas, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal. Le magistrat exerce ces fonctions sous la direction et la surveillance du procureur général.

Les fonctions du ministère public auprès du tribunal correctionnel peuvent être exercées, selon les cas, par un magistrat du parquet général près la cour d'appel, de l'auditorat général du travail ou de l'auditorat fiscal général, moyennant l'accord, selon les cas, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal et du procureur général près la cour d'appel. Le magistrat exerce ces fonctions sous la direction et la surveillance du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal.”

Art. 46

Dans l'article 143*bis* du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le § 3, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit:

“Le collège des procureurs généraux peut instituer, dans les matières qu'il détermine, des réseaux d'expertise constitués de magistrats du parquet fédéral, des parquets généraux, des parquets du procureur du Roi et de l'auditorat fiscal, des auditorats généraux du travail, des auditorats du travail et, le cas échéant, d'autres experts.

Les modalités d'organisation et de fonctionnement des réseaux d'expertise sont déterminées par le collège des procureurs généraux en concertation avec le conseil des procureurs du Roi, le conseil des auditeurs du travail ou le conseil des auditeurs fiscaux.”

b) dans le § 8, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Le procureur général qui assume la présidence fixe l'ordre du jour et l'organisation des réunions. Sous

geleid door een directeur die deelneemt aan alle vergaderingen van het college. Deze deelt de agenda en de verslagen van de vergaderingen van het college van procureurs-generaal mee aan de minister van Justitie, aan de leden van het college, aan de procureurs des Konings, aan de arbeidsauditeurs, aan de fiscaal auditeurs, aan de federale procureur, aan de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid en aan de secretaris-generaal van het ministerie van Justitie.”.

Art. 47

Artikel 144*bis*, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“§ 3. In uitzonderlijke gevallen en enkel wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de federale procureur, bij een met redenen omklede beslissing, voor welbepaalde dossiers en na overleg met de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings, arbeidsauditeur of fiscaal auditeur, zijn bevoegdheden tijdelijk geheel of gedeeltelijk opdragen aan een lid van een parket-generaal, van een auditoraat-generaal bij het arbeidshof, van een parket van de procureur des Konings, van een arbeidsauditoraat bij de arbeidsrechtbank of van een fiscaal auditoraat, die deze uitoefent vanuit zijn standplaats.

In uitzonderlijke gevallen en enkel wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, kan de minister van Justitie, op voorstel van de federale procureur en na overleg met de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings, arbeidsauditeur of fiscaal auditeur, een lid van een parket-generaal, van een auditoraat-generaal bij het arbeidshof, van een parket van de procureur des Konings, van een arbeidsauditoraat bij de arbeidsrechtbank of van een fiscaal auditoraat opdracht geven om in het federaal parket de opdrachten van het openbaar ministerie tijdelijk uit te oefenen in het kader van welbepaalde dossiers. Tijdens de uitoefening van zijn opdracht heeft deze magistraat dezelfde bevoegdheden als de federale magistraten.

De voormelde magistraten oefenen in die gevallen deze taak uit onder de onmiddellijke leiding en toezicht van de federale procureur. Hun overige taken oefenen zij verder onder de onmiddellijke leiding en toezicht van hun korpschef uit.

Ingeval omtrent de voormelde opdrachten geen overeenstemming bestaat tussen de federale procureur en de bevoegde procureur-generaal, procureur des Konings, arbeidsauditeur of fiscaal auditeur, beslist de federale procureur.”.

son autorité, le secrétariat est dirigé par un directeur qui participe à toutes les réunions du collège. Celui-ci transmet les ordres du jour et les rapports des réunions du collège des procureurs généraux au ministre de la Justice, aux membres du collège, aux procureurs du Roi, aux auditeurs du travail, aux auditeurs fiscaux, au procureur fédéral, au conseiller général à la politique criminelle et au secrétaire général du SPF Justice.”.

Art. 47

L'article 144*bis*, § 3, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Dans des cas exceptionnels et uniquement si les besoins du service le justifient, le procureur fédéral peut, par décision motivée, déléguer ses compétences, dans des dossiers déterminés, temporairement, en tout ou en partie et après concertation avec le procureur général, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal compétent, à un membre du parquet général, d'un auditorat général près la Cour du travail, d'un parquet du procureur du Roi, d'un auditorat du travail près le tribunal du travail ou d'un auditorat fiscal, qui les exerce à partir de sa résidence.

Dans des cas exceptionnels et uniquement si les besoins du service le justifient, le ministre de la Justice peut, sur proposition du procureur fédéral, et après concertation avec le procureur général, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal compétent, déléguer un membre d'un parquet général, d'un auditorat général près la Cour du travail, d'un parquet du procureur du Roi, d'un auditorat du travail près le tribunal du travail ou d'un auditorat fiscal pour exercer temporairement les fonctions du ministère public dans le parquet fédéral dans le cadre de dossiers déterminés. Dans l'exercice de ses fonctions, le magistrat a les mêmes compétences que les magistrats fédéraux.

Dans ces cas, les magistrats précités exercent cette tâche sous la direction et la surveillance immédiates du procureur fédéral. Ils continuent à exercer leurs autres tâches sous la direction et la surveillance immédiates de leur chef de corps.

Si le procureur fédéral et le procureur général, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal compétent ne sont pas parvenus à un accord sur les missions précitées, le procureur fédéral décide.”.

Art. 48

Artikel 144*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 144*sexies*. De coördinatie van de uitoefening van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking gebeuren in overleg met een of meer procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs of de fiscaal auditeurs. Indien dit noodzakelijk is, kan de federale procureur daartoe, na de territoriaal bevoegde procureur-generaal te hebben ingelicht en behoudens diens andersluidende beslissing, dwingende onderrichtingen geven aan een of meer procureurs des Konings, arbeidsauditeurs of fiscaal auditeurs.”.

Art. 49

Artikel 146*ter* van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 146*ter*. De procureurs-generaal, de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs en de fiscaal auditeurs van hun rechtsgebied zorgen, in onderling overleg, voor de kwaliteit van de organisatie en de werking van de parketten van eerste aanleg, de arbeidsauditoraten en de fiscaal auditoraten.”.

Art. 50

Artikel 146*quater* van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 146*quater*. Onverminderd de toepassing van artikel 143*bis*, verschaffen de procureurs-generaal bij de hoven van beroep aan de parketten van eerste aanleg, aan de arbeidsauditoraten en aan de fiscaal auditoraten van hun rechtsgebied de nodige ondersteuning voor de uitoefening van de strafvordering. Met het oog hierop kan elke procureur-generaal binnen het parket-generaal of het auditoraat-generaal magistraten aanwijzen die in het bijzonder gelast worden met een permanente informatie-, documentatie- en raadgevende opdracht in één of meer bepaalde domeinen.”.

Art. 51

Artikel 151 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 151. Er is een fiscaal auditoraat in elk rechtsgebied van het Hof van Beroep. Onverminderd de toepassing van artikel 138, derde tot vijfde lid, oefent

Art. 48

L'article 144*sexies* du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 144*sexies*. La coordination de l'exercice de l'action publique et la facilitation de la coopération internationale se font en concertation avec un ou plusieurs procureurs du Roi, auditeurs du travail ou auditeurs fiscaux. Si nécessaire, le procureur fédéral peut à cet effet donner des instructions contraignantes à un ou plusieurs procureurs du Roi, auditeurs du travail ou auditeurs fiscaux, après en avoir informé le procureur général territorialement compétent et sauf décision contraire de sa part.”.

Art. 49

L'article 146*ter* du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 146*ter*. Les procureurs généraux, les procureurs du Roi, les auditeurs du travail et les auditeurs fiscaux de leur ressort veillent, en concertation, à la qualité de l'organisation et du fonctionnement des parquets de première instance, des auditorats du travail et des auditorats fiscaux.”.

Art. 50

L'article 146*quater* du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 146*quater*. Sans préjudice de l'application de l'article 143*bis*, les procureurs généraux près les cours d'appel procurent aux parquets de première instance, aux auditorats du travail et aux auditorats fiscaux de leur ressort l'appui nécessaire à l'exercice de l'action publique. À cet effet, chaque procureur général peut désigner au sein du parquet général ou de l'auditorat général des magistrats chargés plus particulièrement d'une mission permanente d'information, de documentation et de conseil dans un ou plusieurs domaines déterminés.”.

Art. 51

L'article 151 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 151. Il y a un auditeur fiscal auprès de chaque ressort de la cour d'appel. Sans préjudice de l'application de l'article 138, alinéas 3 à 5, il exerce, sous l'autorité

hij onder het gezag van de procureur-generaal het ambt van openbaar ministerie uit. Wat de strafvordering betreft oefent de procureur-generaal zijn gezag uit in de gevallen en op de wijze bepaald in de artikelen 146*bis* en 146*ter*”.

Art. 52

Artikel 151*bis* van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 151*bis*. De fiscaal auditeurs vormen samen een raad, die raad van fiscaal auditeurs wordt genoemd. De federale procureur kan de vergaderingen van de raad bijwonen.

De raad van fiscaal auditeurs heeft tot taak het college van procureurs-generaal ambtshalve of op diens verzoek te adviseren over de harmonisatie en de uniforme toepassing van de bepalingen en over elke zaak die verband houdt met de opdrachten van de fiscaal auditoraten.

De raad wijst, telkenmale voor de duur van een gerechtelijk jaar, onder zijn leden een voorzitter en een ondervoorzitter aan die tot een ander taalstelsel behoort en die de voorzitter in geval van afwezigheid of verhindering vervangt.

De Koning keurt het huishoudelijk reglement van de raad van fiscaal auditeurs goed, op voorstel van de raad en na advies van het college van procureurs-generaal.

Minstens eenmaal per trimester vergadert de raad ambtshalve of op verzoek van het college van procureurs-generaal.

De agenda en de verslagen van de vergaderingen en de adviezen worden toegezonden aan de Minister van Justitie, aan het college van procureurs-generaal, aan de federale procureur en aan de leden van de raad.”.

Art. 53

In het Gerechtelijk Wetboek wordt een nieuw artikel 153*ter* ingevoegd luidend als volgt:

“Art. 153*ter*. Wanneer de behoeften van de dienst dit vergen, wordt de fiscaal auditeur bijgestaan door een of meer substituut-fiscaal auditeurs die onmiddellijk onder zijn toezicht en leiding staat. Hij kan worden bijgestaan door een of meerdere toegevoegde substituten wie opdracht is gegeven overeenkomstig artikel 326, eerste lid.

du procureur général, la fonction du ministère public. En ce qui concerne l'exercice de l'action publique, l'autorité du procureur général s'exerce dans les cas et selon les modalités prévus aux articles 146*bis* et 146*ter*”.

Art. 52

L'article 151*bis* du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 151*bis*. Les auditeurs fiscaux forment ensemble un conseil, appelé conseil des auditeurs fiscaux. Le procureur fédéral peut assister aux réunions du conseil.

Le conseil des auditeurs fiscaux est chargé de donner des avis, d'initiative ou à sa demande, au collège des procureurs généraux sur l'harmonisation et l'application uniforme des dispositions et sur toute question en rapport avec les missions des auditorats fiscaux.

Le conseil désigne en son sein, à chaque fois pour la durée d'une année judiciaire, un président, et un vice-président appartenant à un autre régime linguistique et qui remplace le président en cas d'absence ou d'empêchement.

Le Roi approuve le règlement d'ordre intérieur du conseil des auditeurs fiscaux, sur proposition du conseil et après avis du collège des procureurs généraux.

Le conseil se réunit au moins une fois par trimestre, d'initiative ou à la demande du collège des procureurs généraux.

L'ordre du jour et les rapports des réunions et les avis sont transmis au ministre de la Justice, au collège des procureurs généraux, au procureur fédéral et aux membres du conseil.”.

Art. 53

Dans le Code judiciaire, il est inséré un nouvel article 153*ter*, rédigé comme suit:

“Art. 153*ter*. Lorsque les nécessités du service le requièrent, l'auditeur fiscal est assisté par un ou plusieurs substitués de l'auditeur fiscal, qui sont placés sous sa surveillance et sa direction immédiate. Il peut être assisté par un ou plusieurs substitués de complément, délégués conformément à l'article 326, alinéa 1^{er}.

Er kunnen een of meer eerste substituut-fiscaal auditeurs zijn die de fiscaal auditeur bijstaan bij de leiding van het auditoraat.”.

Art. 54

Artikel 154 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 154. De procureur des Konings, de arbeidsauditeur en de fiscaal auditeur verdelen de dienst, respectievelijk onder de leden van het parket, de leden van het arbeidsauditoraat en de leden van het fiscaal auditoraat. Zij kunnen hieraan wijzigingen aanbrengen of zelf het ambt waarnemen dat zij in het bijzonder aan hun substituten hebben opgedragen.”.

Art. 55

In het Gerechtelijk Wetboek wordt een nieuw artikel 155*bis* ingevoegd luidend als volgt:

“Art. 155*bis*. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 138, derde tot vijfde lid, wordt de strafvordering wegens een overtreding van de wetten en verordeningen in fiscale aangelegenheden, voor de politierechtbanken en voor de rechtbanken van eerste aanleg uitgeoefend door de leden van het fiscaal auditoraat en voor de hoven van beroep door de leden van het parket-generaal.

De leden van het fiscaal auditoraat oefenen de fiscale strafvordering uit voor de rechtbanken van alle gerechtelijke arrondissementen die zijn gelegen in dezelfde provincie als het arrondissement waar zij benoemd zijn. Indien evenwel de procedure in het Duits wordt gevoerd is alleen het fiscaal auditoraat van Eupen bevoegd.

In geval van samenloop of samenhang van overtredingen van de wetten en verordeningen in fiscale aangelegenheden met een of meer overtredingen op andere niet fiscale wetsbepalingen, wijst de procureur generaal het parket van de procureur des Konings of het fiscaal auditoraat aan, dat bevoegd is om de strafvordering uit te oefenen.”.

Art. 56

Artikel 182 van het Gerechtelijk Wetboek worden het derde lid, vijfde lid, zevende lid en negende lid vervangen als volgt:

“Artikel 182, derde lid: De hoofdsecretaris van het parket is belast met de leiding van de administratieve

Il peut y avoir un ou plusieurs premiers substitués de l'auditeur fiscal qui assistent l'auditeur fiscal dans la direction de l'auditorat.”.

Art. 54

L'article 154 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 154. Le procureur du Roi, l'auditeur du travail et l'auditeur fiscal distribuent le service respectivement entre les membres du parquet, les membres de l'auditorat du travail et les membres de l'auditorat fiscal. Ils peuvent le modifier ou remplir personnellement des fonctions qu'ils ont spécialement déléguées à leurs substitués.”.

Art. 55

Dans le Code judiciaire, il est inséré un nouvel article 155*bis*, rédigé comme suit:

“Art. 155*bis*. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 138, alinéas 3 à 5, l'action publique du chef d'une infraction aux lois et règlements en matière fiscale, est exercée devant les tribunaux de police et devant les tribunaux de première instance par les membres de l'auditorat fiscal et, devant les cours d'appel, par les membres du parquet général.

Les membres de l'auditorat fiscal exercent l'action publique fiscale devant les tribunaux de tous les arrondissements judiciaires qui sont situés dans la même province que l'arrondissement dans lequel ils ont été nommés. Toutefois, lorsque la procédure est en langue allemande, l'auditorat fiscal d'Eupen est seul compétent.

En cas de concours ou de connexité d'infractions aux lois et règlements en matière fiscale avec une ou plusieurs infractions à d'autres lois et règlements non fiscaux, le procureur général désigne le parquet du procureur du Roi ou l'auditorat fiscal qui est compétent pour exercer l'action publique.”.

Art. 56

Dans l'article 182 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

a) l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit: “Le secrétaire en chef du parquet est chargé de la direction des ser-

diensten en staat daarbij onder leiding en toezicht van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal auditeur. Hij verdeelt de administratieve taken onder de leden en het personeel van het secretariaat.

Artikel 182, vijfde lid: De secretaris staat de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur bij. Hij ondertekent de documenten die eigen zijn aan zijn functie en die welke hij in opdracht van het hoofd van het parket moet ondertekenen. Hij verleent bijstand aan de magistraten voor documentatie- en opzoekingswerk, voor het samenstellen van de dossiers en voor alle taken, met uitzondering van die welke uitdrukkelijk aan de magistraten zijn voorbehouden.

Artikel 182, zevende lid: De procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur en de fiscaal auditeur bij een gerecht waarvan het rechtsgebied meer dan (tweehonderdvijftigduizend inwoners) telt, kunnen een kabinetssecretaris kiezen uit de leden of het personeel van het secretariaat op advies van de hoofdsecretaris.

Artikel 182, negende lid: De Koning bepaalt hun aantal en wijst hen voor drie jaar aan uit de secretarissen, op voordracht van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur van de fiscaal auditeur en van de hoofdsecretaris van het parket.”

Art. 57

Artikel 193 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Om tot procureur des Konings, tot arbeidsauditeur of tot fiscaal auditeur te worden aangewezen, moet de kandidaat:

1° hetzij sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uitoefenen, waarvan de laatste vijf jaar als lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie;

2° hetzij de bij artikel 259octies voorgeschreven gerechtelijke stage hebben doorgemaakt en sedert ten minste zeven jaar het ambt van lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie uitoefenen.

§ 2. Om tot eerste substituut-procureur des Konings, eerste substituut-arbeidsauditeur of eerste

vices administratifs, sous la direction et la surveillance du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal. Il distribue les tâches administratives entre les membres et le personnel du secrétariat.”

b) l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit: “Le secrétaire assiste le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal. Il signe les documents inhérents à sa fonction, et ceux que le chef du parquet lui donne mission de signer. Il assiste les magistrats dans des travaux de documentation et de recherche, dans la constitution des dossiers, et dans toutes tâches, à l'exception de celles qui sont expressément réservées aux magistrats.”

c) l'alinéa 7 est remplacé par ce qui suit: “Le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi, l'auditeur du travail et l'auditeur fiscal près une juridiction dont le ressort compte une population de plus de (deux cent cinquante mille habitants), peuvent choisir un secrétaire de cabinet parmi les membres ou le personnel du secrétariat, sur l'avis du secrétaire en chef.”

d) l'alinéa 9 est remplacé par ce qui suit: “Le Roi en détermine le nombre et les désigne pour un terme de trois ans, parmi les secrétaires, sur la présentation du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail, de l'auditeur fiscal et du secrétaire en chef du parquet.”

Art. 57

L'article 193 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Pour pouvoir être désigné procureur du Roi, auditeur du travail ou auditeur fiscal, le candidat doit:

1° soit exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze années, dont les cinq dernières en tant que magistrat du siège ou du ministère public;

2° soit avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 259octies et exercer depuis au moins sept années les fonctions de magistrat du siège ou du ministère public.

§ 2. Pour pouvoir être désigné premier substitut du procureur du Roi, premier substitut de l'auditeur du

substituut-fiscaal auditeur te worden aangewezen moet de kandidaat sedert ten minste drie jaar het ambt van substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur of substituut-fiscaal auditeur bij hetzelfde rechtscollege uitoefenen.”

Art. 58

In artikel 194 van het Gerechtelijk Wetboek worden § 1 en § 4 vervangen als volgt:

“Artikel 194, § 1: Om tot substituut-procureur des Konings, toegevoegd substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, toegevoegd substituut-arbeidsauditeur, substituut-fiscaal auditeur, toegevoegd substituut-fiscaal auditeur te worden benoemd moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en voor het bij artikel 259*bis*-9, § 1, voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 259*octies* voorgeschreven gerechtelijke stage hebben doorgeemaakt.”

“Artikel 194, § 4: Onverminderd de voorwaarden gesteld in § 1 wordt het ambt van substituut-fiscaal auditeur en toegevoegd substituut-fiscaal auditeur toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis van het fiscaal recht blijkt. Deze titels en verdiensten worden onderzocht door de benoemings- en aanwijzingscommissie bedoeld in artikel 259*bis*-8. Voor de kandidaten die aan de voorwaarden gesteld in het voorgaande lid voldoen, wordt de duur bedoeld in § 2, 1^o, verminderd tot vier jaar.”

Art. 59

Artikel 216*bis*, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Deze bepaling is niet van toepassing op plaatsvervangende magistraten. Zij is evenmin van toepassing op de toegevoegde rechter, op de toegevoegde substituut-procureur des Konings, op de toegevoegde substituut-arbeidsauditeur en op de toegevoegde substituut-fiscaal auditeur die slaagde in een taalexamen bepaald in de wet van 15 juni 1935 over het gebruik der talen in rechtszaken, en die zich kandidaat stelt voor een nieuwe functie in het rechtscollege waar hij zijn bevoegdheden uitoefent.”

travail ou premier substitut de l'auditeur fiscal, le candidat doit exercer, depuis au moins trois années, les fonctions de substitut du procureur du Roi, de substitut de l'auditeur du travail ou de substitut de l'auditeur fiscal près la même juridiction.”

Art. 58

Dans l'article 194 du Code judiciaire, le § 1^{er}, et le § 4 sont remplacés par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Pour pouvoir être nommé substitut du procureur du Roi, substitut du procureur du Roi de complément, substitut de l'auditeur du travail, substitut de l'auditeur du travail de complément, substitut de l'auditeur fiscal ou substitut de l'auditeur fiscal de complément, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259*bis*-9, § 1^{er}, ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 259*octies*.”

“§ 4. Sans préjudice des conditions fixées au § 1^{er}, la fonction de substitut de l'auditeur fiscal et de substitut de l'auditeur fiscal de complément est attribuée à un candidat qui justifie de cette connaissance spécialisée par ses titres ou son expérience. Ces titres et expérience sont examinés par la commission de nomination et de désignation visée à l'article 259*bis*-8. À l'égard des candidats qui remplissent les conditions prévues par l'alinéa précédent, le délai prévu au § 2, 1^o, est réduit à quatre ans.”

Art. 59

L'article 216*bis*, alinéa 2, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“La présente disposition ne s'applique pas aux magistrats suppléants. Elle ne s'applique pas non plus au juge de complément, au substitut du procureur du Roi de complément, au substitut de l'auditeur du travail de complément et au substitut de l'auditeur fiscal de complément qui a réussi un examen linguistique prévu par la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, et qui se porte candidat à une nouvelle fonction dans la juridiction où il exerce ses attributions.”

Art. 60

In artikel 259octies van het Gerechtelijk Wetboek worden § 2, tweede lid, § 3, tweede lid, § 3, vierde lid, § 7, derde lid en § 7, vierde lid vervangen als volgt:

“Artikel 259octies, § 2, tweede lid: van de 1e tot en met de 15e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de fiscaal-auditeur; deze periode omvat eveneens een maand in een administratieve dienst van een of meer parketten;

Artikel 259octies, § 3, tweede lid: van de 1e tot en met de 12^{de} maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de fiscaal-auditeur; deze periode omvat eveneens een maand in een administratieve dienst van een of meer parketten;

Artikel 259octies, § 3, vierde lid van de 16e tot en met de 18e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de fiscaal-auditeur en/of van de krijgsauditeur. De parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg die ten minste drie jaar graadanciënniteit hebben, zijn vrijgesteld van het in het voorgaande lid bedoelde eerste stadium.

Artikel 259octies, § 7 derde lid: De stagiair heeft, voor de duur van de stage bij het parket van de procureur des Konings of voor de duur van de stage bij het parket van de arbeidsauditeur en/of de fiscaal auditeur, de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier respectievelijk van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal auditeur, maar mag in deze hoedanigheid niet optreden dan na aanstelling door de procureur-generaal.

Artikel 259octies, § 7, vierde lid: Na 6 maanden stage kan hij door de procureur-generaal worden aangesteld om het ambt van openbaar ministerie geheel of ten dele uit te oefenen, enkel voor de duur van de stage bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur en/of van de fiscaal-auditeur.”.

Art. 61

In artikel 273 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De secretarissen en adjunct-secretarissen worden door de Koning benoemd uit twee dubbeltallen waarvan

Art. 60

Dans l'article 259octies du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

le § 2, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

“du 1^{er} au 15^e mois inclus au sein d'un parquet du procureur du Roi et/ou de l'auditeur du travail et/ou de l'auditeur fiscal, cette période comprenant également un mois au sein d'un service administratif d'un ou de plusieurs parquets;”;

le § 3, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

“du 1^{er} au 12^e mois inclus au sein d'un parquet du procureur du Roi et/ou de l'auditeur du travail et/ou de l'auditeur fiscal, cette période comprenant également un mois au sein d'un service administratif d'un ou de plusieurs parquets;”;

le § 3, alinéa 4, est remplacé par ce qui suit:

“du 16^e au 18^e mois inclus au sein d'un parquet du procureur du Roi et/ou de l'auditeur du travail et/ou de l'auditeur fiscal et/ou de l'auditeur militaire. Les juristes de parquet près les tribunaux de première instance, qui comptent au moins trois ans d'ancienneté de grade, sont dispensés du premier stade visé à l'alinéa précédent.”;

le § 7, alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:

“Le stagiaire a, pour la durée du stage au parquet du procureur du Roi ou pour la durée du stage au parquet de l'auditeur du travail et/ou de l'auditeur fiscal, la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire respectivement du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal, mais il ne peut en exercer les fonctions que sur commissionnement par le procureur général.”;

le § 7, alinéa 4, est remplacé par ce qui suit:

“Après 6 mois de stage, il peut être commissionné par le procureur général pour exercer en tout ou en partie les fonctions du ministère public pour la seule durée du stage au parquet du procureur du Roi et/ou de l'auditeur du travail et/ou de l'auditeur fiscal.”.

Art. 61

Dans l'article 273, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Les secrétaires et les secrétaires adjoints sont nommés par le Roi sur deux listes doubles de

het ene volgens het geval door de procureurs-generaal, de federale procureur, de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs en de fiscale auditeurs en het andere door de hoofdsecretaris van het parket wordt voorge dragen.”.

Art. 62

Artikel 274 van het Gerechtelijk Wetboek wordt ver vangen als volgt:

“Art. 274. Om tot hoofdsecretaris van het parket van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal auditeur te worden benoemd, moet de kandidaat:

1° volle vijfendertig jaar oud zijn;

2° a) licentiaat in de rechten zijn en ten minste vijf jaar een ambt, ten minste gelijk aan dat van beambte bij het parketsecretariaat hebben uitgeoefend;

b) of houder zijn van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en daarenboven ten minste tien jaar het ambt van secretaris of adjunct-secretaris bij het parket, het arbeidsauditoraat of het fiscaal auditoraat hebben uitgeoefend.”.

Art. 63

Artikel 275 van het Gerechtelijk Wetboek wordt ver vangen als volgt:

“Art. 275. Om tot secretaris bij het parket van de pro cureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal-auditeur te worden benoemd, moet de kandidaat:

1° volle vijfentwintig jaar oud zijn;

2° a) licentiaat in de rechten zijn en ten minste één jaar een ambt, ten minste gelijk aan dat van beambte bij het parketsecretariaat hebben uitgeoefend;

b) of houder zijn van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en daarenboven ofwel adjunct-secretaris zijn bij een parket of auditoraat, ofwel ten minste vijf jaar het ambt van vertaler, opsteller of beambte hebben uitgeoefend bij een secretariaat van het parket, van het arbeidsauditoraat of van het fiscaal auditoraat.”.

candidats présentées, l'une selon le cas, par les pro cureurs généraux, le procureur fédéral, les procureurs du Roi, les auditeurs du travail et les auditeurs fiscaux, l'autre par le secrétaire en chef du parquet.”.

Art. 62

L'article 274 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 274. Pour pouvoir être nommé secrétaire en chef du parquet du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal, le candidat doit:

1° être âgé de trente-cinq ans accomplis;

2° a) être licencié en droit et avoir exercé pendant cinq ans au moins des fonctions au moins égales à celles d'employé au secrétariat du parquet;

b) ou être porteur du certificat de candidat-secrétaire et, en outre, avoir exercé pendant dix ans au moins les fonctions de secrétaire ou de secrétaire adjoint au parquet, à l'auditorat du travail ou à l'auditorat fiscal.”.

Art. 63

L'article 275 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 275. Pour pouvoir être nommé secrétaire au parquet du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal, le candidat doit:

1° être âgé de vingt-cinq ans accomplis;

2° a) être licencié en droit et avoir exercé pendant un an au moins des fonctions au moins égales à celles d'employé dans un secrétariat de parquet;

b) ou être porteur du certificat de candidat secrétaire et, en outre, soit être secrétaire adjoint dans un parquet ou un auditorat, soit avoir exercé pendant cinq ans au moins les fonctions de traducteur, de rédacteur ou d'employé dans un secrétariat de parquet d'auditorat du travail ou d'auditorat fiscal.”.

Art. 64

Artikel 276 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 276. Om tot hoofdsecretaris van het parket van een hof van beroep of van een arbeidshof of het federaal parket te worden benoemd, moet de kandidaat:

1° volle vijfendertig jaar oud zijn;

2° a) licentiaat in de rechten zijn en ten minste vijf jaar een ambt, ten minste gelijk aan dat van beambte bij het parketsecretariaat van een hof hebben uitgeoefend;

b) of houder zijn van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en daarenboven ofwel ten minste vijf jaar het ambt van secretaris bij het parket van een hof hebben uitgeoefend, ofwel hoofdsecretaris zijn van het parket van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal auditeur.”

Art. 65

In artikel 280 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het laatste lid vervangen als volgt:

“Tijdens dat jaar kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal-auditeur, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdsecretaris, die er het zijne aan toevoegt.”

Art. 66

In artikel 287bis van het Gerechtelijk Wetboek wordt § 1, eerste lid, § 1, vierde lid, en § 3, eerste lid vervangen als volgt:

“Artikel 287bis, § 1, eerste lid: Voor de benoemingen bedoeld in de artikelen 263, § 1, 264, 266 en 268 wint de minister van Justitie het advies in van (al naargelang het geval, de korpschef, de oudstbenoemde (rechter in de politierechtbank) of de vrederechter) van het gerecht waar de benoeming dient te geschieden. Deze zendt hem dat advies rechtstreeks over en voegt, naar gelang van het geval, dat van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur, van de fiscaal auditeur of van de procureur-generaal eraan toe.

Artikel 287bis, § 1, vierde lid: Voor de benoemingen bedoeld in de artikelen 275, 277, 279 en 280 en

Art. 64

L'article 276 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 276. Pour pouvoir être nommé secrétaire en chef du parquet d'une cour d'appel ou d'une cour du travail ou du parquet fédéral, le candidat doit:

1° être âgé de trente-cinq ans accomplis;

2° a) être licencié en droit et avoir exercé pendant cinq ans au moins des fonctions moins égales à celles d'employé au secrétariat du parquet d'une cour;

b) ou être porteur du certificat de candidat secrétaire et, en outre, soit avoir exercé pendant cinq ans au moins les fonctions secrétaire au parquet d'une cour, soit être secrétaire en chef du parquet du procureur Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal.”

Art. 65

Dans l'article 280 du Code judiciaire, le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi peut, au cours de cette année, sur l'avis, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal, que le secrétaire en chef transmet directement au ministre de la Justice en y joignant le sien, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire.”

Art. 66

Dans l'article 287bis du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Pour les nominations visées aux articles 263, § 1^{er}, 264, 266 et 268, le ministre de la Justice prend l'avis, selon le cas, du chef du corps, du juge (au tribunal de police) le plus ancien ou du juge (de paix) de la juridiction où la nomination doit intervenir. Celui-ci lui transmet cet avis directement en y joignant celui, selon le cas, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail, de l'auditeur fiscal ou du procureur général.”

b) dans le § 1^{er}, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

onverminderd de bepalingen van artikel 273 wint de minister van Justitie voor alle kandidaturen het advies in van de hoofdsecretaris van het parket bij het gerecht waar de benoeming dient te geschieden. Deze zendt zijn advies rechtstreeks over aan de minister en voegt er het advies, naar gelang van het geval, van de bevoegde procureur-generaal, van de federale procureur, procureur des Konings, arbeidsauditeur of fiscaal-auditeur aan toe.

Artikel 287*bis*, § 3, eerste lid: De eindconclusies van het advies worden ter kennis gebracht van de betrokken kandidaat door, al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank, de vrederechter, de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de fiscaal-auditeur, de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris van het parket die overeenkomstig § 1 de adviezen aan de bevoegde minister verzendt. De kandidaat beschikt over een termijn van tien dagen om kennis te nemen van het volledig advies.”

Art. 67

In artikel 287*ter* van het Gerechtelijk Wetboek wordt § 1, 2°, en § 2 vervangen als volgt:

“Artikel 278*ter*, § 1, 2°: Wat de hoofdsecretarissen betreft: De procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal-auditeur, naar gelang van het geval, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdsecretaris, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

Artikel 278*ter*, § 2: Wat de hoofdgriffiers en de in artikel 136 bedoelde attachés betreft, maakt de al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde politierechter of de vrederechter maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

In verband met de leden van de griffies maakt de hoofdgriffier een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Hij verzoekt al naargelang het geval de korpschef,

“Pour les nominations visées aux articles 275, 277, 279 et 280 et sans préjudice des dispositions de l'article 273, le ministre de la Justice prend, pour toutes les candidatures, l'avis du secrétaire en chef du parquet près la juridiction où la nomination doit intervenir. Celui-ci transmet son avis directement au ministre et y joint l'avis, selon le cas, du procureur général compétent, du procureur fédéral, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal.”

c) dans le § 3, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien, le juge de paix, le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi, l'auditeur du travail, l'auditeur fiscal, le greffier en chef ou le secrétaire en chef du parquet qui, conformément au § 1^{er}, transmet les avis au ministre compétent, notifie les conclusions finales de l'avis au candidat intéressé. Celui-ci dispose d'un délai de dix jours pour prendre connaissance de l'avis intégral.”

Art. 67

Dans l'article 287*ter* du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le § 1^{er}, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2°: En ce qui concerne les secrétaires en chef: Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.”

b) le § 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. En ce qui concerne les greffiers en chef et les attachés, visés à l'article 136, selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la juridiction établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix établit ensuite une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des greffes, le greffier en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Il invite, selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de

de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht waar het lid van de griffie zijn ambt vervult, hetzelfde te doen en zendt daarna de beoordelingsstaat en, in voorkomend geval, de adviezen terug aan de hoofdgriffier die de definitieve beoordeling opmaakt.

Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, van de federale procureur, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe.

De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.”.

Art. 68

In artikel 288 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

“De installatie van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel, en van de werkende en plaatsvervangende rechters in handelszaken, de procureurs des Konings, hun eerste substituten en hun substituten, de fiscaal-auditeurs, hun eerste substituten en hun substituten, de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg alsmede van de hoofdgriffiers van voormelde rechtbanken geschiedt vóór een kamer van het hof van beroep, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer.”.

Art. 69

In artikel 291 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Wanneer de installatie of de eedaflegging van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters, rechters in sociale zaken en in handelszaken en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken, van de procureurs des Konings en hun substituten, de fiscaal-auditeurs en hun substituten de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg de arbeidsauditeurs en hun substituten, van de griffiers bij die rechtbanken, van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, hun plaatsvervangers en griffiers, wegens buitengewone omstandigheden niet overeenkomstig de artikelen 288 en 289 kan geschieden, leggen die personen,

paix de la juridiction où le membre du greffe exerce ses fonctions à faire de même et transmet ensuite le bulletin et les avis éventuels en retour au greffier en chef qui établit une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal, selon le cas, qui y ajoute son avis.

Le secrétaire en chef établit ensuite une évaluation définitive.”.

Art. 68

Dans l'article 288 du Code judiciaire, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“La réception des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément et juges suppléants, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce, des juges consulaires, effectifs et suppléants, des procureurs du Roi, de leurs premiers substituts et de leurs substituts, des auditeurs fiscaux, de leurs premiers substituts et de leurs substituts, des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance, des greffiers en chef des tribunaux précités se fait devant une des chambres de la cour d'appel présidée par le premier président ou par le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations.”.

Art. 69

Dans l'article 291 du Code judiciaire, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Lorsque, par suite d'événements exceptionnels, la réception et la prestation de serment des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément, juges sociaux ou consulaires et juges suppléants des tribunaux, des procureurs du Roi et de leurs substituts, des auditeurs fiscaux et de leurs substituts, des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance, des auditeurs du travail et de leurs substituts, des greffiers près ces tribunaux, des juges de paix et juges au tribunal de police, de leurs suppléants et greffiers, ne peut être faite conformément aux articles 288 et 289, ces personnes prêtent le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831,

persoonlijk of schriftelijk, naar gelang van het geval, in handen van de eerste voorzitter van het hof van beroep of van het arbeidshof, de eed af die bij het decreet van 20 juli 1831 is voorgeschreven.”.

Art. 70

In artikel 291*bis* van het Gerechtelijk Wetboek wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De hoofdsecretarissen, secretarissen en adjunct-secretarissen bij de parketten leggen de in het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af in handen, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal auditeur.”.

Art. 71

In artikel 312 van het Gerechtelijk Wetboek wordt in het eerste lid de titel “Leden van de rechtbank” vervangen als volgt:

“Leden van de rechtbank:

- de voorzitter van de rechtbank;
- de ondervoorzitters, naar orde van hun dienstouderdom als ondervoorzitter;
- de rechters en de toegevoegde rechters, in de volgorde van hun benoeming
- de plaatsvervangende rechters, naar dezelfde orde;
- de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur;
- de eerste substituut-procureurs des Konings, de eerste substituut-arbeidsauditeurs of de eerste substituut-fiscaal auditeurs naar orde van hun dienstouderdom als eerste substituut;
- de substituut-procureurs des Konings, de substituut-arbeidsauditeurs, de substituut fiscaal-auditeurs, de toegevoegde substituut-procureurs des Konings, de toegevoegde substituut-arbeidsauditeurs en de toegevoegde substituut fiscaal-auditeurs, naar orde van hun benoeming als substituut of toegevoegde substituut;
- de rechters in sociale zaken en de rechters in handelszaken, naar orde van hun benoeming
- de referendarissen en de parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg, naar orde van hun benoeming.”.

en personne ou par écrit, entre les mains selon le cas du premier président de la cour d'appel ou du premier président de la cour du travail.”.

Art. 70

Dans l'article 291*bis* du Code judiciaire, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Les secrétaires en chef, secrétaires et secrétaires adjoints des parquets prêtent le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831 entre les mains, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal.”.

Art. 71

Dans l'article 312, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, le titre “Membres du tribunal” est remplacé par ce qui suit:

“Membres du tribunal:

- le président du tribunal;
- les vice-présidents, dans l'ordre de leur ancienneté comme vice-président;
- les juges et les juges de complément, dans l'ordre de leur nomination;
- les juges suppléants, dans le même ordre;
- le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal;
- les premiers substituts du procureur du Roi, les premiers substituts de l'auditeur du travail ou les premiers substituts de l'auditeur fiscal, dans l'ordre de leur ancienneté comme premier substitut;
- les substituts du procureur du Roi, les substituts de l'auditeur du travail, les substituts de l'auditeur fiscal, les substituts du procureur du Roi de complément, les substituts de l'auditeur du travail de complément et les substituts de l'auditeur fiscal de complément, dans l'ordre de leur nomination en qualité de substitut ou de substitut de complément;
- les juges sociaux et les juges consulaires, dans l'ordre de leur nomination;
- les référendaires et les juristes de parquet près les tribunaux de première instance, dans l'ordre de leur nomination.”.

Art. 72

In artikel 314 van het Gerechtelijk Wetboek wordt in het vierde lid vervangen als volgt:

“De ondervoorzitters, de rechters en de toegevoegde rechters in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel hebben respectievelijk dezelfde rang als de ondervoorzitters, de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbank van eerste aanleg en de leden van het parket van de procureur des Konings, van het arbeidsauditoraat en van het fiscaal auditoraat rekening gehouden met hun anciënniteit; de rechters in de sociale zaken en in handelszaken hebben de onmiddellijk lagere rang, vóór de leden van ieder ander gerecht van eerste aanleg.”.

Art. 73

Artikel 318 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 318 De dienst der zitting van de leden van het parket wordt voor de hoven van beroep en voor de arbeidshoven geregeld door de procureur-generaal, voor het federaal parket door de federale procureur, voor de rechtbank van eerste aanleg en de rechtbank van koophandel door de procureur des Konings en/of de fiscaal auditeur en voor de arbeidsrechtbank door de arbeidsauditeur. ‘

Art. 74

In artikel 326 van het Gerechtelijk Wetboek worden § 1, § 2, § 3 en § 4 vervangen als volgt:

“§ 1. De procureur-generaal bij het hof van beroep geeft opdracht aan de toegevoegde substituten van de procureur des Konings, alsmede aan de toegevoegde substituten van de arbeidsauditeur en de fiscaal auditeur, om tijdelijk hun ambt uit te oefenen in de parketten van de procureur des Konings, in de arbeidsauditoraten of de fiscaal auditoraten van zijn rechtsgebied naargelang van de noodwendigheden van de dienst.

§ 2. Wanneer de noodwendigheden van de dienst het rechtvaardigen, kan de procureur-generaal bij het hof van beroep opdracht geven aan:

1° een magistraat van het parket-generaal om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen in het arbeidsauditoraat-generaal, in een parket van de procureur des Konings, in een arbeidsauditoraat of in een fiscaal auditoraat van het rechtsgebied;

Art. 72

Dans l'article 314 du Code judiciaire, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“Les vice-présidents, les juges et les juges de complément au tribunal du travail et au tribunal de commerce ont respectivement le même rang que les vice-présidents, les juges et les juges de complément au tribunal de première instance et les membres du parquet du procureur du Roi, de l'auditorat du travail et de l'auditorat fiscal, compte tenu de leur ancienneté; les juges sociaux et les juges consulaires ont le rang immédiatement inférieur, avant les membres de toute autre juridiction de première instance. ”.

Art. 73

L'article 318 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 318. Le service d'audience des membres du parquet est déterminé, pour les cours d'appel et pour les cours du travail, par le procureur général, pour le parquet fédéral par le procureur fédéral, pour les tribunaux de première instance et pour les tribunaux de commerce, par le procureur du Roi et/ou l'auditeur fiscal et pour les tribunaux du travail, par l'auditeur du travail.”.

Art. 74

Dans l'article 326 du Code judiciaire, les §§ 1^{er}, 2, 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Le procureur général près la cour d'appel délègue les substituts du procureur du Roi de complément ainsi que les substituts de l'auditeur du travail et de l'auditeur fiscal de complément pour exercer temporairement leurs fonctions dans les parquets du procureur du Roi, dans les auditorats du travail ou dans les auditorats fiscaux de son ressort en fonction des nécessités du service.

§ 2. Lorsque les nécessités du service le justifient, le procureur général près la cour d'appel peut déléguer:

1° un magistrat du parquet général pour exercer temporairement les fonctions du ministère public à l'auditorat général du travail, dans un parquet du procureur du Roi, dans un auditorat du travail ou dans un auditorat fiscal du ressort;

2° een magistraat van het arbeidsauditoraat-generaal om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen in het parket-generaal, in een parket van de procureur des Konings, in een arbeidsauditoraat of in een fiscaal auditoraat van het rechtsgebied;

3° een magistraat van een parket van de procureur des Konings van zijn rechtsgebied om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen in het parket-generaal, in het arbeidsauditoraat-generaal, in een ander parket van de procureur des Konings, in een arbeidsauditoraat of in een fiscaal auditoraat van hetzelfde rechtsgebied;

4° een magistraat van een arbeidsauditoraat van zijn rechtsgebied om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen in het parket-generaal, in het arbeidsauditoraat-generaal, in een ander arbeidsauditoraat, in een fiscaal auditoraat of in een parket van de procureur des Konings van hetzelfde rechtsgebied;

5° een magistraat van een fiscaal auditoraat van zijn rechtsgebied om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen in het parket-generaal, in het arbeidsauditoraat-generaal, in het arbeidsauditoraat, in een ander fiscaal auditoraat of in een parket van de procureur des Konings van hetzelfde rechtsgebied.

De opdracht wordt gegeven na eensluidend advies van de betrokken korpschefs.

§ 3. De procureur-generaal bij het hof van beroep kan, binnen zijn rechtsgebied, een of meer magistraten van het parket-generaal, van het arbeidsauditoraat-generaal of, in overleg met de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de fiscaalauditeur, van het parket van de procureur des Konings, het arbeidsauditoraat of het fiscaal auditoraat aanwijzen, op wie de federale procureur of de minister van Justitie bij voorrang een beroep kan doen met toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid.

§ 4. Wanneer de noodwendigheden van de dienst het rechtvaardigen, kan de minister van Justitie opdracht geven aan:

1° een magistraat van een parket-generaal bij een hof van beroep om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen in een parket-generaal bij een ander hof van beroep, in een arbeidsauditoraat-generaal van een ander rechtsgebied, of in een parket van de procureur des Konings, in een arbeidsauditoraat of in een fiscaal auditoraat van een ander rechtsgebied;

2° een magistraat van een arbeidsauditoraat-generaal om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen in het parket-generaal, in een parket van de procureur des Konings, in een arbeidsauditoraat of in een fiscaal auditoraat van het rechtsgebied;

2° un magistrat de l'auditorat général du travail pour exercer temporairement les fonctions du ministère public au parquet général, dans un parquet du procureur du Roi, dans un auditorat du travail ou dans un auditorat fiscal du ressort;

3° un magistrat d'un parquet du procureur du Roi de son ressort pour exercer temporairement les fonctions du ministère public au parquet général, à l'auditorat général du travail, dans un autre parquet du procureur du Roi, dans un auditorat du travail ou dans un auditorat fiscal du même ressort;

4° un magistrat d'un auditorat du travail de son ressort pour exercer temporairement les fonctions du ministère public au parquet général, à l'auditorat général du travail, dans un autre auditorat du travail, dans un auditorat fiscal ou dans un parquet du procureur du Roi du même ressort;

5° un magistrat d'un auditorat fiscal de son ressort pour exercer temporairement les fonctions du ministère public au parquet général, à l'auditorat général du travail, à l'auditorat du travail, dans un autre auditorat fiscal ou dans un parquet du procureur du Roi du même ressort.

La délégation est décidée sur avis conforme des chefs de corps concernés.

§ 3. Le procureur général près la cour d'appel peut, dans son ressort, désigner un ou plusieurs magistrats du parquet général, de l'auditorat général du travail ou, en concertation avec le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal, un ou plusieurs magistrats du parquet du procureur du Roi, de l'auditorat du travail ou de l'auditorat fiscal, auxquels le procureur fédéral ou le ministre de la Justice peuvent faire appel par priorité en application de l'article 144*bis*, § 3, alinéas 1^{er} et 2.

§ 4. Lorsque les nécessités du service le justifient, le ministre de la Justice peut déléguer:

1° un magistrat du parquet général près une cour d'appel pour exercer temporairement les fonctions du ministère public au parquet général près d'une autre cour d'appel, à l'auditorat général du travail d'un autre ressort, ou dans un parquet du procureur du Roi, un auditorat du travail ou un auditorat fiscal d'un autre ressort;

2° un magistrat d'un auditorat général du travail pour exercer temporairement les fonctions du ministère public au parquet général, dans un parquet du procureur du Roi, dans un auditorat du travail ou dans un auditorat fiscal du ressort;

nemen in een ander arbeidsauditoraat-generaal, in het parket-generaal bij een hof van beroep van een ander rechtsgebied, of in een arbeidsauditoraat, een fiscaal auditoraat of een parket van de procureur des Konings van een ander rechtsgebied;

3° een magistraat van een parket van de procureur des Konings om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen, hetzij in een parket-generaal bij een hof van beroep of in een arbeidsauditoraat-generaal van een ander rechtsgebied, hetzij in een parket van de procureur des Konings, in een arbeidsauditoraat of in een fiscaal auditoraat van een ander rechtsgebied;

4° een magistraat van een arbeidsauditoraat om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen hetzij in een parket-generaal bij een hof van beroep of in een arbeidsauditoraat-generaal van een ander rechtsgebied, hetzij in een arbeidsauditoraat, in een fiscaal auditoraat of in een parket van de procureur des Konings van een ander rechtsgebied;

5° een magistraat van een fiscaal auditoraat om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen hetzij in een parket-generaal bij een hof van beroep of in een arbeidsauditoraat-generaal van een ander rechtsgebied, hetzij in een arbeidsauditoraat, in een ander fiscaal auditoraat of in een parket van de procureur des Konings van een ander rechtsgebied.

In de in deze paragraaf bepaalde gevallen wordt de opdracht gegeven na eensluidend advies van de betrokken korpschefs.”

Art. 75

In artikel 327 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Onverminderd de toepassing van artikel 326 kan de minister van Justitie, op gelijklopend advies van de procureur-generaal onder wie de magistraat ressorteert, aan magistraten van een parket van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal auditeur een opdracht geven in dienst van de Koning of voor federale overheidsdiensten of bij regeringscommissies, -instellingen of diensten.”

Art. 76

Artikel 329*bis* van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

dans un autre auditorat général du travail, au parquet général près une cour d'appel d'un autre ressort, ou un auditorat du travail, un auditorat fiscal ou un parquet du procureur du Roi d'un autre ressort;

3° un magistrat d'un parquet du procureur du Roi pour exercer temporairement les fonctions du ministère public soit au parquet général près une cour d'appel ou à l'auditorat général du travail d'un autre ressort, soit dans un parquet du procureur du Roi, dans un auditorat du travail ou un auditorat fiscal d'un autre ressort;

4° un magistrat d'un auditorat du travail pour exercer temporairement les fonctions du ministère public, soit au parquet général près une cour d'appel ou à l'auditorat général du travail d'un autre ressort, soit dans un auditorat du travail, un auditorat fiscal ou un parquet du procureur du Roi d'un autre ressort;

5° un magistrat d'un auditorat fiscal pour exercer temporairement les fonctions du ministère public, soit au parquet général près une cour d'appel ou à l'auditorat général du travail d'un autre ressort, soit dans un auditorat du travail, un autre auditorat fiscal ou un parquet du procureur du Roi d'un autre ressort.

Dans les cas prévus au présent paragraphe, la délégation est donnée sur avis conforme des chefs de corps concernés.”

Art. 75

Dans l'article 327 du Code judiciaire, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Sans préjudice de l'application de l'article 326, le ministre de la justice peut, de l'avis conforme du procureur général dont relève le magistrat, déléguer des magistrats d'un parquet du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal au service du Roi, ou dans des services publics fédéraux ou auprès de commissions, d'organismes ou d'offices gouvernementaux.”

Art. 76

L'article 329*bis* du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 329*bis*. Bij verhindering wordt de hoofdsecretaris van het parket vervangen door de secretaris-hoofd van dienst of de secretaris die hij aanwijst. Wanneer hij zich in de onmogelijkheid bevindt om die aanwijzing te doen, wordt in zijn vervanging voorzien, naar gelang van het geval, door de procureur-generaal, de federale procureur de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur.”

Art. 77

Artikel 331 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 331. Een magistraat, een referendaris, een par-
ketjurist of een lid van de griffie mag niet afwezig zijn
wanneer de dienst eronder lijdt.

Langer dan drie dagen mogen niet afwezig zijn:

- de eerste voorzitters van het Hof van Cassatie en van de hoven van beroep en van de arbeidshoven en de procureurs-generaal bij die hoven, zonder vergunning van de minister van Justitie;
- de leden van het Hof van Cassatie, zonder vergunning van de eerste voorzitter;
- de advocaten-generaal bij dat hof, zonder vergunning van de procureur-generaal;
- de referendarissen bij het Hof van Cassatie, zonder vergunning van de eerste voorzitter of de procureur-generaal naargelang zij het hof dat wel het parket bijstaan;
- de leden van het hof van beroep, de voorzitters van de hoven van assisen, de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel, de referendarissen bij de hoven van beroep, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het hof van beroep;
- de leden van de arbeidshoven, de raadsheren in sociale zaken en de voorzitters van de arbeidsrechtbanken, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het arbeidshof;
- de advocaten-generaal bij het hof van beroep, de advocaten-generaal bij het arbeidshof, de substitut-procureurs-generaal bij het hof van beroep, de substituten-generaal bij het arbeidshof, alsook de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs en de fiscaal auditeurs, zonder vergunning van de procureur-generaal bij het hof van beroep;
- de ondervoorzitters, de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg en in de rechtbanken van koophandel, de rechters in handelszaken, de referendarissen bij de rechtbanken van eerste aanleg zonder vergunning van de voorzitter van de rechtbank;

“Art. 329*bis*. En cas d'empêchement, le secrétaire en chef du parquet est remplacé par le secrétaire-chef de service ou le secrétaire qu'il désigne. Lorsqu'il se trouve dans l'impossibilité de faire cette désignation, il est pourvu à son remplacement, selon le cas, par le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal.”

Art. 77

L'article 331 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 331. Aucun magistrat, ni référendaire, ni juriste de parquet, ni membre du greffe ne peut s'absenter si le service doit souffrir de son absence.

Ne peuvent s'absenter plus de trois jours:

- le premier président de la Cour de cassation, les premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail et les procureurs généraux près ces cours, sans autorisation du ministre de la Justice;
- les membres de la Cour de cassation, sans autorisation du premier président;
- les avocats généraux près cette cour, sans autorisation du procureur général;
- les référendaires près la Cour de cassation, sans autorisation du premier président ou du procureur général suivant qu'ils prêtent leur assistance à la Cour ou au parquet;
- les membres des cours d'appel, les présidents des cours d'assises, les présidents des tribunaux de première instance et les présidents des tribunaux de commerce, les référendaires près la cour d'appel, sans autorisation du premier président de la cour d'appel;
- les membres des cours du travail, les conseillers sociaux et les présidents des tribunaux du travail, sans autorisation du premier président de la cour du travail;
- les avocats généraux près la cour d'appel, les avocats généraux près la cour du travail, les substituts du procureur général près la cour d'appel, les substituts-généraux près la cour du travail, ainsi que les procureurs du Roi, les auditeurs du travail et les auditeurs fiscaux, sans autorisation du procureur général près la cour d'appel;
- les vice-présidents, juges et juges de complément aux tribunaux de première instance et aux tribunaux de commerce, les juges consulaires, les référendaires près les tribunaux de première instance sans autorisation du président du tribunal;

- de federale procureur, zonder vergunning van de voorzitter van het college van procureurs-generaal;
- de ondervoorzitters, de rechters (en de toegevoegde rechters) in de arbeidsrechtbank en de rechters in sociale zaken, zonder vergunning van de voorzitter van de arbeidsrechtbank;
- de substituut-procureurs de Konings en de parket-juristen bij de rechtbanken van eerste aanleg, zonder vergunning van de procureur des Konings;
- de federale magistraten, zonder vergunning van de federale procureur;
- de substituut-arbeidsauditeur zonder vergunning van de arbeidsauditeur;
- de substituut-fiscaal auditeur zonder vergunning van de fiscaal auditeur;
- de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, zonder vergunning van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg;
- de hoofdgriffiers, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het hof, de voorzitter van de rechtbank, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht waaraan zij verbonden zijn;
- de griffiers-hoofden van dienst, griffiers en adjunct-griffiers, zonder vergunning van de hoofdgriffier van het gerecht waaraan zij verbonden zijn.”.

Art. 78

Artikel 331*bis*, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De hoofdsecretarissen, mogen niet langer dan drie dagen afwezig zijn zonder vergunning, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal auditeur.”.

Art. 79

Artikel 338 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 338. Het ambt van het openbaar ministerie bij de vakantiekamers wordt waargenomen door de magistraten die de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur daartoe aanwijst.”.

Art. 80

Artikel 340, § 5, 3° van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

- le procureur fédéral, sans autorisation du président du collège des procureurs généraux;
- les vice-présidents, juges (et juges de complément) aux tribunaux du travail et les juges sociaux, sans autorisation du président du tribunal du travail;
- les substituts du procureur du Roi, et juristes de parquet près les tribunaux de première instance, sans autorisation du procureur du Roi;
- les magistrats fédéraux, sans autorisation du procureur fédéral;
- les substituts de l'auditeur du travail, sans autorisation de l'auditeur du travail;
- les substituts de l'auditeur fiscal, sans autorisation de l'auditeur fiscal;
- les juges de paix et les juges au tribunal de police, sans autorisation du président du tribunal de première instance;
- les greffiers en chef, sans autorisation du premier président de la cour, du président du tribunal, du juge le plus ancien au tribunal de police ou du juge de paix de la juridiction à laquelle ils sont attachés;
- les greffiers-chefs de service, les greffiers et les greffiers adjoints, sans autorisation du greffier en chef de la juridiction à laquelle ils sont attachés.”.

Art. 78

L'article 331*bis*, alinéa 2 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante:

“Les secrétaires en chef, ne peuvent s'absenter plus de trois jours, sans autorisation, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal.”.

Art. 79

L'article 338 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 338. Les fonctions du ministère public auprès des chambres des vacations sont remplies par les magistrats désignés à cette fin par le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal.”.

Art. 80

L'article 340, § 5, 3°, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Op de met redenen omklede vordering van de procureur-generaal, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur. In dit geval geschiedt de bijeenroeping binnen drie dagen na de vordering.”.

Art. 81

Artikel 341, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“In de gevallen bedoeld in artikel 340, § 2, 2° en § 3, 2° woont de procureur-generaal of, naar gelang van het geval, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur de algemene vergadering bij. Hij kan zijn vorderingen in de registers laten optekenen.”.

Art. 82

Artikel 346, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De korpsvergaderingen worden, al naar gelang, bijeengeroepen:

1° door de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur;

2° wanneer één vierde van de leden erom verzoekt.

Telkens wanneer de korpsvergadering wordt bijeengeroepen, geeft de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur daarvan kennis aan de Minister van Justitie onder opgave van de zaak waarover de vergadering zal beraadslagen en beslissen.”.

Art. 83

Artikel 347, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De toegevoegde substituut-procureurs des Konings, de toegevoegde substituut-arbeidsauditeurs, de toegevoegde substituut-fiscaal auditeurs, de substituut-procureurs des Konings, de substituut-arbeidsauditeurs en de substituut-fiscaal auditeurs, benoemd bij toepassing van artikel 100, maken deel uit van de korpsvergadering van het parket bij de rechtscolleges waar zij daadwerkelijk werkzaam zijn.”.

“Sur un réquisitoire motivé du procureur général, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal. Dans ce cas, la convocation est faite dans les trois jours du réquisitoire.”.

Art. 81

L'article 341, § 3, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Dans les cas prévus à l'article 340, § 2, 2°, et § 3, 2°, le procureur général ou, selon le cas, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal, assiste à l'assemblée générale. Il peut faire inscrire ses réquisitions sur les registres.”.

Art. 82

Dans l'article 346 du même Code, le § 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Les assemblées de corps sont convoquées, selon le cas:

1° par le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal;

2° lorsqu'un quart des membres en fait la demande.

À chaque convocation de l'assemblée de corps, le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal en informe le ministre de la Justice et lui fait part de l'objet dont l'assemblée délibérera.”.

Art. 83

Dans l'article 347 du même Code, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Les substituts du procureur du Roi de complément, les substituts de l'auditeur du travail de complément, les substituts de l'auditeur fiscal de complément, les substituts du procureur du Roi, les substituts de l'auditeur du travail et les substituts de l'auditeur fiscal nommés en application de l'article 100 font partie de l'assemblée de corps du parquet près les juridictions où ils exercent effectivement leurs fonctions.”.

Art. 84

Artikel 348, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Bij staking van stemmen beslist al naar gelang, de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de fiscaal auditeur de magistraat die hen vervangt of de door de korpsvergadering aangewezen voorzitter behoudens indien het verkiezingen, voordrachten of aanwijzingen betreft; in dat geval krijgt de persoon met de grootste dienstancienniteit in het betrokken parket de voorkeur.”

Art. 85

In artikel 355 van het Gerechtelijk Wetboek worden het tweede lid en het derde lid vervangen als volgt:

“Artikel 355, tweede lid: Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koop-handel waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt:

- Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings, arbeidsauditeur en fiscaal auditeur 50 565,67 EUR
- Ondervoorzitter en eerste substituut 44 620,84 EUR
- Rechter, toegevoegd rechter, substituut en toegevoegd substituut 38 793,06 EUR”;

Artikel 355, derde lid: Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koop-handel waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt:

- Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings, arbeidsauditeur en fiscaal auditeur 46 960,31 EUR
- Ondervoorzitter en eerste substituut 44 620,84 EUR
- Rechter, toegevoegd rechter, substituut en toegevoegd substituut 38 793,06 EUR.”

Art. 86

In artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek worden § 1, 4° en § 1, 6°, tweede en derde lid vervangen als volgt:

“Artikel 357, § 1, 4°: Een weddenbijslag van 2 602,89 euro aan de fiscaal auditeur, de substituten-fiscaal auditeur en de toegevoegde substituten-fiscaal auditeur. Na twee jaar ambtsuitoefening bedraagt deze

Art. 84

Dans l'article 348 du même Code, le § 3 est remplacé par ce qui suit:

“En cas de parité des suffrages, la décision incombe, selon le cas, au procureur général, au procureur fédéral, au procureur du Roi, à l'auditeur du travail, à l'auditeur fiscal, au magistrat qui les remplace ou au président désigné par l'assemblée de corps, sauf s'il s'agit d'élections, de présentations ou de désignations. Dans ces cas, la préférence va à la personne ayant la plus grande ancienneté de service dans le parquet concerné.”

Art. 85

Dans l'article 355 du même Code, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit:

“Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte au moins 250 000 habitants:

- Président du tribunal, procureur du Roi, auditeur du travail et auditeur fiscal 50 565,67 EUR
- Vice-président et premier substitut 44 620,84 EUR
- Juge, juge de complément, substitut et substitut de complément 38 793,06 EUR”;

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte moins de 250 000 habitants:

- Président du tribunal, procureur du Roi, auditeur du travail et auditeur fiscal 46 960,31 EUR
- Vice-président et premier substitut 44 620,84 EUR
- Juge, juge de complément, substitut et substitut de complément 38 793,06 EUR”.

Art. 86

Dans l'article 357, § 1^{er}, du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

a) le 4° est remplacé par ce qui suit:

“4° un supplément de traitement de 2 602,89 euros à l'auditeur fiscal, aux substituts de l'auditeur fiscal et

weddenbijslag 6 544,39 euro. De cumulatie van deze weddenbijslag met de wedde en de weddenbijslagen bedoeld in artikel 360*bis* mag 62 905,54 euro niet overschrijden.

Artikel 357, § 1, 6° tweede en derde lid: De weddenbijslag van 2 602,89 euro bedoeld in het eerste lid, 4°, wordt opgetrokken tot 6 544,39 euro indien de aldaar bedoelde auditeur en substituten houder zijn van een diploma waaruit een gespecialiseerde opleiding in het fiscaal recht blijkt, afgegeven door een Belgische universiteit of door een niet-universitaire instelling voor hoger onderwijs die is opgenomen in een door de Koning opgestelde lijst. De cumulatie van deze weddenbijslag met de wedde en de weddenbijslagen bedoeld in artikel 360*bis* mag 62 905,54 euro niet overschrijden.”

Art. 87

Artikel 358 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Wanneer de weddenbijslag, aan magistraten verleend wegens hun hoedanigheid van onderzoeksrechter en jeugdrechter, de eerste substituut-procureur des Konings die de titel van auditeur voert, de fiscaal auditeur en diens substituten, en de afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie, niet wordt genoten door de titularis, is die bijslag voor de helft verschuldigd aan hem die uit hoofde van zijn ambt de werkzaamheden tijdelijk waarneemt, hetzij wegens openstaan van de plaats, hetzij om een andere reden.”

Art. 88

Artikel 360, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De verhoging van de wedde toegekend na de periode van vijftien jaren nuttige anciënniteit bedraagt evenwel 3 224,34 euro voor de rechters in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank, in de rechtbank van koophandel, voor de toegevoegde rechters in die rechtbanken, de substituten-procureur des Konings, de substituten-arbeidsauditeur, de substituten-fiscaal auditeur, de toegevoegde substituten-procureur des Konings, de toegevoegde substituten-arbeidsauditeur en de toegevoegde substituten-fiscaal auditeur.”

aux substituts de complément de l'auditeur fiscal. Après deux ans d'exercice de ces fonctions, ce supplément de traitement est porté à 6 544,39 euros. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360*bis* ne peuvent excéder 62 905,54 euros.”;

b) dans le 6°, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit:

“Le supplément de traitement de 2 602,89 euros visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, est porté à 6 544,39 euros pour l'auditeur et les substituts y visés qui sont porteurs d'un diplôme attestant une formation spécialisée en droit fiscal, délivré par une université belge ou par un établissement d'enseignement supérieur non universitaire repris dans une liste établie par le Roi. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360*bis* ne peut excéder 62 905,54 euros.”.

Art. 87

L'article 358 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Lorsque le supplément de traitement accordé à des magistrats à raison de leur qualité de juge d'instruction et de juge de la jeunesse, de premier substitut du procureur du Roi portant le titre d'auditeur, d'auditeur fiscal ou de substitut de celui-ci, et de président de section à la Cour de cassation, n'est pas touché par le titulaire, ce supplément est dû pour moitié à celui qui, à titre de son office, en remplit momentanément les fonctions, soit à raison de la vacance de la place, soit pour tout autre motif.”.

Art. 88

L'article 360, alinéa 2, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“La majoration de traitement allouée après la période de quinze années d'ancienneté utile est toutefois portée à 3 224,34 euros pour les juges au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, pour les juges de complément à ces tribunaux, les substituts du procureur du Roi, les substituts de l'auditeur du travail, les substituts de l'auditeur fiscal, les substituts du procureur du Roi de complément, les substituts de l'auditeur du travail de complément et les substituts de l'auditeur fiscal de complément.”.

Art. 89

Artikel 360*bis* van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Aan de magistraten worden de volgende cumulatieve weddebijslagen toegekend:

Aantal jaren nuttige ancienniteit	Bedrag van de weddebijslag na iedere periode
--------------------------------------	--

Eenentwintig jaren:

Advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof	1 778,84 EUR
--	--------------

Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt, procureur des Konings, arbeidsauditeur en fiscaal auditeur bij die rechtbanken	2 212,11 EUR
---	--------------

Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt, procureur des Konings, arbeidsauditeur en fiscaal auditeur bij die rechtbanken	2 146,74 EUR
---	--------------

Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings, eerste substituut -arbeidsauditeur en eerste substituut fiscaal auditeur	2 079,00 EUR
--	--------------

Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank, in de rechtbank van koophandel, toegevoegd rechter in die rechtbanken, substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, substituut fiscaal ausiteur, toegevoegd substituut-procureur des Konings, toegevoegd substituut-arbeidsauditeur en toegevoegd substituut fiscaal auditeur	3 038,63 EUR
---	--------------

Vrederechter, toegevoegd vrederechter, rechter in de politierechtbank en toegevoegd rechter in de politierechtbank	2 078,98 EUR
--	--------------

De andere magistraten	1 765,85 EUR
-----------------------	--------------

Vierentwintig jaren:

Eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en procureur-generaal bij dit Hof	3 423,57 EUR
--	--------------

Art. 89

L'article 360*bis* du Code judiciaire est remplacé comme suit:

“Art. 360*bis*. Les suppléments de traitements cumulatifs suivants sont accordés aux magistrats:

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant du supplément de traitement après chaque période
---------------------------------------	--

Vingt et une années:

Avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail	1 778,84 EUR
--	--------------

Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort compte au moins 250 000 habitants, procureur du Roi, auditeur du travail et auditeur fiscal près ces tribunaux	2 212,11 EUR
--	--------------

Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort compte moins de 250 000 habitants, procureur du Roi, auditeur du travail et auditeur fiscal près ces tribunaux	2 146,74 EUR
--	--------------

Vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi, de l'auditeur du travail et de l'auditeur fiscal	2 079,00 EUR
---	--------------

Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut de l'auditeur fiscal, substitut du procureur du Roi de complément, substitut de l'auditeur du travail de complément et substitut de l'auditeur fiscal de complément	3 038,63 EUR
--	--------------

Juge de paix, juge de paix de complément, juge au tribunal de police et juge de complément au tribunal de police	2 078,98 EUR
--	--------------

Les autres magistrats	1 765,85 EUR
-----------------------	--------------

Vingt-quatre années:

Premier président de la Cour de cassation et procureur général près cette Cour	3 423,57 EUR
--	--------------

Voorzitter in het Hof van Cassatie en eerste advocaat-generaal bij dit Hof	3 246,97 EUR	Président à la Cour de cassation et premier avocat général près cette Cour	3 246,97 EUR
Advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie	2 946,77 EUR	Avocat général près la Cour de cassation	2 946,77 EUR
Raadsheer in het Hof van Cassatie, eerste voorzitter van het hof van beroep, eerste voorzitter van het arbeidshof en procureur-generaal bij het hof van beroep	2 893,81 EUR	Conseiller à la Cour de cassation, premier président de la cour d'appel, premier président de la cour du travail et procureur général près la cour d'appel	2 893,81 EUR
Kamervoorzitter in het hof van beroep en in het arbeidshof, eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof	2 658,37 EUR	Président de chambre à la cour d'appel et à la cour du travail, premier avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail	2 658,37 EUR
Advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het Arbeidshof	2 514,64 EUR	Avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail	2 514,64 EUR
Raadsheer in het hof van beroep en in het arbeidshof, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep en substituut-generaal bij het arbeidshof	4 440,70 EUR	Conseiller à la Cour d'appel et à la cour du travail, substitut du procureur général près la cour d'appel et substitut général près la cour du travail	4 440,70 EUR
Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt, procureur des Konings, arbeidsauditeur en fiscaal auditeur bij die rechtbanken	2 212,11 EUR	Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort compte au moins 250 000 habitants, procureur du Roi, auditeur du travail et auditeur fiscal près ces tribunaux	2 212,11 EUR
Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt, procureur des Konings, arbeidsauditeur en fiscaal auditeur bij die rechtbanken	2 146,74 EUR	Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort compte moins de 250 000 habitants, procureur du Roi, auditeur du travail et auditeur fiscal près ces tribunaux	2 146,74 EUR
Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings, eerste substituut-arbeidsauditeur en eerste substituut fiscaal auditeur	2 079,00 EUR	Vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi, de l'auditeur du travail et de l'auditeur fiscal	2 079,00 EUR
Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank, in de rechtbank van koophandel, toegevoegd rechter in die rechtbanken, substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, substituut fiscaal auditeur, toegevoegd substituut-procureur des Konings, toegevoegd substituut-arbeidsauditeur en toegevoegd substituut fiscaal auditeur	3 038,63 EUR	Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut de l'auditeur fiscal, substitut du procureur du Roi de complément, substitut de l'auditeur du travail de complément et substitut de l'auditeur fiscal de complément	3 038,63 EUR
Vrederechter, toegevoegd vrederechter, rechter in de politierechtbank en toegevoegd rechter in de politierechtbank	2 078,98 EUR	Juge de paix, juge de paix de complément, juge au tribunal de police et juge de complément au tribunal de police	2 078,98 EUR
Zevenentwintig jaren:		Vingt-sept années:	
Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank, in de rechtbank van koophandel,		Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal	

toegevoegd rechter in die rechtbanken,
substituut-procureur des Konings,
substituut-arbeidsauditeur,
substituut-fiscaal auditeur,
toegevoegd substituut-procureur des Konings,
toegevoegd substituut-arbeidsauditeur
en toegevoegd substituut-fiscaal auditeur.

3 038,63 EUR

Art. 90

Artikel 363, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Voor de toepassing van het eerste lid worden de toegevoegde rechters bedoeld in artikel 86*bis*, de toegevoegde substituten van de procureur des Konings, de toegevoegde substituten van het arbeidsauditoraat en de toegevoegde substituten van het fiscaal auditoraat geacht hun administratieve standplaats te hebben op de zetel van het hof van beroep of van het arbeidshof van het rechtsgebied waar ze zijn benoemd. Magistraten die met toepassing van artikel 144*bis*, § 3, tweede lid, belast zijn met een opdracht, behouden hun administratieve standplaats in het rechtscollege waar zij zijn benoemd.”.

Art. 91

Artikel 367*ter* van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Aan de eerstaanwezende klerken-griffiers in het Hof van Cassatie, in een hof van beroep en in arbeidshof en aan de griffiers en de eerstaanwezende klerken-griffiers in een rechtbank van eerste aanleg, in een rechtbank van koophandel, in een arbeidsrechtbank, in een vrederecht en in een politierechtbank, die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die, met uitzondering van de griffiers die gelast zijn de onderzoeksrechter of de jeugdrechter bij te staan, niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een weddebijslag verbonden is, kan een weddebijslag van (991,58 EUR) worden toegekend, op de voordracht van de hoofdgriffier of van de griffier-hoofd van de griffie en, naar gelang van het geval, op eensluidend advies van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep, van het arbeidshof, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de rechtbank van koophandel, van de arbeidsrechtbank, van de vrederechter of van de rechter in de politierechtbank en van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, bij het hof van beroep, bij het arbeidshof, en van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur of van de fiscaal-auditeur.”.

de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut de l'auditeur fiscal, substitut du procureur du Roi de complément, substitut de l'auditeur du travail de complément et substitut de l'auditeur fiscal de complément.

3 038,63 EUR

Art. 90

Dans l'article 363 du Code judiciaire, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Pour l'application du premier alinéa, les juges de complément, visés à l'article 86*bis*, les substituts de complément du procureur du Roi, les substituts de complément de l'auditorat du travail et les substituts de complément de l'auditorat fiscal sont censés avoir leur résidence administrative au siège de la cour d'appel ou de la cour du travail du ressort où ils sont nommés. Les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144*bis*, § 3, alinéa 2, conservent leur résidence administrative dans la juridiction où ils sont nommés.”.

Art. 91

L'article 367*ter* du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Art. 367*ter*. Aux commis-greffiers principaux de la Cour de cassation, d'une cour d'appel et d'une cour du travail et aux greffiers et aux commis-greffiers principaux d'un tribunal de première instance, d'un tribunal de commerce, d'un tribunal du travail, d'une justice de paix et d'un tribunal de police, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans leur grade et qui, à l'exception des greffiers chargés d'assister le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse, n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, il peut être alloué, sur proposition du greffier en chef, ou du greffier-chef de greffe et de l'avis conforme, selon le cas, du premier président de la Cour de cassation, de la cour d'appel, de la cour du travail, du président du tribunal de première instance, du tribunal de commerce, du tribunal du travail, du juge de paix ou du juge au tribunal de police, et du procureur général près la Cour de cassation, près la cour d'appel, près la cour du travail, et du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal, un supplément de traitement de (991,58 euros).”.

Art. 92

Artikel 373^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Aan de eerstaanwezend klerken-secretarissen van de parketten van het Hof van Cassatie, van het hof van beroep en van het arbeidshof en van het federaal parket en aan de adjunct-secretarissen en de eerstaanwezend klerken-secretarissen van het parket van de procureur des Konings, van het parket van de arbeidsauditeur en van het parket van de fiscaal auditeur die ten minste twaalf jaren tot dit ambt zijn benoemd en die niet werden aangewezen tot een bijzonder ambt waaraan een weddebijslag verbonden is, kan een weddebijslag van 991,58 euro worden toegekend, op de voordracht van de secretaris en op eensluidend advies van de bevoegde procureur-generaal of van de federale procureur en, voor het parket van de procureur des Konings, het parket van de arbeidsauditeur en het parket van de fiscaal auditeur, naar gelang van het geval, van de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur.”

Art. 93

Artikel 374, 2° en 3° van het Gerechtelijk Wetboek worden vervangen als volgt:

“Artikel 374, 2°: een weddebijslag van 4 215,93 euro aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket van de procureur des Konings, bij het parket van de arbeidsauditeur of bij het parket van de fiscaal auditeur;

Artikel 374, 3°: een weddebijslag van 2 854,77 euro aan de secretarissen bij het parket van de procureur des Konings, bij het parket van de arbeidsauditeur of bij het parket van de fiscaal auditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn.”.

Art. 94

Artikel 382, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De minister van Justitie stelt een door hem te bepalen krediet ter beschikking van de eerste voorzitters en voorzitters van de hoven en rechtbanken, de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken,

Art. 92

L'article 373^{ter} du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Aux commis-secrétaires principaux aux parquets de la Cour de cassation, de la cour d'appel et de la cour du travail et au parquet fédéral et aux secrétaires adjoints et aux commis-secrétaires principaux au parquet du procureur du Roi, au parquet de l'auditeur du travail et au parquet de l'auditeur fiscal, qui ont au moins douze années d'ancienneté dans ce grade et qui n'ont pas été désignés à une fonction particulière donnant droit à un supplément de traitement, il peut être alloué, sur proposition du secrétaire et de l'avis conforme du procureur général compétent ou du procureur fédéral et, pour le parquet du procureur du Roi, le parquet de l'auditeur du travail et le parquet de l'auditeur fiscal, selon le cas, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail ou de l'auditeur fiscal, un supplément de traitement de 991,58 euros.”.

Art. 93

Dans l'article 374 du Code judiciaire, les 2° et 3° sont remplacés par ce qui suit:

“2° un supplément de traitement de 4 215,93 euros aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet du procureur du Roi, au parquet de l'auditeur du travail ou au parquet de l'auditeur fiscal;

3° un supplément de traitement de 2 854,77 euros aux secrétaires au parquet du procureur du Roi, au parquet de l'auditeur du travail ou au parquet de l'auditeur fiscal, dont le ressort ne compte pas une population de 250 000 habitants au moins et dont le personnel occupant un emploi à temps plein est de sept personnes au moins.”.

Art. 94

Dans l'article 382 du Code judiciaire, l'alinéa 1er, est remplacé par ce qui suit:

“Le ministre de la Justice met à la disposition des premiers présidents et présidents des cours et tribunaux, des juges de paix et des juges aux tribunaux de police, des procureurs généraux, du procureur fédéral,

de procureurs-generaal, de federale procureur en de procureurs des Konings, arbeidsauditeurs en fiscaal auditeurs om de kleine onkosten van hun diensten te bestrijden.”.

Art. 95

Artikel 383, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De bepalingen van § 2 zijn niet van toepassing op de eerste voorzitters van het Hof van Cassatie, de hoven van beroep en de arbeidshoven, de procureurs-generaal bij het Hof van Cassatie, de hoven van beroep en de arbeidshoven, de procureurs-generaal bij het Hof van Cassatie en de hoven van beroep, de voorzitters van de rechtbanken, de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs en de fiscaal auditeurs.”.

Art. 96

Artikel 383*bis*, § 2 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“§ 2. De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing op de eerste voorzitters van het Hof van Cassatie, de hoven van beroep en de arbeidshoven, de procureurs-generaal bij het Hof van Cassatie en de hoven van beroep, de voorzitters van de rechtbanken, de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs en de fiscaal auditeurs.”.

Art. 97

Artikel 399, tweede lid en derde lid van het Gerechtelijk Wetboek worden vervangen als volgt:

“Artikel 399, tweede lid: Onverminderd de toepassing van de artikelen 143*bis* en 143*ter* waken de procureur-generaal, de procureur des Konings, de arbeidsauditeurs en de fiscaal auditeurs, onder hetzelfde gezag, voor de handhaving van de tucht, de regelmatige uitoefening van de dienst en de uitvoering van de wetten en verordeningen in de rechtbanken.”

Artikel 399, derde lid: Wanneer de procureur-generaal, de procureur des Konings, de arbeidsauditeur of de fiscaal auditeur dienaangaande opmerkingen heeft te maken, zijn de eerste voorzitter van het hof en de voorzitter van de rechtbank ertoe gehouden op zijn verzoek de algemene vergadering bijeen te roepen.”.

des procureurs du Roi, auditeurs du travail et auditeurs fiscaux, un crédit, dont il détermine le montant, destiné à pourvoir aux menues dépenses de leurs services.”.

Art. 95

L'article 383, § 3, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Les dispositions du § 2 ne sont pas applicables aux premiers présidents de la Cour de cassation, des cours d'appel et du travail, aux procureurs généraux près la Cour de cassation, les cours d'appel et les cours du travail, aux procureurs généraux près la Cour de cassation et les cours d'appel, aux présidents des tribunaux, aux procureurs du Roi, aux auditeurs du travail et aux auditeurs fiscaux.”.

Art. 96

L'article 383*bis*, § 2, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Les dispositions du § 1^{er} ne sont pas applicables aux premiers présidents de la Cour de cassation, des cours d'appel et du travail, aux procureurs généraux près la Cour de cassation et les cours d'appel, aux présidents des tribunaux, aux procureurs du Roi, aux auditeurs du travail et aux auditeurs fiscaux.”.

Art. 97

Dans l'article 399 du Code judiciaire, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit:

“Sans préjudice de l'application des articles 143*bis* et 143*ter*, les procureurs généraux, procureurs du Roi, auditeurs du travail et auditeurs fiscaux veillent, sous la même autorité, au maintien de la discipline, à la régularité du service et à l'exécution des lois et règlements dans les tribunaux.”

“Lorsque le procureur général, le procureur du Roi, l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal ont des observations à faire à cet égard, le premier président de la Cour et le président du tribunal sont tenus, à leur demande, de convoquer l'assemblée générale.”.

Art. 98

Artikel 400 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Onverminderd de toepassing van de artikelen 143*bis* en 143*ter* oefent de minister van Justitie toezicht uit op alle ambtenaren van het openbaar ministerie, de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie op de federale procureur en op alle procureurs-generaal bij de hoven van beroep, de federale procureur op de federale magistraten, de voorzitter van het college van procureurs-generaal op de bijstandsmagistraten en de procureurs-generaal op de leden van het parket-generaal en van het arbeidsauditoraat-generaal, op de procureurs des Konings en hun substituten en op de fiscaal auditeurs en hun substituten.”.

Art. 99

Artikel 401 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Wanneer een magistraat van het openbaar ministerie op de zitting afwijkt van de plichten van zijn staat, geeft de eerste voorzitter van het hof of de voorzitter van de rechtbank waarbij hij zijn ambt uitoefent, daarvan kennis aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, aan de procureur-generaal bij het hof van beroep, aan de procureur des Konings, aan de arbeidsauditeur of aan de fiscaal auditeur, al naar gelang onder wiens toezicht de magistraat staat.”.

Art. 100

Artikel 403, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, de procureurs-generaal bij de hoven van beroep, de procureurs des Konings, de arbeidsauditeurs en de fiscaal auditeurs oefenen hun toezicht uit over de hoofdsecretarissen, secretarissen, adjunct-secretaris, vertalers, opstellers en beambten van hun parket.”.

Art. 101

Artikel 415, § 7 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie neemt kennis van het hoger beroep ingesteld tegen de lichte straffen, opgelegd:

Art. 98

L'article 400 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Sans préjudice de l'application des articles 143*bis* et 143*ter*, le ministre de la Justice exerce sa surveillance sur tous les officiers du ministère public, le procureur général près la Cour de cassation sur le procureur fédéral et sur les procureurs généraux près les cours d'appel, le procureur fédéral sur les magistrats fédéraux, le président du Collège des procureurs généraux sur les magistrats d'assistance et les procureurs généraux sur les membres du parquet général et de l'auditorat général du travail, sur les procureurs du Roi et leurs substituts et sur les auditeurs fiscaux et leurs substituts.”.

Art. 99

L'article 401 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Quand un magistrat du ministère public s'écarte à l'audience du devoir de son état, le premier président de la cour ou le président du tribunal auprès duquel il exerce ses fonctions en instruit le procureur général près la Cour de cassation ou le procureur général près la cour d'appel ou le procureur du Roi ou l'auditeur du travail ou l'auditeur fiscal suivant que le magistrat relève de la surveillance des uns ou des autres.”.

Art. 100

Dans l'article 403 du même Code, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Le procureur général près la Cour de cassation, les procureurs généraux près les cours d'appel, les procureurs du Roi, les auditeurs du travail et les auditeurs fiscaux exercent leur surveillance sur les secrétaires en chef, secrétaires, secrétaires adjoints, traducteurs, rédacteurs et employés de leurs parquets.”.

Art. 101

L'article 415, § 7, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Le procureur général près la Cour de cassation connaît des appels formés contre les peines mineures, infligées:

- aan de leden van het parket-generaal bij de hoven van beroep;
- aan de leden van het auditoraat-generaal bij de arbeidshoven;
- aan de procureurs des Konings;
- aan de arbeidsauditeurs;
- aan de fiscaal auditeurs;
- aan de federale magistraten;
- aan de toegevoegde substituten procureur des Konings;
- aan de toegevoegde substituten arbeidsauditeur;
- aan de toegevoegde substituten-fiscaal auditeur;
- aan de bijstandsmagistraten;
- aan de referendarissen bij de hoven van beroep;
- aan de parketjuristen bij het parket-generaal bij de hoven van beroep;
- aan de griffiers en aan het personeel van de griffies bij de hoven van beroep en de arbeidshoven;
- aan de secretarissen en aan het personeel van de secretariaten van het parket bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en het federaal parket.”.

Afdeling 2

Wijzigingen aan het Wetboek van Strafvordering

Art. 102

Artikel 9 van het Wetboek van Strafvordering wordt vervangen als volgt:

“Art. 9. De gerechtelijke politie wordt, onder het gezag van de hoven van beroep en, binnen zijn bevoegdheden onder het gezag van de federale procureur, uitgeoefend volgens het hierna gemaakte onderscheid:

1° door de bijzondere veldwachters en door de boswachters, (...) door de procureurs des Konings en hun substituten, door de arbeidsauditeurs en hun substituten, door de fiscaal auditeurs en hun substituten door de rechters in de politierechtbank en door de leden van de federale politie en van de lokale politie;

2° door de federale procureur en, onder zijn gezag, door de federale magistraten en, binnen het kader van opdrachten die hun met toepassing van artikel 144bis, § 3, eerste en tweede lid (van het Gerechtelijk Wetboek), zijn toevertrouwd, door de leden van de parketten-generaal, de auditoraten-generaal bij de arbeidshoven en de arbeidsauditoraten bij de arbeidsrechtbanken.”.

- aux membres du parquet général près les cours d'appel;
- aux membres de l'auditorat général près les cours du travail;
- aux procureurs du Roi;
- aux auditeurs du travail;
- aux auditeurs fiscaux;
- aux magistrats fédéraux;
- aux substituts du procureur du Roi de complément;
- aux substituts de l'auditeur du travail de complément;
- aux substituts de l'auditeur fiscal de complément;
- aux magistrats d'assistance;
- aux référendaires près les cours d'appel;
- aux juristes de parquet du parquet général près les cours d'appel;
- aux greffiers et au personnel des greffes des cours d'appel et des cours du travail;
- aux secrétaires et au personnel des secrétariats de parquet des cours d'appel, des cours du travail et du parquet fédéral.”.

Section 2

Modifications du Code d'Instruction criminelle

Art. 102

L'article 9 du Code d'Instruction criminelle est remplacé par ce qui suit:

“Art. 9. La police judiciaire sera exercée, sous l'autorité des cours d'appel et, dans le cadre de ses compétences, sous l'autorité du procureur fédéral, et suivant les distinctions établies ci-après:

1° par les gardes champêtres particuliers et par les gardes forestiers, (...) par les procureurs du Roi et leurs substituts, par les auditeurs du travail et leurs substituts, par les auditeurs fiscaux et leurs substituts, par les juges au tribunal de police et par les membres de la police fédérale et de la police locale;

2° par le procureur fédéral et, sous son autorité, par les magistrats fédéraux et, dans le cadre des missions qui leur sont confiées conformément à l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2, (du Code judiciaire), par les membres des parquets généraux, des auditorats généraux du travail près les cours du travail et des auditorats du travail près les tribunaux du travail.”.

Art. 103

Artikel 22 van het Wetboek van Strafvordering wordt vervangen als volgt:

“De procureurs des Konings zijn belast met de opsporing en de vervolging van de misdrijven die tot de bevoegdheid van de hoven van assisen, de correctionele rechtbanken en van de politierechtbanken behoren behalve, voor de twee laatstgenoemde gerechten, wanneer de strafvordering aan de arbeidsauditeur en/of de fiscaal auditeur is opgedragen.”.

Art. 104

Artikel 28*bis*, § 2 van het Wetboek van Strafvordering wordt vervangen als volgt:

“§ 2. Het opsporingsonderzoek strekt zich uit over de proactieve recherche. Hieronder wordt verstaan, met het doel te komen tot het vervolgen van daders van misdrijven, het opsporen, het verzamelen, registreren en verwerken van gegevens en inlichtingen op grond van een redelijk vermoeden van te plegen of reeds gepleegde maar nog niet aan het licht gebrachte strafbare feiten, en het voorkomen van misdrijven. Het instellen van een proactieve recherche behoeft voorafgaande schriftelijke toestemming, door de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de fiscaalauditeur, of de federale procureur gegeven in het kader van hun respectieve bevoegdheid, onverminderd de naleving van de specifieke wettelijke bepalingen die de bijzondere opsporingsmethoden en andere methoden regelen.”.

Afdeling 3

Wijzigingen aan de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen

Art. 105

In artikel 2, eerste lid van de wet van 22 april 2003 worden de woorden “en van de arbeidsauditeur” vervangen door de woorden “van de arbeidsauditeur en van de fiscaal auditeur”.

Art. 106

In artikel 3, eerste en tweede lid van de wet van 22 april 2003 worden de woorden “en van de arbeidsauditeur” vervangen door de woorden “van de arbeidsauditeur en van de fiscaal auditeur”.

Art. 103

L'article 22 du Code d'instruction criminelle est remplacé par ce qui suit:

“Les procureurs du Roi sont chargés de la recherche et la poursuite des infractions dont la connaissance appartient aux cours d'assises, aux tribunaux correctionnels et aux tribunaux de police, sauf, pour ces deux dernières juridictions, lorsque l'action publique est confiée à l'auditeur du travail et/ou à l'auditeur fiscal.”.

Art. 104

L'article 28*bis*, § 2, du Code d'instruction criminelle est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. L'information s'étend à l'enquête proactive. Celle-ci, dans le but de permettre la poursuite d'auteurs d'infractions, consiste en la recherche, la collecte, l'enregistrement et le traitement de données et d'informations sur la base d'une suspicion raisonnable que des faits punissables vont être commis ou ont été commis mais ne sont pas encore connus, et la prévention d'infractions. Pour entamer une enquête proactive, l'autorisation écrite et préalable du procureur du Roi, de l'auditeur du travail, de l'auditeur fiscal, ou du procureur fédéral, dans le cadre de leur compétence respective, est requise, sans préjudice du respect des dispositions légales spécifiques réglant les méthodes particulières de recherche et autres méthodes.”.

Section 3

Modifications à la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'administration des douanes et accises

Art. 105

Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'administration des douanes et accises, les mots “et de l'auditeur du travail” sont remplacés par les mots “, de l'auditeur du travail et de l'auditeur fiscal”.

Art. 106

Dans l'article 3, alinéas 1^{er} et 2, de la même loi, les mots “et de l'auditeur du travail” sont remplacés par les mots “, de l'auditeur du travail et de l'auditeur fiscal”.

Art. 107

In artikel 5, eerste lid van de wet van 22 april 2003 worden de woorden “en van de arbeidsauditeur” vervangen door de woorden “van de arbeidsauditeur en van de fiscaal auditeur”.

Afdeling 4

Wijzigingen aan de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Art. 108

In artikel 5, tweede lid van de wet van 5 augustus 1992 worden de woorden “en van de arbeidsauditeur” vervangen door de woorden “van de arbeidsauditeur en van de fiscaal auditeur”.

Afdeling 5

Wijzigingen aan de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten

Art. 109

In artikel 14, tweede lid van de wet van 5 augustus 1992 worden de woorden “de arbeidsauditeur” vervangen door de woorden “de arbeidsauditeur, de fiscaal auditeur”.

TITEL VII

Het versterken van de samenwerking tussen de parketten en de fiscale administratie

Art. 111

§ 1. Aan de door de Koning aangewezen ambtenaren van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie wordt de hoedanigheid toegekend van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des konings, van de arbeidsauditeur en van de fiscale auditeur. De door deze ambtenaren opgestelde processen-verbaal leveren bewijs op zolang het tegendeel niet is bewezen.

§ 2. Om hun bevoegdheden te kunnen uitoefenen, leggen ze in handen van de procureur-generaal van het rechtsgebied van hun woonplaats de eed af in de volgende bewoordingen: “Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk en het mij opgedragen ambt trouw waar te nemen”. Zij kunnen hun

Art. 107

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots “et de l'auditeur du travail” sont remplacés par les mots “, de l'auditeur du travail et de l'auditeur fiscal”.

Section 4

Modifications de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police

Art. 108

Dans l'article 5, alinéa 2, de la loi du 5 août 1992, les mots “et des auditeurs du travail” sont remplacés par les mots “, des auditeurs du travail et des auditeurs fiscaux”.

Section 5

Modifications de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements

Art. 109

Dans l'article 14, alinéa 2, de la loi du 18 juillet 1991, les mots “l'auditeur du travail” sont remplacés par les mots “l'auditeur du travail, l'auditeur fiscal”.

TITRE VII

Renforcement de la coopération entre les parquets et l'administration fiscale

Art. 111

§ 1^{er}. La qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi, de l'auditeur du travail et de l'auditeur fiscal est reconnue aux fonctionnaires de l'administration de l'inspection spéciale des impôts désignés par le Roi. Les procès-verbaux dressés par ces fonctionnaires font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Pour pouvoir exercer leurs attributions, ils prêtent serment devant le procureur général du ressort de leur domicile, dans les termes suivants: “Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et de remplir fidèlement les fonctions qui me sont conférées.”. Ils peuvent néanmoins exercer leurs compétences en dehors de ce ressort. En cas de changement

bevoegdheden nochtans ook buiten dit rechtsgebied uitoefenen. Bij verandering van woonplaats wordt de akte van eedaflegging overgeschreven en gevisieerd op de griffie van het hof van beroep waaronder de nieuwe woonplaats ressorteert.

Art. 112

In artikel 463 van het Wetboek Inkomstenbelastingen wordt een vierde lid ingevoegd als volgt “Het eerste lid is niet toepasselijk op de ambtenaren van de bijzondere belastinginspectie aan wie het statuut van officier van gerechtelijke politie werd toegekend.”.

Art. 113

In artikel 74*bis* van het btw-Wetboek wordt een vierde lid ingevoegd als volgt “Het eerste lid is niet toepasselijk op de ambtenaren van de bijzondere belastinginspectie aan wie het statuut van officier van gerechtelijke politie werd toegekend.”.

Art. 114

In artikel 207*octies* van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt een vierde lid ingevoegd als volgt “Het eerste lid is niet toepasselijk op de ambtenaren van de bijzondere belastinginspectie aan wie het statuut van officier van gerechtelijke politie werd toegekend.”.

Art. 115

In artikel 133*decies* van het Wetboek der successierechten wordt een vierde lid ingevoegd als volgt “Het eerste lid is niet toepasselijk op de ambtenaren van de bijzondere belastinginspectie aan wie het statuut van officier van gerechtelijke politie werd toegekend.”.

Art. 116

In artikel 207*decies* van het Wetboek van Diverse Rechten en Taksen wordt een vierde lid ingevoegd als volgt “Het eerste lid is niet toepasselijk op de ambtenaren van de bijzondere belastinginspectie aan wie het statuut van officier van gerechtelijke politie werd toegekend.”.

de domicile, l'acte de prestation de serment est transcrit et visé au greffe de la Cour d'appel à laquelle ressortit le lieu du nouveau domicile.

Art. 112

L'article 463 du Code des impôts sur les revenus est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit: “L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux fonctionnaires de l'Inspection spéciale des impôts auxquels le statut d'officier de police judiciaire a été reconnu.”.

Art. 113

L'article 74*bis* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit: “L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux fonctionnaires de l'Inspection spéciale des impôts auxquels le statut d'officier de police judiciaire a été reconnu.”.

Art. 114

Dans l'article 207*octies* du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, il est inséré un alinéa 4 rédigé comme suit: “L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux fonctionnaires de l'Inspection spéciale des impôts auxquels le statut d'officier de police judiciaire a été reconnu.”.

Art. 115

Dans l'article 133*decies* du Code des droits de succession, il est inséré un alinéa 4 rédigé comme suit: “L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux fonctionnaires de l'Inspection spéciale des impôts auxquels le statut d'officier de police judiciaire a été reconnu.”.

Art. 116

Dans l'article 207*decies* du Code des droits et taxes divers, il est inséré un alinéa 4 rédigé comme suit: “L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux fonctionnaires de l'Inspection spéciale des impôts auxquels le statut d'officier de police judiciaire a été reconnu.”.

TITEL VIII

De oprichting van een Comité (F)raude

Art. 117

Er wordt Comité F(raude) ingesteld belast met het toezicht van de overheidsdiensten die zich bezig houden met fraudepreventie en fraudebestrijding.

Art. 118

Het Comité F genoemd, is samengesteld uit drie werkende leden, onder wie een voorzitter. Voor elk van hen wordt een plaatsvervanger benoemd. Zij worden allen benoemd door de Senaat, die hen ook kan afzetten indien zij een van de functies of activiteiten uitoefenen of een van de betrekkingen of mandaten bekleden welke zijn bedoeld in het vierde lid, of wegens ernstige redenen.

Het Comité F wordt bijgestaan door een griffier.

Op het ogenblik van hun benoeming moeten de leden en hun plaatsvervangers de volgende voorwaarden vervullen:

1° Belg zijn;

2° het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;

3° de volle leeftijd van 35 jaar hebben bereikt;

4° hun woonplaats in België hebben;

5° houder zijn van een diploma van licentiaat in de rechten en kunnen aantonen over een relevante ervaring te beschikken van ten minste zeven jaar in het domein van het strafrecht of de criminologie, het publiek recht, of technieken inzake management, verworven in functies die bij de werking, activiteiten en organisatie van de politiediensten of de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aanleunen, alsook functies met een hoge graad van verantwoordelijkheid te hebben uitgeoefend;

De leden en hun plaatsvervangers mogen geen bij verkiezing verleend openbaar mandaat uitoefenen. Zij mogen geen openbare of particuliere betrekking of activiteit uitoefenen die de onafhankelijkheid of de waarheid van het ambt in gevaar zou kunnen brengen.

De voorzitter moet een magistraat zijn.

TITRE VIII

Création d'un Comité (F)raude

Art. 117

Il est créé un Comité F(raude) chargé du contrôle des services publics qui s'occupent de la prévention des fraudes et de la lutte contre celles-ci.

Art. 118

Le Comité "F" se compose de trois membres effectifs, dont un président. Un suppléant est nommé pour chacun d'eux. Tous sont nommés par le Sénat, qui peut les révoquer s'ils exercent une des fonctions ou activités ou un des emplois ou mandats visés à l'alinéa 4, ou pour motifs graves.

Le Comité F est assisté d'un greffier.

Au moment de leur nomination, les membres et leurs suppléants doivent remplir les conditions suivantes:

1° être belge;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° avoir atteint l'âge de 35 ans;

4° avoir leur domicile en Belgique;

5° être titulaire d'un diplôme de licencié en droit et faire preuve d'une expérience pertinente d'au moins sept ans dans le domaine du droit pénal ou de la criminologie, du droit public, ou de techniques de gestion, acquise dans des fonctions proches du fonctionnement, des activités et de l'organisation des services de police ou des services de renseignements et de sécurité, de même qu'avoir exercé des fonctions à un niveau de responsabilité élevé.

Les membres et leurs suppléants ne peuvent occuper aucun mandat public conféré par élection. Ils ne peuvent exercer d'emploi ou d'activité public ou privé qui pourrait mettre en péril l'indépendance ou la dignité de la fonction.

Le président doit être un magistrat.

Art. 119

De griffier wordt benoemd door de Senaat.

De griffier moet op het ogenblik van zijn benoeming aan de volgende voorwaarden voldoen:

- 1° Belg zijn;
- 2° het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;
- 3° de Nederlandse en de Franse taal kennen;
- 4° de volle leeftijd van 30 jaar hebben bereikt;
- 5° zijn woonplaats in België hebben;
- 6° houder zijn van een diploma van licentiaat in de rechten;
- 7° een nuttige ervaring van ten minste twee jaar hebben.

Alvorens zijn ambt te aanvaarden legt de griffier in handen van de voorzitter van de Senaat de bij artikel 2 van het decreet van 30 juli 1831 voorgeschreven eed af.

Art. 120

De leden van het Comité F en hun plaatsvervangers worden benoemd voor een vernieuwbare termijn van vijf jaar. De termijn van de vaste leden is (slechts tweemaal vernieuwbaar). Na afloop van die termijn blijven de leden hun functie uitoefenen tot er een opvolger is benoemd.

Het mandaat waarvan de uitoefening door een lid wordt beëindigd, wordt voltooid door zijn plaatsvervanger. Bij het openvallen van een plaats van plaatsvervangend lid gaat de Senaat onverwijld over tot de benoeming van een nieuw plaatsvervangend lid.

Voor de benoeming van een plaatsvervanger worden de in artikel 28, vierde lid, gestelde voorwaarden door de Senaat gecontroleerd op het ogenblik dat hij in functie treedt;

Alvorens hun ambt te aanvaarden leggen de leden van de Vast Comité I, in handen van de voorzitter van de Senaat, de bij artikel 2 van het decreet van 30 juli 1831 voorgeschreven eed af.

Art. 119

Le greffier est nommé par le Sénat.

Au moment de sa nomination, le greffier doit remplir les conditions suivantes:

- 1° être belge;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° connaître les langues française et néerlandaise;
- 4° avoir atteint l'âge de 30 ans;
- 5° avoir son domicile en Belgique;
- 6° être titulaire d'un diplôme de licencié en droit;
- 7° avoir une expérience utile d'au moins deux ans.

Avant d'entrer en fonction, le greffier prête, entre les mains du président du Sénat, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 30 juillet 1831.

Art. 120

Les membres du Comité F et leurs suppléants sont nommés pour un terme renouvelable de cinq ans. Le terme des membres effectifs n'est renouvelable que deux fois. A l'issue de ce terme, les membres continuent à exercer leurs fonctions jusqu'à la nomination de leur remplaçant.

Le mandat qu'un membre cesse d'exercer est achevé par son suppléant. En cas de vacance d'une place de membre suppléant, le Sénat procède sans délai à la nomination d'un nouveau membre suppléant.

Pour la nomination d'un suppléant, les conditions prescrites à l'article 28, alinéa 4, sont vérifiées par le Sénat lors de son entrée en fonction.

Avant d'entrer en fonction, les membres du Comité F prêtent, entre les mains du président du Sénat, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 30 juillet 1831.

Art. 121

Indien het onderzoek betrekking heeft op een openbare dienst die belast is met fraudepreventie of fraudebestrijding, treedt het Comité F op ofwel uit eigen beweging, ofwel op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat of van de bevoegde minister.

Art. 122

Het Comité F stelt onderzoeken in naar de activiteiten en de werkwijze van de openbare diensten die zich bezighouden met fraudepreventie en fraudebestrijding, alsmede naar alle documenten die de handelwijze van de leden van die diensten regelen.

Deze diensten zenden uit eigen beweging aan het Comité F de interne reglementen en richtlijnen over, alsook alle documenten die de handelwijze van de leden van die diensten regelen. Het Comité F is ertoe gerechtigd alle teksten en alle documenten die zij noodzakelijk achten voor het vervullen van hun opdracht, te laten overleggen.

Het Comité F zendt aan de bevoegde minister, alsmede aan de Senaat een verslag over betreffende elke opdracht. Dit verslag is vertrouwelijk tot bij de mededeling aan de Senaat.

De bevoegde minister kan, over de onderzoeksverslagen, een gedachtenwisseling beleggen met het Comité F.

De bevoegde minister licht binnen een redelijke termijn het Comité F in over het gevolg dat hij geeft aan zijn besluiten.

Het Comité F mag enkel op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat of van de bevoegde minister advies uitbrengen over een ontwerp van wet, van koninklijk besluit, van circulaire of over enig ander document waarin de beleidslijnen van de bevoegde ministers worden geformuleerd.

Art. 123

Het Comité F behandelt de klachten en aangiften die het ontvangt betreffende de werking, het optreden, het handelen of het nalaten te handelen openbare diensten die zich bezighouden met fraudepreventie en fraudebestrijding alsook van hun ondersteunende diensten en hun personeelsleden.

Art. 121

Si l'enquête porte sur un service public chargé de la prévention de la fraude ou de la lutte contre la fraude, le Comité F agit soit d'initiative soit à la demande de la Chambre des représentants, du Sénat ou du ministre compétent.

Art. 122

Le Comité F enquête sur les activités et les méthodes des services publics chargés de la prévention de la fraude et de la lutte contre la fraude, ainsi que sur tous les documents réglant le comportement des membres de ces services.

Ces services transmettent d'initiative au Comité F les règlements et directives internes ainsi que tous les documents réglant le comportement de leurs membres. Le Comité F a le droit de se faire communiquer tous les textes et tous les documents qu'il estime nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

Le Comité F remet au ministre compétent ainsi qu'au Sénat un rapport relatif à chaque mission. Ce rapport est confidentiel jusqu'à sa communication au Sénat.

Le ministre compétent peut, à propos des rapports d'enquête, organiser un échange de vues avec le Comité F.

Le ministre compétent informe dans un délai raisonnable le Comité F de la suite qu'il réserve à ses conclusions.

Le Comité F ne peut rendre un avis sur un projet de loi, d'arrêté royal, de circulaire, ou sur tout autre document exprimant les orientations politiques des ministres compétents, qu'à la demande de la Chambre des représentants, du Sénat ou du ministre compétent.

Art. 123

Le Comité F traite les plaintes et dénonciations qu'il reçoit en matière de fonctionnement, d'intervention, d'action ou d'abstention d'action des services publics chargés de la prévention de la fraude et de la lutte contre la fraude ainsi que de leurs services d'appui et de leurs membres du personnel.

Art. 124

Het Comité F doet verslag aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en aan de Senaat in de volgende gevallen:

1° jaarlijks, door een algemeen activiteitenverslag dat, indien nodig, algemene conclusies en voorstellen kan bevatten en dat de periode betreft gaande van 1 januari tot 31 december van het voorgaande jaar. Dat verslag wordt uiterlijk op 1 juni overgezonden aan de Voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat alsmede aan de bevoegde ministers.

2° wanneer door de Kamer van volksvertegenwoordigers of door de Senaat aan het Comité F een onderzoek werd toevertrouwd.

3° wanneer het vaststelt dat, bij het verstrijken van een termijn die het redelijk acht, geen gevolg werd gegeven aan zijn besluiten of dat de genomen maatregelen niet passend of ontoereikend zijn.

29 september 2009

Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Marie ARENA (PS)
Alain MATHOT (PS)

Art. 124

Le Comité F fait rapport à la Chambre des représentants et au Sénat dans les cas suivants:

1° annuellement, par un rapport général d'activités qui comprend, s'il échet, des conclusions et des propositions d'ordre général et qui couvre la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année précédente. Ce rapport est transmis aux présidents de la Chambre des représentants et du Sénat ainsi qu'aux ministres compétents le 1^{er} juin au plus tard;

2° lorsque la Chambre des représentants ou le Sénat a confié une enquête au Comité F;

3° lorsque, au terme d'un délai qu'il estime raisonnable, il constate qu'aucune suite n'a été réservée à ses conclusions, ou que les mesures prises sont inappropriées ou insuffisantes.

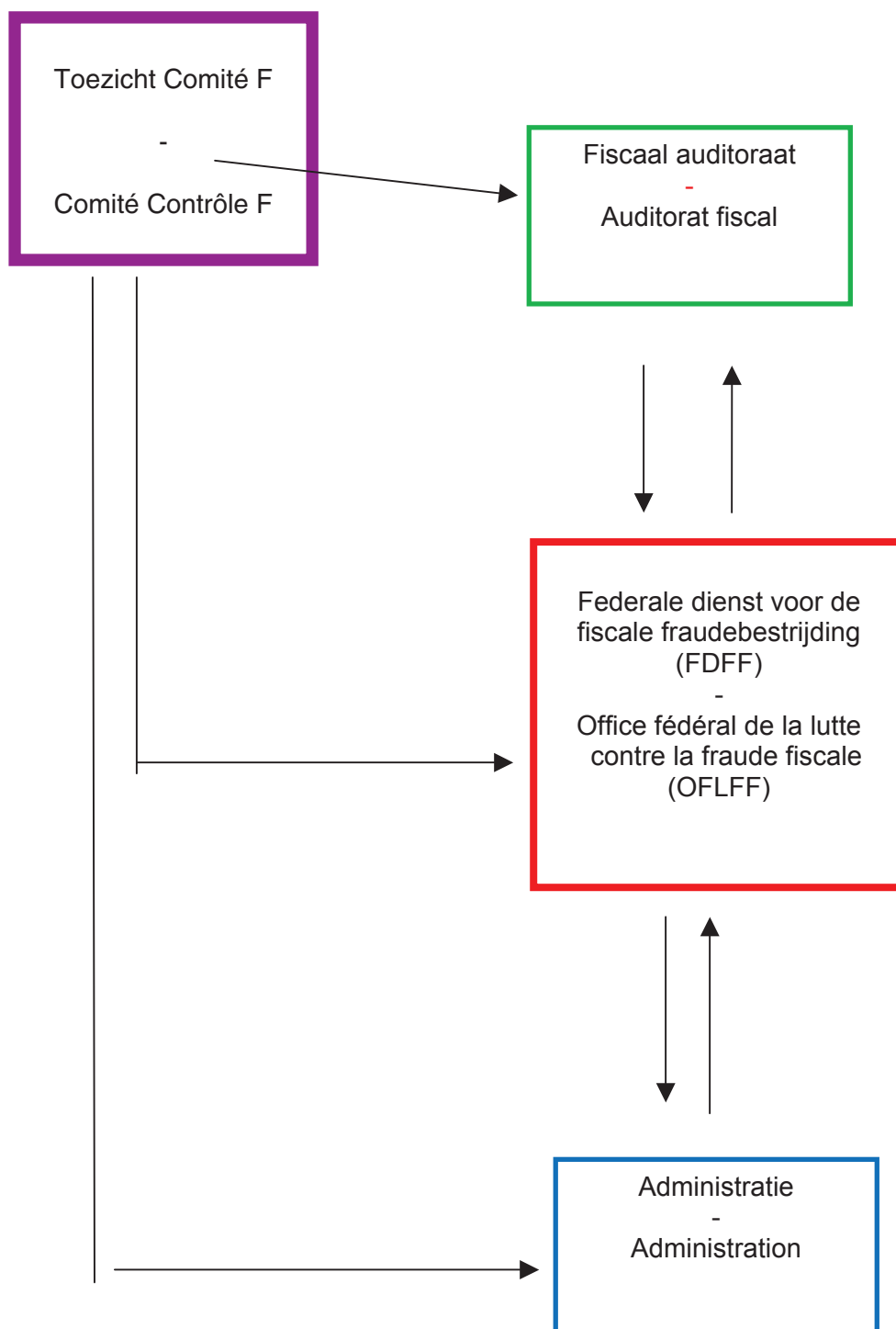
29 septembre 2009

BIJLAGE

ANNEXE

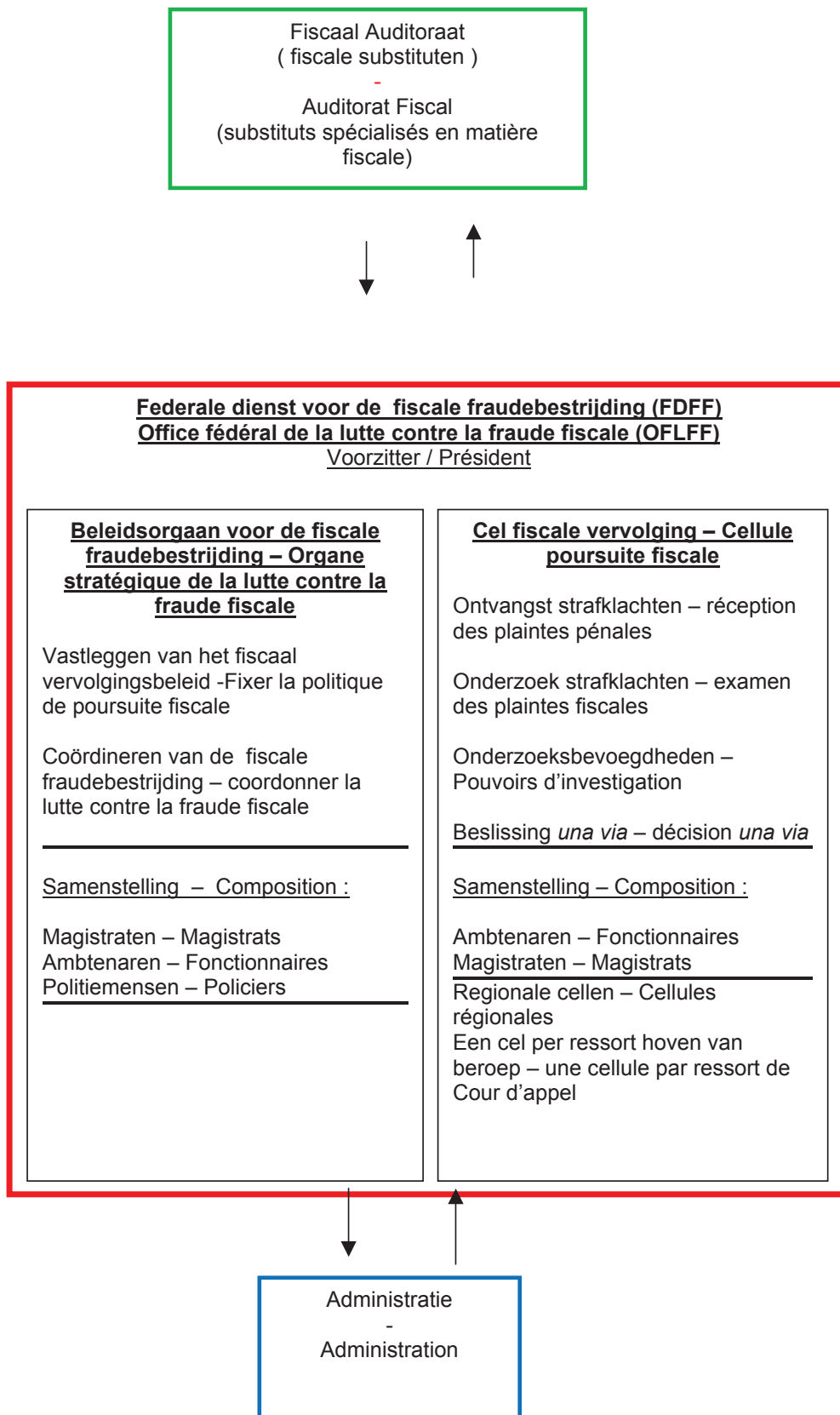
SCHEMA UNA VIA 1

SCHÉMA UNA VIA 1



SCHEMA UNA VIA 2

SCHEMA UNA VIA 2



Schema 4

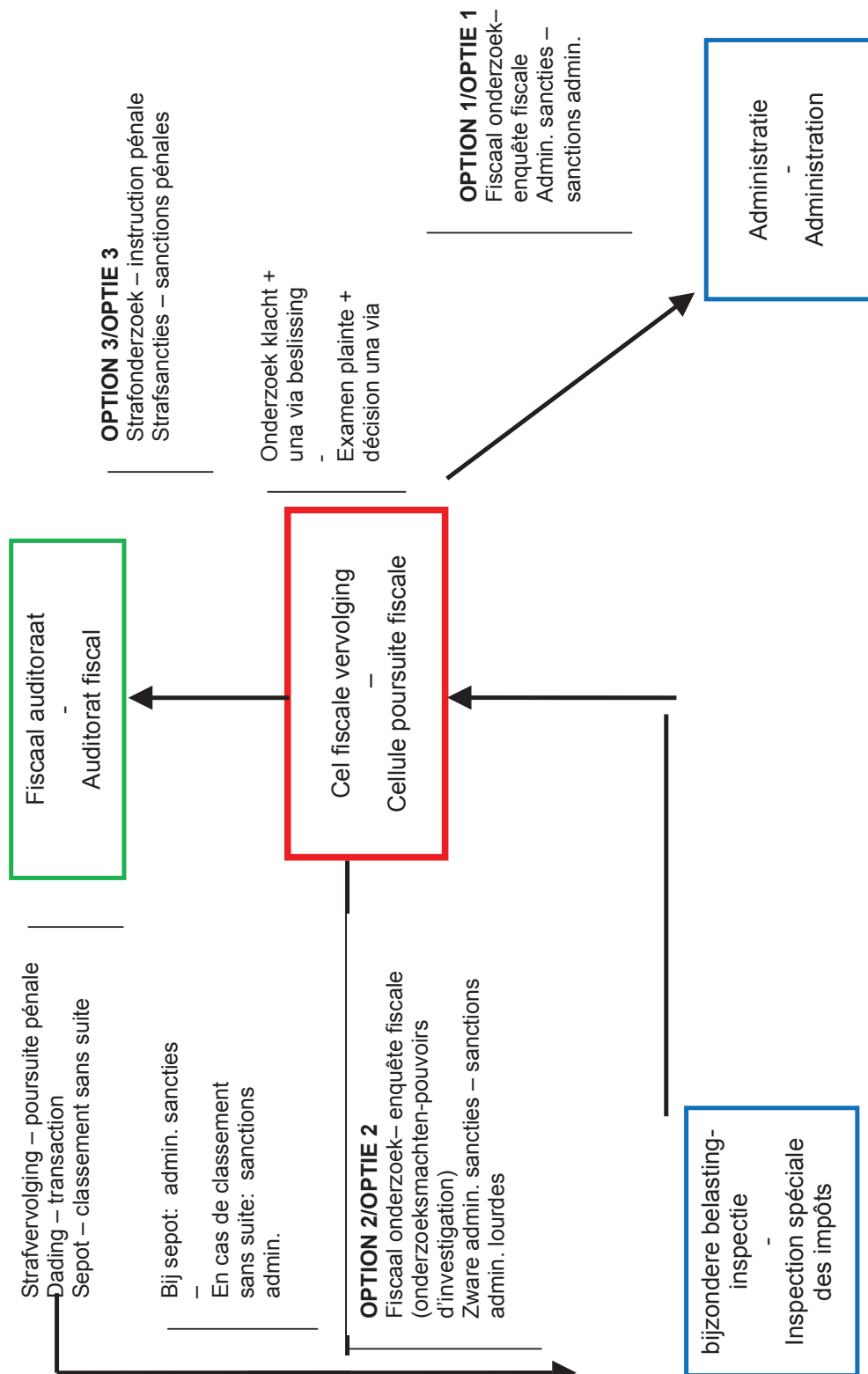
Schema 4 gaat uit van een klacht die door de bijzondere belastinginspectie is ingediend, maar volgt voorts een identiek stramien.

Schéma 4

Le schéma 4 part d'une plainte introduite par l'Inspection spéciale des impôts, mais suit, pour le reste, un canevas identique.

SCHEMA UNA VIA 4
TWEDE MOGELIJKHEID: STRAFKLACHT DOOR DE BBI

SCHEMA UNA VIA 4
DEUXIEME POSSIBILITE: PLAINTÉ PENALE PAR L'ISI



SCHEMA UNA VIA 5
DERDE MOGELIJKHEID: INDICIEN VAN FRAUDE
IN LOPEND STRAFONDERZOEK

SCHEMA UNA VIA 5
TROISIEME POSSIBILITE: INDICES DE FRAUDE
DANS UNE ENQUÊTE PENALE EN COURS

